

La Scène Musicale

www.scena.org

Octobre 2007 October
Vol. 13.2 • 5,35\$

ROBERT SAVOIE

1927-2007

En kiosque jusqu'au /
Display until 2007-11-7



Canada Post PMSA no. 40025257



LUCIANO PAVAROTTI
1935-2007

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES, DVDs
REVIEWS CDs, BOOKS, DVDs

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC
CALENDAR OTTAWA-GATINEAU



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

Jeudi 4 et vendredi 5 octobre

Salle Pollack – 20 h – 10 \$

Orchestre symphonique de McGill

Alexis Hauser, chef

Wagner: Die Meistersinger von Nürnberg (Prélude)

Bruckner: Symphonie no 3 en ré mineur (version de 1877)

Mercredi 10 octobre

Salle Pollack – 20 h – 5 \$

Série des professeurs et invités de McGill

Olivier Thouin, violon – Yegor Dyachkov, violoncelle

Œuvres de Schulhoff, Honegger, Martinů, Ravel

Vendredi 12 octobre

Salle Redpath – 20 h – 5 \$

Orchestre baroque de McGill

Hank Knox, chef

Mardi 16 octobre

Salle Pollack – 20 h – 5 \$

Symphonie d'instruments à vent de McGill

Alain Cazes, chef

Michael Maxwell, clarinette

Michael Daugherty: Brooklyn Bridge (création canadienne)

Trevor Grahl: Urquitaqtuq (Prix SOCAN 2007)

Alfred Reed: The Hounds of Spring

J.S. Bach: Toccata et Fugue en ré mineur

John Williams: A Star War Trilogy

Mercredi 17 octobre

Salle Pollack – 20 h – 5 \$

Ensemble de musique contemporaine de McGill

Denys Bouliane, chef

Jonathan Crow, violon

Anthony Tan: Orison (création)

György Ligeti: Dix pièces pour quintette à vent

Ligeti: Concerto pour violon

« le premier d'une série de six concerts consacrés
aux concerti de Ligeti (4 en 2007-08 et 2 en 2008-09) »

Vendredi 19 octobre

Salle Pollack – 20 h – 5 \$

Orchestre d'instruments à vent de McGill

Alain Cazes, chef

Et le jazz à McGill ...

Jeudi 4 octobre

Salle Tanna Schulich – 100 \$

Réception à 18h 15

Concert à 19 h

Ranee Lee, chanteuse

Kevin Dean, trompette – Joe Sullivan, trombone

Jan Jarczyk, piano – André White, percussion

Orchestre de jazz I de McGill

Gordon Foote, saxophone et direction

Billetterie: (514) 879-2350

Samedi 6 octobre

Salle Tanna Schulich – 20 h – 5 \$

Orchestre de jazz 1992 de McGill

Gordon Foote, chef

célèbre le 15^e anniversaire

de sa tournée européenne

Jeudi 11 octobre

Salle Tanna Schulich – 20 h – 5 \$

Série des professeurs et invités de McGill

Les couleurs du jazz

Jan Jarczyk, piano

et le 12-Piece Jazz Orchestra

Mercredi 24 octobre

Salle Tanna Schulich – 20 h – 5 \$

Orchestre de jazz II de McGill

Ron DiLauro, chef

Vendredi 26 octobre

Salle Tanna Schulich – 20 h – 5 \$

Orchestre de jazz III de McGill

Dave Mossing, chef



ARCHAMBAULT



16⁹⁹



JAMES BOWMAN, DANIEL TAYLOR
Here Let My Life

Redécouvrez les plus beaux airs d'Henry Purcell dans une interprétation magistrale de Daniel Taylor accompagné du contre-ténor étoile James Bowman. Laissez-vous enchanter par *Here Let My Life*, le premier disque de Daniel Taylor sous étiquette Analekta.

Tel qu'entendu à **cjpx** radio-classique 99.5 **cjpx** fm-montreal



16⁹⁹

RÊVERIE
Marie-Andrée Ostiguy

ATMA



17⁹⁹ ch.

MOZART, PIANO CONCERTOS 11 & 12
Janina Fialkowska,
Chamber Players of Canada
SACD Hybrid



THE BATTLE OF KILLIECRANKIE
La Nef
Meridith Hall
Matthew White



ALESSANDRO SCARLATTI, CONCERTOS POUR FLÛTE
Francis Colpron,
Les Boréades

À SURVEILLER



37⁹⁹

MARIA
Cecilia Bartoli



14⁹⁹

HANDEL ARIAS, AH! MIO COR
Magdalena Kozena



14⁹⁹

BEETHOVEN, PIANO CONCERTO NO. 5
Hélène Grimaud



ANALEKTA

16⁹⁹

VIVALDI, LES GITANS BAROQUES
Ensemble Caprice,
Matthias Maute



16⁹⁹

BACH, CONCERTI & SONATA
Ensemble Masques,
Olivier Fortin, Sophie Gent



4⁹⁹

HAPPY BIRTHDAY
Angèle Dubeau & La Piété
Carte d'anniversaire + CD

NOUVEAUTÉS CD

PROMOTION

2 pour 25\$

Autres titres également en vente ou 14⁹⁹ ch.



RHAPSODIES
Alain Lefèvre, OSM



SOLO
Angèle Dubeau



MOZART SYMPHONIES NOS 40 & 41
Tafelmusik, Bruno Weil

ANALEKTA

THE FINEST CANADIAN MUSICIANS
LES GRANDS INTERPRÈTES CANADIENS



15 MAGASINS
pour connaître nos adresses:
514.849.8589, 1.877.849.8589
ou sur www.archambault.ca



TÉLÉCHARGEMENT
www.zik.ca
Formats MP3 ou WMA



ACHAT EN LIGNE
www.archambault.ca



COMMANDE ET SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES
514.849.8589 ou 1.877.849.8589

QUEBECOR MEDIA

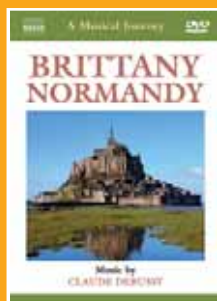


ARCHAMBAULT

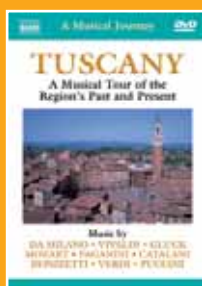
Nouveautés DVD

A Musical Journey, une visite tout en musique des plus grandes villes du monde.

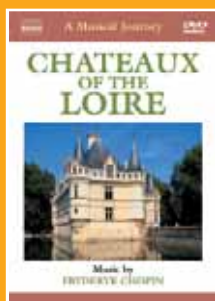
9⁹⁹ch.



BRITTANY NORMANDIE
Musique de Debussy



TUSCANY
Musique de Vivaldi, Verdi,
Puccini et plusieurs autres

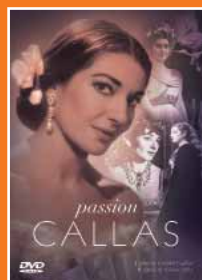


CHÂTEAU DE LA LOIRE
Musique de Chopin

Autres titres également en vente.

En promotion

18⁹⁹ch.



PASSION
Maria Callas



BACH IN NOTRE-DAME DE PARIS
Daniel Taylor, Ensemble Orchestral
de Paris, John Nelson



DVORAK, SAINT-SAËNS,
CELLO CONCERTOS
Mstislav Rostropovich

Grande sélection de titres du catalogue
EMI CLASSICS à prix réduits.

15 MAGASINS
pour connaître nos adresses:
514.849.8589, 1.877.849.8589
ou sur www.archambault.ca

ACHETEZ EN LIGNE
www.archambault.ca
www.zik.ca

COMMANDEZ
par téléphone
514.849.8589 ou
1.877.849.8589

QUEBECOR MEDIA



ELDRADO | PHOTO: JEAN-FRANÇOIS LEMIRE



Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin

Hommage à Glenn Gould

Yannick Nézet-Séguin, CHEF
Anton Kuerti et Wonny Song, PIANO

MENDELSSOHN-BARTHOLDY | LES HÉBRIDES
(LA GROTTA DE FINGAL)

BACH | CONCERTO POUR PIANO EN RÉ MINEUR

WAGNER | SIEGFRIED IDYLL

BEETHOVEN | CONCERTO POUR PIANO N° 2

LE LUNDI 22 OCTOBRE 2007, 19 H 30



Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112

www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

COCKTAIL-BÉNÉFICE À 17 H 30 AU PIANO NOBILE DE LA PDA

BILLETTS : 210 \$, 250 \$

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS : 514.598.0870, POSTE 26

LE CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE

OUTREMONT // PIERREFONDS // SAINT-LÉONARD

CONFÉRENCE PRÉCONCERT GRATUITE UNE HEURE AVANT LE CONCERT

LAISSEZ PARLER VOTRE CÔTÉ CLASSIQUE !

ABONNEZ-VOUS ! 514.598.0870 POSTE 21

ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

NOUS VOUS INVITONS À RÉPANDRE LA MUSIQUE AVEC NOUS...

RECEVEZ UNE PARTIE DES PROFITS DE LA VENTE D'ABONNEMENTS AU MAGAZINE LA SCENA MUSICALE! UTILISEZ VOTRE CACHET POUR FINANCER LES CONCERTS ET ACTIVITÉS DE VOTRE GROUPE OU ASSOCIATION!

- Système facile à implanter
- Prime en fonction du rendement garantie
- Service personnalisé
- Moyen simple de recueillir des fonds
- Une excellente façon d'introduire votre entourage à la scène musicale !

En dénichant de nouveaux abonnés, vous obtiendrez un pourcentage des profits réalisés.

INSCRIVEZ-VOUS LE PLUS TÔT POSSIBLE AFIN DE PROFITER DE CETTE OFFRE INCROYABLE !

Info: kali@scena.org • (514) 948-2520

SPREAD MUSIC WITH US...

RECEIVE A PART OF THE SUBSCRIPTIONS REVENUES OF LA SCENA MUSICALE. USE YOUR EARNINGS TO FINANCE CONCERTS AND OTHER ACTIVITIES FOR YOUR GROUP OR ASSOCIATION!

- Easy to start
- On commission (guaranteed)
- Get your own customized form
- Excellent for fundraising
- A great way to introduce your community to the music scene!

By unearthing new subscribers, you will get a percentage of the revenues.

REGISTER AS SOON AS POSSIBLE TO TAKE ADVANTAGE OF THIS INCREDIBLE OFFER!

Info: kali@scena.org • (514) 948-2520

ABONNEZ-VOUS

RECEVEZ LE MEILLEUR MAGAZINE CONSACRÉ À LA MUSIQUE CLASSIQUE ET AU JAZZ DIRECTEMENT À LA MAISON

- * Maintenant 10 ans
- * Sur papier glacé et en couleur
- * Abonnement: 43\$ / an
- * En kiosque: 5,35\$ + taxes / numéro



SUBSCRIBE NOW

ENJOY THE BEST CLASSICAL MUSIC AND JAZZ MAGAZINE AT HOME.

- * In Colour & Glossy!
- * Subscription: \$5.35+ taxes / issue
- * \$43 / year (taxes incl.)



La Scena Musicale

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG



GRATUIT! / FREE!

AVEC UN ABOONNEMENT DE 2 ANS / WITH 2 YEAR SUBSCRIPTION

- ☐ CD: Yannick Nézet Séguin - Bruckner 9
- ☐ CD: Alain Lefèvre
- ☐ CD: Sophie Milman
- ☐ Tasse LSM Coffee Cup

- ☐ Je m'abonne pour une durée de 2 ans (73 \$) et reçois un CD gratuit! I want to subscribe for 2 years (\$73) and receive a free CD!

- ☐ Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (43 \$). I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$43).

- ☐ Je m'abonne à La SCENA pour 1 an (4 numéros - 20 \$). I want to subscribe to La SCENA for 1 year (4 issues - \$20).

- ☐ Don / Donation: _____ \$

NOM / NAME

ADRESSE / ADDRESS

VILLE / CITY

PROVINCE

CODE POSTAL CODE

TÉL / TEL

☐ Paiement joint / Payment Enclosed

☐ Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD #

EXP

☐ VISA ☐ MC ☐ AMEX

SIGNATURE

☐ FRANÇAIS ☐ ENGLISH

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

La Scena Musicale



ACTUALITÉS/IN THE NEWS

- 7 Editorial
8 Robert Savoie
11 Notes
12 Luciano Pavarotti
16 Glenn Gould, Histoire de style
17 Sharon Azrieli
18 *Franz Schubert's Die Schöne Müllerin*
19 Série Hommage : Claude Vivier

JAZZ

- 30 Éskisse d'une petite histoire politique du jazz
31 *Book Notes and Blues Notes*
32 Au rayon du disque / *Jazz Tracks*

MUSIQUES DU MONDE

- ## 29 Nathalie Cora chez les Mandingues

SANTÉ / HEALTH

- ## 39 La méthode Feldenkrais

GUIDES

- 28** Guide des chorales / *Choir Guide*
40 Concours / *Competitions*
42 Bottin des professeurs / *Teachers Guide*

SECTION CALENDRIER / CALENDAR SECTION

- 20 Calendrier régional / *Regional Calendar*
24 Calendrier détachable / *Pull-Out Calendar*
33 Jazz +
38 Petites annonces / *Classified Ads*, LSM Services

34 CRITIQUES
REVIEWS**LUCIANO PAVAROTTI › P.12**

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan – Philip Anson

VOL. 13.2 – OCTOBRE 2007
OCTOBER 2007

ÉDITEUR/PUBLISHER La Scène Musicale
CONSEIL ADMINISTRATIF / BOARD OF DIRECTORS
Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola, Gilles Cloutier, Holly Higgins-Jonas

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR Wah Keung Chan
RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR Marc Chénard
RÉDACTEUR MUSIQUES DU MONDE / WORLD MUSIC EDITOR Bruno Deschênes
COORDONNATEUR CD / CD COORDINATOR René Bricault
COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS Pierre Marc Bellemare, Charles Collard, Frédéric Cardin, Philippe Gervais, Olivier Giroud-Fliegner, W.S. Habington, Félix-Antoine Hamel, Patricia Jean, Réal La Rochelle, Alexandre Lazarides, Norman Lebrecht, Caroline Louis, Richard Turp, Paul Serraheiro, Joseph So, Stéphane Villemain
TRADUCTEURS / TRANSLATORS Alain Cavenne
RÉVISEURS / COPY EDITORS & PROOFREADERS Alain Cavenne, Patricia Jean, Lilian I. Liganor, Annie Prothin, Jef Wyns
CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR Eric Legault
ASSISTANTS AU CALENDRIER / CALENDAR ASSISTANTS Dominic Spence, Andie Sigler, Sylviane Trofimoff
DIRECTEUR ARTISTIQUE / ART DIRECTOR Bruno Dubois
GRAPHISME / GRAPHICS Kamal Akhabor, Ferdinand Hehewerth

SITE WEB / WEBSITE Normand Vandray, Michael Vincent

IMAGE DE COUVERTURE / COVER IMAGE Michel Lapensee, artiste
PHOTO DE COUVERTURE / COVER PHOTO Filipe Estrela

ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ADMIN. ASSISTANTS Langakali Halapua, Graham Lord
DIRECTRICE DE LA DISTRIBUTION / DISTRIBUTION MANAGER Langakali Halapua
TECHNICIENS COMPTABLE / BOOKKEEPER Kamal Ait Mouhoub
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS Maria Bandrauk, Wah Wing Chan, Yannick Chartier,
 Virginia Lam, Cécile Lazartigues-Chartier, Patricia Jean, Linda Lee, Antoine
 Letendre, Lilian I. Liganor, Stephen Lloyd, Luba Markovskaia, Annie Prothin, Jef
 Wyns

ADDRESSES / ADDRESSES
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520 / Téléc./Fax : (514) 274-9456
info@scena.org • Web : www.scena.org
production — artwork : graf@scena.org

PUBLICITÉ / ADVERTISING (514) 948-0509 • <http://ads.scena.org>
 Gregory Cerallo
 Mario Felton-Coletti
 Mélanie Tétreault-Friend

LA SCENA MUSICALE, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. *LSM* est publié par *La Scène Musicale*, un organisme sans but lucratif. *La Scena Musicale* est la traduction italienne de *La Scène Musicale*.

La SCENA MUSICALE is dedicated to the promotion of classical music and jazz. It is published ten times per year. Inside, readers will find articles and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and broadcasts. *LSM* is published by *The Music Scene*, a registered non-profit charity. *La Scena Musicale* is Italian for *The Music Scene*

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 43 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$43 / yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no. 14199 6579 RR0001).

Ver : 2007-09-28 © La Scène Musicale.

Le contenu de *LSM* ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of *LSM*.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet
Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE
 Novembre 2007 - Études supérieures
 November 2007 - Higher Education

DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 22 octobre 2007
ADVERTISING DEADLINE: October 22, 2007



ÉDITORIAL / FROM THE EDITOR

Le langage universel de la musique a toujours été un réconfort, particulièrement dans les moments de tristesse. Lorsqu'un grand musicien s'éteint, les mélomanes sont éplorés. Dernièrement, les mélomanes ont été gravement éprouvés.

Le 6 septembre, le monde apprenait la disparition du légendaire ténor Luciano Pavarotti. Seulement une semaine plus tard, le 14 septembre, le baryton canadien Robert Savoie s'éteignait subitement, victime d'une crise cardiaque, à l'âge de 80 ans. On se souviendra surtout de Pavarotti pour sa voix et il laisse un immense catalogue d'enregistrements. Les manifestations de chagrin venues de toutes parts montrent à quel point un homme doué d'une voix merveilleuse jumelée à une musicalité innée peut toucher profondément les cœurs. Dans ce numéro, Norman Lebrecht jette un regard sur l'héritage de Pavarotti.

Robert Savoie a fait sa marque comme l'un des plus grands barytons canadiens durant les années 1950 à 1970, s'illustrant sur les scènes tant canadiennes que du monde entier. Comme Richard Turp le rappelle justement dans son éloge funèbre (publié dans ses pages), la voix chaude et ensoleillée de Savoie, chantée ou parlée, était reconnaissable entre toutes. Dans les années 1970, Savoie commença une nouvelle carrière comme infatigable porte-parole et administrateur des arts, aidant à lancer d'importantes institutions canadiennes comme le Festival de musique de Lachine qui vient de terminer sa 33e édition et, il y a 27 ans, l'Opéra de Montréal et l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Bien qu'il ait laissé peu d'enregistrements, la voix de Savoie continuera de vivre dans celle de ses élèves, dont le baryton Gaétan Laperrière.

L'héritage des musiciens disparus depuis longtemps est souvent célébré à l'occasion d'anniversaires. René Bricault rend hommage à Claude Vivier dans le premier d'une série d'articles qui nous mènera jusqu'au 25^e anniversaire de la mort de ce compositeur canadien et Stéphane Villemin poursuit notre série à la mémoire de Glenn Gould.

Die Schöne Müllerin de Franz Schubert est peut-être le plus grand cycle de mélodies jamais écrit. Richard Turp se penche sur l'histoire de l'œuvre et son inspiration. Dans le Coin des musiciens, Caroline Louis apporte sa contribution à notre série sur la santé des musiciens dans une présentation de la méthode Feldenkrais.

Comme d'habitude, consultez nos sections Jazz, Musique du monde et Critiques ainsi que notre calendrier musical complet pour Montréal, Québec et Ottawa-Gatineau ainsi que pour la radio et la télé.

Nous désirons également informer nos lecteurs d'un changement important dans la distribution de *La Scena Musicale*. En septembre 2007, La Scène Musicale a lancé une grande campagne d'abonnements en vue de diversifier ses sources de financement et de pouvoir continuer d'améliorer les services, déjà salués par plusieurs prix, qu'elle rend aux lecteurs ainsi qu'à la communauté de la musique et des arts. Cela signifie que la plupart des exemplaires seront livrés directement à certains foyers pour encourager les abonnements. Pour poursuivre notre mission de promotion et d'éducation en musique et dans les arts, une partie des exemplaires continueront d'être distribués dans les écoles de musique et d'art et à des endroits clés pour rejoindre les musiciens et les étudiants en musique. Dans les faits, cela veut dire que la plupart des exemplaires de LSM s'envoleront dès la première semaine de chaque mois; les exemplaires restants seront disponibles dans les kiosques de quartier. Nous vous invitons à continuer de nous appuyer en vous abonnant pour être assuré de ne pas manquer votre numéro mensuel de LSM. Les abonnés peuvent profiter de réductions sur le prix de billets et de voyages et nous cherchons à établir d'autres partenariats pour offrir toujours plus d'avantages.

The universal language of music has always been a comfort, especially in times of grief. When a great musician dies, we music fans grieve a little more. Lately, music fans have been grieving a lot.

On September 6, the world mourned the passing of legendary tenor Luciano Pavarotti. Just over a week later, on September 14, Canadian baritone Robert Savoie died suddenly of heart failure at the age of 80. Pavarotti will be remembered primarily for his voice, leaving an immense catalogue of recordings. The global outpouring of grief shows how a man with a distinctively beautiful voice matched by an innate musicality can touch people deeply. In this issue, Norman Lebrecht looks back at Pavarotti's legacy.

Robert Savoie made his mark as one of Canada's leading baritones during the 1950s, '60s and '70s, performing in Canada and abroad. As Richard Turp aptly noted in his eulogy (reproduced in this issue), Savoie's warm sunny voice was recognizable both in song and in speech. In the 1970s, Savoie began a career as a tireless arts advocate and administrator, helping launch important Canadian institutions such as the Lachine Music Festival, which is now 33 years strong, and 27 years ago, the Montreal Opera and the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. Although he left few recordings, Savoie's voice lives on through his students, including baritone Gaétan Laperrière.

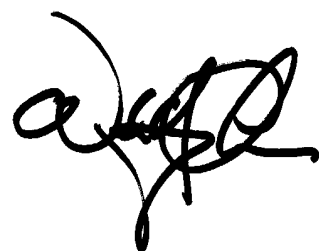
Legacies of long-departed musicians are often celebrated at anniversaries. René Bricault pays tribute to Claude Vivier as we begin a series of articles on this Canadian composer (leading up to the 25th anniversary of his death), and Stéphane Villemin continues our series commemorating Glenn Gould.

Franz Schubert's *Die Schöne Müllerin* is perhaps the greatest song cycle ever written. Richard Turp explores the work's history and motivation. In the Musicians' Corner, Caroline Louis contributes to our ongoing series on musicians' health with an introduction to the Feldenkrais method.

As usual, please check out our Jazz, World and Review sections, our comprehensive music calendar covering Montreal, Quebec City, Ottawa-Gatineau, and the radio and TV schedules.

We wish to inform our readers of a significant change in the distribution of *La Scena Musicale*. In September 2007, La Scène Musicale began a major subscription campaign with the goal of diversifying sources of revenue in order to help continue and improve the award-winning services we have provided to readers and the music and arts community. This means that the majority of copies will be distributed directly to selected homes to incite subscriptions. To continue our mission of actively promoting music and arts education, a percentage of copies will still be distributed at music and arts schools and key venues to reach musicians and music students. Effectively, this means that most of the copies of LSM will have been picked up by the 7th of each month; the balance of the copies can be purchased at local newsstands. We invite you to continue supporting LSM by purchasing a subscription and ensuring that you do not miss out on your monthly LSM. Subscribers currently receive privileges such as discounts on tickets and travel, and we are working on more partnerships to offer greater value.

WAH KEUNG CHAN
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF
FOUNDING EDITOR
La Scena Musicale / La Scena



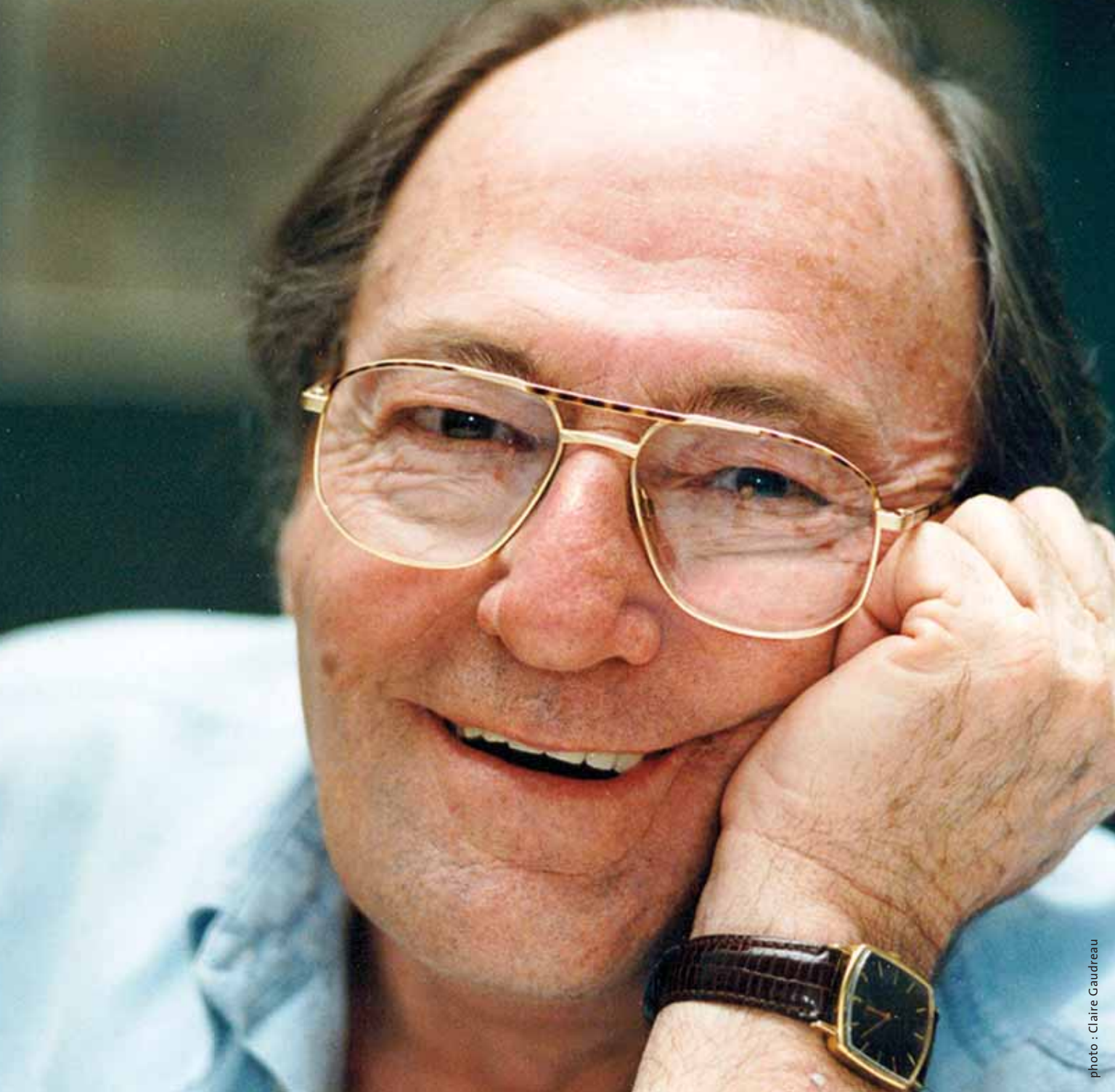


photo : Claire Gaudreau

ROBERT SAVOIE

1927-2007

On n'avait qu'à entendre la voix de Robert Savoie pour le reconnaître. Qu'elle soit parlée ou chantée, cette voix était une parfaite réflexion de l'homme : naturellement résonante, richement savoureuse, mais nuancée, une voix souriante remplie de couleur, d'autorité et de présence, une voix animée par une incroyable expérience de la scène et de la vie.

Je me rappelle que lors d'un stage de perfectionnement à Orford où Robert enseignait un été, il donnait une classe de maître sur scène avec son énergie débordante habituelle et sans micro. J'entendis alors un jeune étudiant, surpris par l'ampleur et la projection de la voix, chuchoter : « Il n'a pas besoin de micro, il est branché directement au 220. »

Tout au long de cette semaine, on a lu et entendu de nombreux témoignages au sujet de Robert, mais je me permets de vous faire un bref survol de sa brillante carrière professionnelle.

Élève de la légendaire Pauline Donalda et du maestro Antonio Narducci, Robert a étudié à Montréal et à Milan en compagnie de plusieurs autres Québécois dont mon père André Turp, Joseph Rouleau, Constance Lambert et Guy Lepage. Des débuts italiens sous le nom distingué de Roberto Savoia ont précédé son retour au Canada et une série impressionnante de rôles avec l'Opéra Guild à Montréal. Comme plusieurs artistes lyriques québécois de l'époque, il a participé à de nombreuses émissions de radio et de télévision au réseau Radio-Canada, dont une production filmée d'*Il Barbiere di Siviglia* de Rossini dans laquelle il interprétait Figaro. Cette magnifique production a remporté de nombreux prix d'excellence internationaux.

Sa carrière internationale a été lancée en 1961 lorsqu'il a signé un contrat de cinq ans avec la Royal Opera House de Covent Garden où il s'est joint à ses amis Joseph Rouleau, André Turp et d'autres Canadiens comme Louis Quilico, Teresa Stratas et Jon Vickers. Il a chanté plus de vingt rôles à Covent Garden et il s'est également produit avec le Sadler's Wells Opera (maintenant l'English National Opera) et le Scottish Opera.

En Europe, Robert jouit du même succès. Il n'y a guère de ville de France dans laquelle Robert n'a pas chanté – souvent au côté de ses collègues québécois Joseph Rouleau (notamment dans le *Don Quichotte* de Massenet) et mon père (surtout dans *Werther* de Massenet).

En Amérique du Nord, il fit ses débuts au Carnegie Hall et fut invité par de nombreuses grandes maisons, notamment à Washington où il a chanté le rôle-titre dans le *Falstaff* de Verdi lors de l'ouverture du Kennedy Center en 1971.

Cependant, malgré cette importante carrière internationale, Robert Savoie refusait de tourner le dos à son pays et sa province. En plus de chanter aux festivals de Stratford et d'Ottawa, il a tenu des premiers rôles au Festival de Montréal, au Grand Opéra de Montréal, à l'Expo 67, à l'Opéra du Québec et à l'Opéra de Montréal, puis il était de la distribution de l'*Opéra d'Arran* de Gilbert Bécaud lors de la création nord-américaine de l'œuvre. À la fin de sa carrière, Robert avait un répertoire de quatre-vingt-quinze rôles d'opéra chantés en six langues.

Robert Savoie n'a jamais été un simple « chanteur ». Pour lui, la voix et la technique vocale n'étaient pas des fins en elles-mêmes, mais des moyens d'expression, des moyens d'incarner et de faire vivre un personnage. Robert était un véritable « artiste lyrique », un homme, un interprète fier de pratiquer son métier.

Robert Savoie fut en effet l'un des plus remarquables chanteurs-acteurs de sa génération. Trop méconnu comme musicien, il possédait néanmoins d'enviables capacités d'interprétation. Fort d'un naturel et d'un art innés sur scène, il avait cette incroyable capacité de rendre un rôle vivant.

Ce qui rendait ses interprétations de Falstaff, Rigoletto, Figaro, Scarpia ou Sancho Panza si mémorables était précisément leur complexité ainsi que la vérité et la conviction qui les animaient.

À l'extérieur de la scène, Robert Savoie a été membre fondateur et vice-président du Mouvement d'action pour l'Art lyrique du Québec (MALQ) qui a donné lieu à la naissance de l'Opéra de Montréal.

Il fut aussi le directeur artistique de la ville de Lachine entre 1976 et 1997. À ce titre, avec ses deux grands collaborateurs, le maire Guy Descary et Noël Spinelli, il a fondé les Concerts Lachine qui présentent, entre autres, le Festival de musique de Lachine depuis trente-trois ans. Il fut le directeur artistique du festival pendant vingt ans et j'ai eu le privi-

One had only to hear the voice of Robert Savoie to recognize him. Whether in speech or in song, this voice was a perfect reflection of the man: naturally resonant, richly flavoured, but full of nuance, a smiling voice filled with color, of authority and presence, a voice animated by incredible experiences on stage and in life.

During a training session at Orford where Robert taught one summer, I remember him giving a masterclass with his usual exuberant energy, and without the help of a microphone. A young student who was surprised by the amplitude and the projection of Robert's voice, was heard whispering: "He doesn't need a microphone, he's connected directly to a 220 line!"

Throughout this week, we have read or heard of the many anecdotes about Robert, but allow me to make a brief summary of his brilliant professional career.

A student of the legendary Pauline Donalda and of maestro Antonio Narducci, Robert studied in Montreal and Milan at the same time as other Quebecers including my father André Turp, Joseph Rouleau, Constance Lambert and Guy Lepage. He made his Italian debut under the distinguished name Roberto Savoia before returning to Canada for an impressive series of roles with the Montreal Opera Guild. Like several Quebec opera singers at the time, he took part in many radio and television programs on Radio-Canada, including a filmed version of Rossini's *The Barber of Seville* in which he played the role of Figaro. This splendid production won many prizes of excellence internationally.

His international career took off when he signed a five-year contract with the Royal Opera House, Covent Garden, in 1961 where he joined his friends Joseph Rouleau, André Turp and other Canadians such as Louis Quilico, Teresa Stratas and Jon Vickers. He performed over twenty roles at Covent Garden as well as appeared with the Sadler's Wells Opera (now known as the English National Opera) and the Scottish Opera.

In the rest of Europe, Robert enjoyed the same success. There was hardly a city in France where Robert did not sing - often side by side with his Canadian colleagues Joseph Rouleau (namely in Massenet's *Don Quichotte*) and with my father (particularly in Massenet's *Werther*).

In North America, Robert made his debut at Carnegie Hall and was invited by many large companies, notably in Washington where he sang the title role in Verdi's *Falstaff* which opened the Kennedy Center in 1971.

However, despite his important international career, Robert Savoie refused to turn his back on his country and on his province. In addition to singing at the Stratford and Ottawa festivals, he took on leading roles at the Montreal Festival, the Grand Opéra de Montréal, Expo '67, the Quebec Opera and the Montreal Opera, and he was in the cast of the North American premier of Gilbert Bécaud's *Opera of Arran*. By the end of his career, Robert had a repertoire of ninety-five operatic roles sung in six languages.

Robert Savoie was never a simple "singer." For him, the voice and vocal technique were not the means to an end in themselves, but the means of expression, of incarnating and making a character come to life. Robert was a true "opera singer," a man, a performer proud to practice his trade.

Indeed, Robert Savoie was one of the most striking singer-actors of his generation. An under-appreciated musician, he possessed an enviable interpretative ability. Armed with an innate and natural stage presence, he had an uncanny ability to create and sustain an operatic character.

What made his portrayals of Falstaff, Rigoletto, Figaro, Scarpia or Sancho Panza so memorable were precisely their complexity as well as the truth and the conviction with which he injected them.

Offstage, Robert Savoie was a founding member and vice-president of the Mouvement d'action pour l'Art lyrique du Québec (MALQ) which gave birth to the Montreal Opera.

He was also the artistic director of the City of Lachine between 1976 and 1997. With this title and with his two great collaborators, Mayor Guy Descary and Noël Spinelli, he founded the Concerts Lachine which organized the Lachine Music Festival for the last 33 years. He was the artistic director of the festival for twenty years and I had the privilege of replacing him. He was also one of the founders of the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal and served as its president for almost five years, from 1981 to 1985.

The issue of succession and the future of the vocal arts were of pri-

lège de prendre sa relève. Il fut aussi l'un des fondateurs de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et fut son président pendant presque cinq ans, de 1981 à 1985.

La relève et l'avenir de l'art lyrique étaient d'une importance capitale pour Robert. Ces préoccupations étaient au cœur non seulement de sa fascinante et touchante autobiographie, *Figaro-ci, Figaro-là*, mais aussi de multiples démarches et projets qu'il a entrepris durant sa vie.

Il n'a jamais cessé d'enseigner (jusqu'à la dernière journée de sa vie) et plusieurs jeunes chanteurs et professionnels du métier ont bénéficié de ses conseils, son expérience et ses connaissances pendant plus de trente ans.

Compte tenu de son engagement et de son dévouement, il n'est guère étonnant qu'on lui ait décerné plusieurs prix et titres. Membre du Panthéon de l'art lyrique du Canada, il a également reçu le titre d'Officier de l'Ordre du Canada ainsi que de l'Ordre national du Québec.

Peu importe toutefois les réalisations et les prix que nous pourrions évoquer, le fait demeure que Robert Savoie était plus que la somme de ses parties. L'on pouvait admirer et respecter le chanteur, le pédagogue et l'administrateur, mais il était impossible de ne pas aimer et chérir l'homme.

Robert reste pour moi une immense force de la nature. Sa surprenante et considérable force physique était liée à une force de personnalité et une détermination tout aussi impressionnantes.

Comme Atlas dans le lied de Franz Schubert, Robert pouvait porter le poids du monde sur ses épaules dans des moments de crises. Nous avons tous dû subir des périodes difficiles dans notre vie, mais dans de telles circonstances, Robert pouvait se nourrir de réserves d'énergie et de forces insoupçonnées et émerger plus fort qu'avant.

Robert était avant tout fidèle à lui-même et à sa nature. Il n'a jamais cherché simplement à plaire dans une carrière et à une époque où l'image et la rectitude politique étaient de règle. Il était aussi intransigeant dans ses valeurs qu'il était exigeant envers lui-même.

Parfois Robert semblait être un paradoxe ambulant.

Un homme têtue, d'une incroyable rigueur, presque sévère, mais en revanche un homme d'un charme considérable et d'une chaleur et d'une générosité remarquables.

Un homme parfaitement à l'aise de parler hockey avec monsieur tout le monde, mais qui était aussi d'une grande profondeur, d'une rare culture, curiosité et intelligence.

Un homme qui avait besoin par moments de vivre avec et dans la nature et la solitude, mais qui adorait la vie, un homme qui pouvait être, comme disent les Anglais, « *the life and soul of the party*. »

Un homme qui pouvait être d'une candeur et d'une franchise déconcertantes, voire écrasantes. En revanche, Robert aimait ses amis et surtout les membres de sa merveilleuse famille de façon entière, sans réserve et sans conditions.

Puis il y avait ce sens de l'humour, ce rire qui faisait vibrer les murs.

Robert était un remarquable raconteur. Armé de sa pipe, il pouvait vous faire pleurer avec ses histoires de la vie de bohème en Italie au début des années 1950, des parties de cartes, du souper du jour de l'An qui a coûté beaucoup plus cher que prévu. Polyglotte, il utilisait sa facilité avec les langues pour rendre parfaitement le chanteur marseillais enragé ou le chef de claque dans un théâtre d'Italie.

Ce sont ces histoires qui ont, heureusement, nourri et animé ma jeunesse.

Cette semaine j'ai pensé au dernier Festival de musique de Lachine que Robert a animé à titre de directeur artistique. Pour moi, il avait toujours été « *uncle Bob* », mon oncle Bob. Mais grâce au Festival de Lachine, j'ai réalisé que tout le monde le connaissait, tout le monde lui parlait comme si Bob était un frère ou un oncle. En fin de compte, Robert ne m'appartenait pas.

Il ne m'appartenait pas, de la même façon qu'il n'appartenait pas à ces intimes, Michèle ou Aline, Élisabeth ou Pierre. Car finalement, il appartenait à tout le monde.

Quel bel héritage de pouvoir dire que vous avez touché non seulement beaucoup de gens avec votre voix de baryton pendant plus de vingt-cinq ans, mais que vous avez surtout gravé autant de souvenirs impérissables dans tant de cœurs.

Écoutez, un instant... j'avais raison, c'est Robert qui rit. ■

mary importance to Robert. These concerns were not only at the core of his fascinating and touching autobiography, *Figaro-ci, Figaro-là*, but also fueled the numerous initiatives and projects which he undertook during his life.

He never stopped teaching (even to the very last day) and many young singers and professionals benefited from his advice, his experience and his knowledge for the last thirty years.

Considering his commitment and his devotion (to music), it is hardly surprising that he was bestowed numerous prizes and titles. A Member of the Canadian Opera Hall of Fame, he also received the title of Officer of the Order of Canada and the National Order of Quebec.

But however many achievements and awards I, and others can evoke, the fact remains that Robert Savoie was so much more than the sum of his parts. One could admire and respect the performer, the teacher and the administrator, but it was impossible not to cherish and love the man.

Robert remains for me an immense force of nature. His surprising and considerable physical force was matched to a force of personality and an equally impressive determination.

Like Atlas in Franz Schubert's song, Robert could carry the weight of the world on his shoulders in moments of crises. We all have had to undergo difficult periods in our lives, but in such circumstances, Robert could summon reserves of energy and unexpected forces to emerge stronger than before.

Bob was above all, true to himself and to his nature. He never sought merely "to please" in a time and in a career where image and political correctness were the general rule. He was as uncompromising in his standards as he was demanding of himself.

Sometimes Robert seemed to be a moving paradox:

A demanding man, of incredible rigour, almost severe, but on the other hand a man of considerable charm and of remarkable warmth and generosity.

A man perfectly at ease discussing hockey with his neighbours, but who was also a man of great depth, of a rare culture, curiosity and intelligence.

A man who needed moments to live with nature and in solitude, but who adored life, a man who could be "the life and soul of the party."

A man who could be quite candid, with a disconcerting or even crushing frankness. On the other hand, Robert loved his friends and especially the members of his incredible family in an encompassing unconditional way.

Then there was this sense of humour, this laughter which made the walls vibrate.

Robert was a remarkable story-teller. Armed with his pipe, he could make you cry with his tales of his bohemian life in Italy at the beginning of the 1950s, of the card games, the New Year's Day dinner which cost much more than anticipated. A polyglot, he used his facility with languages to perfectly imitate the mad Marseilles singer or the head of the claque of an Italian opera house.

These are the stories which have fortunately nourished and animated my youth.

This week I thought of the last Lachine Music Festival that Robert oversaw as artistic director. For me, it has always been "Uncle Bob," my Uncle Bob. But thanks to the Lachine Festival, I realized that everyone already knew and spoke of Bob as a brother or an uncle. In the final analysis, Robert did not belong to me.

He did not belong to me, in the same way that he did not belong to his family, Michele or Aline, Élisabeth or Pierre. Ultimately, he belonged to everyone.

What a beautiful legacy to be able to say that you not only touched so many people with your voice for over twenty-five years, but you also engraved such lasting memories in so many hearts.

Listen for a moment... somewhere Robert is laughing... ■

[Translation: Richard Turp and Wah Keung Chan]

In the next issue, we will look at Robert Savoie the teacher. We invite our readers to send in their own remembrances to info@scena.org which we will put up at robertsavoie.scena.org.

La Scena Musicale & The Music Scene Calendrier de Production CALENDAR 2007-2008

LA SCENA MUSICALE

25 000 copies • Montréal, Québec

Novembre 2007 November

Thèmes: Higher Education Guide Études supérieures

Sortie / Appearance: 2007-10-31

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2007-10-22

Maquettes / Artwork: 2007-10-24

*Décembre 2007-Janvier 2008 / December - January

Thèmes: Philanthropy Guide philanthropie

Sortie / Appearance: 2007-11-30

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2007-11-21

Maquettes / Artwork: 2007-11-22

Février 2008 February

Thèmes: L'amour / Love • Guide: Elementary & Secondary

Education / Éducation primaire et secondaire

Sortie / Appearance: 2008-02-01

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2008-01-24

Maquettes / Artwork: 2008-01-25

*Mars 2008 March

Thèmes: Camps d'été / Summer Music camps

Sortie / Appearance: 2008-02-29

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2008-02-21

Maquettes / Artwork: 2008-02-22

Avril 2008 April

Thèmes: Carrières / Careers

Sortie / Appearance: 2008-04-01

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2008-03-19

Maquettes / Artwork: 2008-03-20

Mai 2008 May - numéro nationale / National Issue

Thèmes: Jazz, World and Folk Music Festivals de jazz, musique du monde

Sortie / Appearance: 2008-05-01

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2008-04-21

Maquettes / Artwork: 2008-04-22

*Juin 2008 June - numéro nationale / National Issue

Thèmes: Festivals d'été II / Summer Classical Music Festivals

Sortie / Appearance: 2008-05-30

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2008-05-19

Maquettes / Artwork: 2008-05-20

Juillet-août 2008 July-August

Thèmes: Competitions / Concours

Sortie / Appearance: 2008-07-02

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2008-06-16

Maquettes / Artwork: 2008-06-18

THE MUSIC SCENE ONTARIO

25 000 copies • Ontario, Western Canada

Winter 2008 Hiver

Thèmes: Canadian Higher Education Guide

Sortie / Appearance: 2007-10-31

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2007-10-22

Maquettes / Artwork: 2007-10-24

Printemps 2008 Spring

Guides: Camps d'été / Summer Music camps • Foreign Festivals

Sortie / Appearance: 2008-03-15

Date de tombée publicitaire / Ad Deadline: 2008-02-21

Maquettes / Artwork: 2008-02-22

INFORMATION

514 948.2520 • sales@scena.org • http://ads.scena.org

* Fera partie de La SCENA
Inserted in La SCENA

**NE PARTEZ PAS
SANS LUI!**
**DON'T LEAVE SCHOOL
WITHOUT IT!**

**LaScena
Musicale**

Tarif spécial de La Scena
Musicale pour les
étudiants en musique

Special La Scena Musicale
Subscription Rate for
Music students



25\$

INFO: 514-948-2520 ■ KALI@SCENA.ORG ■ WWW.SCENA.ORG


L'Orchestre Symphonique des Musiciens du Monde
Sous la direction de Joseph Milo

Célébration Viennoise
Une soirée romantique d'opérettes et de valse

Dimanche, 14 octobre 20h00
Centre Pierre Péladeau, Salle Pierre Mercure
300 est boul De Maisonneuve (coin St-Denis)

Billets: \$25 & \$30 • 514 987-6919
Admissions 514 790-1245 • Orchestre 514 484-7428

Au Programme

Johann Strauss - Les valse et les polkas charmants,
et des extraits de Die Fledermaus

Franz Lehar - Yours Is My Heart Alone,
extraits de The Merry Widow et les morceaux saillants

Imre Kalman - extrait de The Countess Maritza
et autres morceaux bien connus



Joseph Milo
Chef d'orchestre

Jean-Louis Sanscartier
Ténor

Stephanie Piercey
Soprano

Les danseurs étoiles
des Écoles de danse Arthur Murray de Montréal



LUCIANO PAVAROTTI

Il semait la joie
He made the world smile

Norman Lebrecht

Il adorait se faire appeler «le ténor du siècle», puis il protestait aussitôt: «Non, ce n'est pas moi, c'est Enrico Caruso.» Luciano Pavarotti a toujours vu le grand Napolitain comme un modèle, tant en technique vocale qu'en raison de sa soif insatiable de célébrité. Cependant, si Caruso était reconnu comme une voix sur disque, Pavarotti exploitait chaque kilo de son corps énorme et tous les trucs du métier pour devenir célèbre uniquement parce qu'il était Pavarotti.

Des millions de personnes qui n'ont jamais franchi les portes d'une salle d'opéra ou écouté une chaîne de musique classique pouvaient reconnaître instantanément le gros bonhomme souriant à la serviette blanche qui lui servait de mouchoir, de carré-éponge et d'accessoire de scène.

Il était aussi connu que la princesse Diana, l'une de ses admiratrices; affligé à ses obsèques il y a dix ans, il se déclara trop ému pour chanter. Ils ont figuré ensemble sur un timbre postal commémoratif, inséparables pour toujours. Plus qu'une simple vedette lui-même, il rehaussait et validait la célébrité des autres.

Pavarotti était, dans tous les sens du terme, immense. Il faisait le poids de trois hommes – il atteignait les 140 kilos – et, même s'il avouait que son gabarit était «son plus grand regret», c'était aussi son trait distinctif, grâce auquel on ne pouvait le prendre pour aucun autre chanteur. Il a dansé sur les pèse-personnes toute sa vie, mais jamais assez pour le ramener à un poids raisonnable.

Sa corpulence n'a jamais diminué son charme. Des femmes de tous âges se ruaient vers sa loge et le ténor cueillait avidement tous les plaisirs qui s'offraient, se vantant de ses prouesses. Durant les 37 années de son mariage avec Adua, qui gérait une écurie de chanteurs d'opéra et de chefs, il emmenait une maîtresse dans presque toutes ses tournées. Il coupa les ponts en 2003 et épousa Nicoletta Mantovani, une assistante plus jeune que ses trois filles; Bono et Bocelli ont chanté à leur mariage à Modène. On ne peut faire plus grandiose.

Dégarnie par son divorce et par une longue histoire d'évasion fiscale en Italie, réglée en 2001 pour la somme de dix millions d'euros, sa fortune demeurerait néanmoins plus considérable que celle de tout autre chanteur d'opéra de l'histoire, assurée par des redevances trimestrielles record et par des cachets d'au moins un million de dollars chaque fois qu'il se produisait dans un parc public ou un stationnement – ce qu'il fit abondamment dans la dernière décennie de sa carrière.

Il a vendu, plus de 70 millions d'albums, le plus grand nombre de disques d'opéra, trois fois plus en fait que Maria Callas. Pourtant son répertoire était restreint: 30 opéras, comparativement aux 110 opéras de Plácido Domingo; son expressivité était monolithique et sa crédibilité comme jeune premier bohème n'avait rien pour lui mériter les palmes de la Royal Academy of Dramatic Art. Personne ne semblait s'en soucier. Les gens

He liked to be called the Tenor of the Century, only to deny it vehemently – 'no, that's not me, that's Enrico Caruso.' Luciano Pavarotti looked up to the great Neapolitan as a lifelong role model, both in singing technique and in his ravenous appetite for stardom. But where Caruso was renowned as a voice on record, Pavarotti exploited every fluid ounce of his enormous bulk and every trick in the media almanac to become famous simply for being himself.

Millions who never crossed the threshold of an opera house or tuned in to a classical station claimed instant recognition of the beaming fat man with the white table napkin that served him as handkerchief, sweat mop and stage prop.

He was as much of an icon as Princess Diana, one of his devoted fans; he appeared distraught at her funeral ten years ago, declaring himself too upset to sing. They appeared together on a tribute postage stamp, inseparable forever. More than just a celebrity in his own right, he enhanced and validated the celebrity of others.

Pavarotti was, in every sense of the word, immense. He weighed enough for three men – over 300 pounds at peak – and while he considered his size 'my greatest regret', it was also his visible trademark, the means by which he could not be mistaken for any other performer. He yo-yoed up and down the scales all his life, but never to any manageable or mistakable proportions.

Being huge was no impediment to his sex appeal. Women of all ages flocked to his dressing room and Big Lucy took whatever pleasures came his way, boasting of his prowess. During a 37-year marriage to Adua, who managed a stable of opera singers and conductors, there was a mistress in attendance for most of his tours. He cut free in 2003 and married Nicoletta Mantovani, a backstage girl in granny specs who was younger than his three daughters; Bono and Bocelli sang at their showbiz wedding in Modena. It doesn't get bigger than that.

Depleted by the divorce settlement and a long-running tax evasion case in Italy, which he settled in 2001 for ten million Euros, his fortune was nonetheless greater than any opera singer's before or since, the rewards of quarterly record royalties and a million dollars minimum every time he sang in a public park or a parking lot, which he did abundantly in the last decade of his career.

He was, by a margin of 70 million units, the biggest selling opera singer on record, outstripping Maria Callas by three to one. Yet his repertoire was small – 30 operas to Plácido Domingo's 110 – his range of expression was monolithic and his credibility as a young bohemian lover was never going to get him into RADA. No one seemed to mind. People paid hundreds of dollars to see Pavarotti, not Puccini. He was, as the German critic Jürgen Kesting put it, 'both the prototype of the opera tenor, and its parody.'

As a lad in Modena, where he was born in October 1935, he preferred football to singing and was still a nippy winger when he made his debut as Rodolfo in *Reggia Emilia* in 1961. It was Covent Garden that put him on the map. Spotted in a travelling company in Ireland, he was hired in 1963 by casting director Joan

payaient des centaines de dollars pour entendre Pavarotti, pas Puccini. Il était, selon la formule du critique allemand Jurgen Kesting, « à la fois le prototype du ténor d'opéra et sa parodie. »

Jeune garçon à Modène, où il est né en octobre 1935, il préférait le foot au chant et il était encore un solide ailier lorsqu'il fit ses débuts dans le rôle de Rodolfo en Émilie en 1961. C'est à Covent Garden qu'il attira l'attention. Entendu lors d'une tournée en Irlande, il fut engagé en 1963 par la régisseuse Joan Ingpen comme remplaçant du fragile Giuseppe di Stefano et chanta dans chacune des 27 présentations de *La Bohème* sauf une, décrochant au passage une apparition à l'émission *Sunday Night At The London Palladium*. Malgré sa haute taille, il était le seul ténor à pouvoir regarder Joan Sutherland droit dans les yeux et son mari, le chef Richard Bonyng, le prit sous sa protection.

Les Bonyngs l'emmenèrent en tournée en Australie et aux États-Unis, où un brillant publiciste, Herbert Breslin, le sacra « King of the High Cs ». Il chanta en 1971 au Metropolitan Opera dans la *Fille du régiment* de Donizetti, enchaînant neuf contre-ut avec une résonance cristalline. Breslin devint son imprésario et le Modénais fut bientôt une vedette universellement connue, entendue sur disque, à la radio, à la télévision. Il a même survécu au désastre d'une comédie romantique hollywoodienne, *Yes Giorgio*, qui ajoutait de la crédibilité au western spaghetti. Breslin lui reprochait sa paresse. Pavarotti ne s'est jamais vraiment donné la peine d'apprendre les langues étrangères, convaincu qu'on lui pardonnerait n'importe quoi, tant et aussi longtemps qu'il décochait son fameux sourire et qu'il se mettait à chanter.

Domingo, polyglotte et deux fois plus brillant, étouffait et rageait dans son ombre. Tous deux insistaient pour dire qu'ils n'étaient pas ennemis, aucun ne ratait une occasion pour rabaisser son rival. La hache de guerre fut finalement enterrée lorsque José Carreras, rétabli d'une leucémie, proposa de tenir le concert des Trois ténors à la Coupe du Monde de 1990 à Rome. Le disque se vendit à 12 millions d'exemplaires et propulsa Pavarotti vers un autre sommet de célébrité, loin au-dessus de ses partenaires.

Des prestations racoleuses, la série de spectacles Pavarotti and Friends à Modène où il a chanté avec des artistes pop comme Elton John, Liza Minelli et Barry White, ont terni une réputation déjà endommagée par de fréquentes annulations. Il lui est même arrivé de se décommander de Covent Garden, « malade » sur une plage des îles du Sud, entouré de femmes en jupes de feuilles.

Mais pour son public, Pavarotti demeurait irréprochable et, lorsqu'il daigna revenir à la Royal Opera House, c'est lui qui, souriant, se montra magnanime. À la suite de leur rupture, Breslin révéla, sans le ménager, ses lacunes dans un livre, *Le Roi et moi*, et Pavarotti continua d'arborer le même sourire. Comme un cuirassé entouré de bateaux de pêche, il était intouchable, invulnérable.

Personne ne peut prétendre l'avoir bien connu, car il n'y a jamais eu grand-chose à approfondir. Il ouvrait rarement un livre, se montrait peu curieux de la vie ou de l'au-delà, et sa conversation s'en tenait généralement aux pâtes, au foot, aux chevaux, aux voitures sport ou aux dernières rumeurs du petit monde de l'opéra. Il a traversé la vie en toute innocence et son regard indigné, lorsqu'il fut accusé de supercherie – il a été pris à mimer en concert ses propres enregistrements – ou d'évasion fiscale, aurait touché le cœur du juge le plus intraitable.

Pavarotti était plus grand que nature. Aucun chanteur ne possédait une telle aisance, une telle capacité de trouver, caché dans ses profondeurs, un son et de le laisser se matérialiser comme si l'effort humain n'y était pour rien. Plus jeune, il a été sans égal dans les rôles de bel canto, souvent comme faire-valoir de Sutherland, remarquable comme Nemorino dans *L'elisir d'amore*. Au milieu de sa vie, ses Rodolfo dans *La Bohème* et Riccardo dans *Ballo in Maschera* ont été légendaires, tout comme son Cavaradossi dans *Tosca* et son duc dans *Rigoletto*.

Il avait de la difficulté à lire la musique et redoutait le Verdi tardif, plus sombre, mais ses enregistrements du *Requiem* avec Solti, Muti et Karajan demeureront pour toujours des trésors de spiritualité. Ses longs adieux ont été troublés par un cancer du pancréas et les effets accumulés de son obésité. Et pourtant, malgré ses souffrances, Pavarotti sera mort avec le sourire, confiant d'avoir ajouté énormément à la somme de la joie humaine et, comme Sinatra avec qui il a un jour chanté *My Way*, de l'avoir fait « à sa manière ».

C'est ce que Pavarotti faisait : il rendait les gens heureux. ■

[Traduction : Alain Cavenne]

Ingpen as cover for the fragile Giuseppe di Stefano and stood in for all but one of 27 Bohemes, winning a spot on Sunday Night at the London Palladium. Tall as he was, he was the only tenor who could look gawky Joan Sutherland in the eye and her conductor husband Richard Bonyng took him firmly under wing.

The Bonyngs took him on tour to Australia and the United States, where a brilliant publicist, Herbert Breslin, branded him King of the High Cs. He appeared in 1971 at the Metropolitan Opera in Donizetti's *Daughter of the Regiment*, hitting nine successive top Cs with bell-like resonance. Breslin became his manager and the big man became a household brand – on record, on radio, on television. He even survived Hollywood with a disastrous rom-com, *Yes Giorgio*, which made spaghetti westerns look authentic. Breslin called him lazy. Big Lucy never bothered to learn much of any other language. He knew the world would forgive him anything, so long as he turned on that big beam, and sang.

Domingo, polyglot and twice as bright, suppurated and suffocated in his shadow. Both insisted they were not enemies. Neither missed an interview opportunity to do the other down. Their hatchet was ultimately buried when Jose Carreras, recovering from leukemia, proposed a Three Tenors Concert at the 1990 World Cup in Rome. It yielded a 12-million best seller and catapulted Pavarotti to another plateau of fame, several rungs above his partners.

Tawdry repeat performances, long with Pavarotti and Friends concerts at Modena where he duetted with the likes of Elton John, Liza Minelli and Barry White, tarnished an artistic reputation already damaged by frequent cancellations. He once called in sick to Covent Garden from a beach on a south sea island, girls in grass skirts dancing all around.



But for his public Pavarotti could do no wrong and when he deigned to return to the Royal Opera House he was the one who bestowed a smile of forgiveness. Breslin brutally exposed his human failings in a post-break-up memoir, *The King and I*, and Big Lucy beamed on regardless. Like a battleship surrounded by fishing boats, he was untouchable and unsinkable.

No one could claim to know him well, for there was never much to know. He seldom opened a book, had little curiosity about life or the hereafter, and very little conversation that did not concern pasta, football, horses, fast cars and the latest tittle-tattle from the opera gossip machine. He went through life innocent, and his wounded look when charged with deception – he was caught miming in concert to his own recordings – or tax fraud would have melted the heart of a hanging judge.

Pavarotti was a phenomenon of nature. No singer had such ease of delivery, such glorious ability to find a sound somewhere in his depths and allow it to materialise as if unaided by human effort. He was unequalled as a young man in bel canto roles, usually as Sutherland's foil, outstandingly as Nemorino in *L'elisir d'amore*. In midlife, his Rodolfo in *La Bohème* and Riccardo in *Ballo in Maschera* were epochal, as were Cavaradossi in *Tosca* and the Duke in *Rigoletto*.

He read music with difficulty and feared the later, darker Verdi, but his recordings of the *Requiem* with Solti, Muti and Karajan will be treasured forever for their simple spirituality. His long farewell was truncated by pancreatic cancer and the accumulated detriments of obesity. Yet for all his suffering Pavarotti will have died with a smile, knowing that he had added greatly to the sum of human happiness and that, like Sinatra with whom he once duetted, he had done it in no way but his own.

That's what Big Lucy did: he made people happy. ■

AMBASSADEURS LSM LSM AMBASSADORS



Tim Brady



Boris Brott



Ben Heppner



Aline Kutan



Yoav Talmi



Véronique Lacroix



Mathias Maute



Joseph Rouleau



Susie Napper



Nathalie Paulin



Daniel Taylor



Robert Savoie



Margaret Little



Alain Trudel

« *La Scena Musicale?*

On ne saurait plus s'en passer!
Un grand merci à Wah Keung
et à toute son équipe pour
leur merveilleux travail! »

– Margaret Little, violiste et altiste

« I enjoy reading the articles
on many important musical
subjects and keeping up with
what my colleagues are doing.
It is a lively, colourful magazine
and is easy to read. »

– Boris Brott, Conductor

› CES ARTISTES SOUTIENNENT *LA SCÈNE MUSICALE*
DANS SA MISSION : PROMOUVOIR LA MUSIQUE
ET TOUS LES ARTS.

› THESE ARTISTS SUPPORT *LA SCÈNE MUSICALE'S*
MISSION TO PROMOTE MUSIC AND THE ARTS

› FAITES UN DON À *LA SCÈNE MUSICALE*
› MAKE A DONATION TO *LA SCÈNE MUSICALE*

Vous recevrez un reçu pour fins d'impôt pour tout don de 10 \$ et plus.
A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.

NOM / NAME
ADRESSE / ADDRESS
VILLE / CITY
PROVINCE
PAYS / COUNTRY
CODE POSTAL / POSTAL CODE
TÉL. / PHONE
COURRIEL / EMAIL
MONTANT / AMOUNT
VISA/MC/AMEX
EXP/..... SIGNATURE

ENVOYEZ À / SEND TO:

La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8
Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456
info@scena.org

No d'organisme charitable / Charitable Tax No 141996579 RR0001

MERCI! / THANK YOU!

BACK ISSUES : SEULEMENT / ONLY 3.95 \$ CHAQUE OU / EACH OR 20 \$ PAR ANNÉE / PER YEAR

1997 - 1998



LSM 3-1



LSM 3-2



LSM 3-3



LSM 3-4



LSM 3-5



LSM 3-6



LSM 3-7



LSM 3-8



LSM 3-9

1998 - 1999



LSM 4-1



LSM 4-2



LSM 4-3



LSM 4-4



LSM 4-5



LSM 4-6



LSM 4-7



LSM 4-8



LSM 4-9



LSM 4-X

1999 - 2000



LSM 5-1



LSM 5-2



LSM 5-3



LSM 5-4



LSM 5-5



LSM 5-6



LSM 5-7



LSM 5-8



LSM 5-9



LSM 5-X

2000 - 2001



LSM 6-1



LSM 6-2



LSM 6-3



LSM 6-4



LSM 6-5



LSM 6-6



LSM 6-7



LSM 6-8



LSM 6-9



LSM 6-X

2001 - 2002



LSM 7-1



LSM 7-2



LSM 7-3



LSM 7-4



LSM 7-5



LSM 7-6



LSM 7-7



LSM 7-8



LSM 7-9



LSM 7-X

2002 - 2003



LSM 8-1



LSM 8-2



LSM 8-3



LSM 8-4



LSM 8-5



LSM 8-6



LSM 8-7



LSM 8-8



LSM 8-9



LSM 8-X

2003 - 2004



LSM 9-1



LSM 9-2



LSM 9-3



LSM 9-4



LSM 9-5



LSM 9-6



LSM 9-7



LSM 9-8



LSM 9-9



LSM 9-X

2004 - 2005



LSM 10-1



LSM 10-2



LSM 10-3



LSM 10-4



LSM 10-5



LSM 10-6



LSM 10-7



LSM 10-8



LSM 10-9



LSM 10-X

2005 - 2006



LSM 11-1



LSM 11-2



LSM 11-3



LSM 11-4



LSM 11-5



LSM 11-6



LSM 11-7



LSM 11-8



LSM 11-9



LSM 11-X

NOM / NAME : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

VILLE / CITY : _____ CODE POSTAL CODE : _____

TÉL : () _____

COURRIEL / EMAIL : _____

☐ FRANÇAIS ☐ ENGLISH

PAIEMENT / PAYMENT :

☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ CHÈQUE / CHEQUE

☐ FACTUREZ-MOI / BILL ME LATER

☐ DON / DONATION : _____ \$

N° DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # :

_____ EXP : _____

SIGNATURE : _____

GLENN GOULD

HISTOIRE DE STYLE

Stéphane Villemin

Si tout le monde s'accorde à dire que Glenn Gould était un pianiste hors du commun, la question de son style provoque les réactions les plus diverses, allant de l'adoration jusqu'à l'aversion la plus tenace. Le fait est que les fortes personnalités ne laissent jamais indifférent, car elles transcendent la normalité en faussant les repères et en questionnant les critères de catégorisation. Glenn Gould n'a pourtant pas consacré sa vie à débusquer des mythes ou à combattre des idées reçues, il l'a sacrifiée sur l'autel du style, de son particularisme, de son idiosyncrasie. Glenn Gould était, il ne cherchait pas à être. Son style n'était pas forcé, il émanait de sa personnalité comme une lave jaillit d'un volcan en activité et sans relâche.

À notre époque où les notions d'écoles pianistiques se sont estompées et où les styles sont devenus plus ou moins interchangeables dans le meilleur des cas, inexistants dans le pire, Glenn Gould fait figure de martien dont la singularité dérange. Malade, il l'a été dans le sens médical du terme, mais le cas psychosomatique de ce grand consommateur de pilules relève d'une plus grande complexité. S'il valait par ce qui le différenciait des autres, il était sûrement atteint de la « maladie de valeur » dont parlait Gide. En d'autres termes, ses ailes de géant l'empêchaient de voler, pour paraphraser Baudelaire.

En tant qu'être engagé, il a mis en œuvre tous les moyens d'expression susceptibles d'extérioriser son combat intérieur : l'interprétation pianistique, la composition, le pamphlet, le théâtre, le monologue, l'art de l'enregistrement ainsi que l'enregistrement de l'art, mais aussi les émissions de radio dont il devenait le producteur d'un soir pour la CBC. Loin d'être de simples biographies ou des panégyriques, ses portraits radiophoniques de Schoenberg, Casals, Stokowski et Strauss s'avéraient des prétextes au partage des concepts philosophiques qui le hantaient. Dans sa *Trilogie sur la solitude*, il explore aussi les thèmes du silence, du nord et de l'horizontalité qui lui sont chers.

Forcément capricieux, impalpable, obscur

ou abscons pour le béotien, le pianiste ne cherchait pas à cultiver son style en portant écharpe, gants et foulard en plein été. Ce que d'aucuns pourraient tenir pour du folklore n'était que le haut de l'iceberg d'une personnalité dotée d'une sensibilité exacerbée et d'une intelligence hors du commun. Lorsqu'un artiste se confond à ce point avec ses idées, le résultat ne peut être qu'exceptionnel.

Chez Gould, l'art et la manière sont intimement liés à l'énergie intérieure qui l'a

un jour après son cinquantième anniversaire.

Inimitable vie, personnalité unique, tout pour le style et rien pour le monde matériel. Glenn Gould serait-il le Dorian Gray des pianistes ?

QU'EN PENSAIENT LES RUSSES ?

Lors de sa première tournée européenne en 1957, Glenn Gould alla jouer en URSS. Pour son premier concert à Moscou, il n'y avait que quarante personnes dans la salle. Après l'entracte, il n'y avait plus une place où s'asseoir. Doués d'une remarquable sensibilité musicale, les Russes voulurent ce soir-là faire partager à leurs amis la légende du pianiste qui jouait de la musique comme personne ne l'avait fait avant lui. Après l'avoir entendu, le plus grand pédagogue russe de ce siècle, Heinrich Neuhaus, affirma : « Sa façon de jouer Bach donne l'impression que le compositeur lui-même a pris place au piano. »

LES FAMEUSES VARIATIONS GOLDBERG

Gould fit ses débuts aux États-Unis le 2 janvier 1955 à Washington, puis le 11 janvier de la même année au Town Hall de New York. Ce dernier récital aurait pu passer totalement inaperçu, n'était la présence de David Oppenheim, directeur de la Columbia, venu un peu par hasard. L'affiche annonçant un programme Gibbons, Sweelinck, Bach, Weber, Beethoven et Berg, interprété par un pianiste inconnu, ne risquait pas d'ameuter les foules.

Le lendemain même, un contrat était signé avec sa maison de disques de toujours, pour laquelle il allait réaliser plus de soixante enregistrements. Le premier d'entre eux fut le tremplin de la carrière internationale de Gould. Les *Variations Goldberg* de Bach, enregistrées en juin dans une ancienne église presbytérienne servant de studio à la Columbia, firent le tour du monde et précédèrent Gould lors de sa première tournée européenne en 1957. Les plus grandes salles, les plus grands chefs, et les plus grands cachets dit-on, s'offrirent au pianiste canadien. En 1981, il bouclait son entreprise en réenregistrant les *Variations Goldberg* au même endroit, vingt-six ans après. Un des jeux favoris de la critique consiste à comparer les deux versions... ■



Photo : Don Hunstein / Sony BMG

animé pendant les cinquante années de sa vie. Comment pouvait-il faire preuve d'autant de virtuosité au clavier avec une technique aussi contraire à l'anatomie ? Sans doute qu'en se tenant droit, sur un banc un peu plus haut, il se serait senti plus loin de la matière musicale. Mais tout fonctionnait à merveille grâce à sa force intérieure qui le propulsait dans un état de transe et d'extase. À quoi sert le vêtement corporel pour un être dont l'âme exacerbée déborde à tout instant ?

Naturellement, il a dû compenser artificiellement les mauvais traitements infligés à son corps, non par masochisme, mais par pure négligence : séance de mains et de bras passés à l'eau chaude, médicaments, jusqu'au moment où l'équilibre instable s'est rompu,

SHARON AZRIELI, ON THE COMEBACK TRAIL

Wah Keung Chan

Soprano Sharon Azrieli is on fire. Her desire burns hotter than ever to be a musician, particularly a singer, something that has guided her since her student days in New York. Back then, to fund her voice lessons, Azrieli turned to her entrepreneurial side and sold her handmade jewelry while furtively dodging police on the streets of New York. These days, the same determination propels her toward the next stage of her career, as a large-voice soprano which is ideal for the Verdi repertoire.

The daughter of a successful Montreal architect-real estate developer, Azrieli grew up with piano lessons and enjoyed the family's Ella Fitzgerald record collection. "I was given a solo in grade 4, and my worst fear came true," recalls Azrieli. "I think I froze and forgot the words. But I came back in the second verse."

The turning point for Azrieli came when she studied art history at Vassar College and began voice lessons. "I remember biking through the woods and it hit me that I was going to be a singer," she remarks. As an exchange student in Paris during her junior year, Azrieli discovered the world of opera and immediately felt at home. Unfortunately for her, despite her growing passion for music her parents didn't quite approve of her ambition to become an opera singer.

Driven by sheer determination, Azrieli made her way to the music mecca (New York) and studied illustration and design at the Parson School of Design. She pursued her music by studying with various voice teachers, including Clarice Carson. "My dad promised to pay for my voice lessons IF I get into Juilliard," recounts Azrieli who auditioned three times for the prestigious arts school before getting in. "You have to understand the politics, so I took lessons with each teacher until I found one that worked for me."

Looking back, Azrieli found Juilliard a mixed experience and says, "It helped me learn how to survive." Following graduation, success came quickly. She was chosen by Richard Bradshaw to take on the roles of Juliette and Mimi during the COC's 1993 season and at Banff, she created the lead role in *Nosferatu*.

In 1995, Azrieli's career took a back seat when she started a family but in a few years found herself divorced with two young sons to raise. After studying cantorial singing in New York, she returned to Montreal in 2000 and for two years was Montreal's only female cantor. "The Temple Emmanuel El-Beth is the only progressive synagogue that would hire a female cantor. It was a full-time job requiring (her to sing for) 150 bar mitzvahs, 200 funerals and 200 weddings, leaving little time for anything else. The great cantor repertoire was written for Richard Tucker, Jan



Peece and Robert Merrill. The soprano voice is just one tone off from the tenor."

For Azrieli, the last few years represent a rebuilding period. She completed a Master's Degree at the University of Montreal in 2006, and under the guidance of her new teacher Bill Schuman, she has developed a greater dynamic range that is well-suited to Verdi and Puccini heroines; she now has a high pianissimi. "The secret is to keep the larynx from rising, and it requires much more spin than I ever thought."

Recently, Azrieli has performed the Verdi *Requiem* and has done a solo in Mahler's 8th *Symphony* at the Brott Music Festival. Next month she will take on a concert version of *Liù* in *Turandot* and solos with the McGill Chamber Orchestra. She will also be singing *Liù* with the New Israel Opera in Tel Aviv next year in March.

As she realizes her dream, Azrieli has found new meaning to her art. "Singing gives me the ability to express much more than you ever can with words. You get better as you get older because you have more experience and you are not afraid of showing it." ■

Upcoming

- October 21: Concert in Rimouski with Claude Robin Pelletier and Pierre MacLean. 418-722-1985
- October 28: Cantor Mendelsohn Memorial Concert at the Shaar Hashomayim Synagogue. 514-937-9471
- October 29: Concert with McGill Chamber Orchestra at Pollack Hall, 7:30 p.m. singing Rachmaninov songs and a world premiere duet with Cantor Gideon Zelmeyer written by Stephen Glass. 514-487-5190
- PBS Mountain Lake's *Arts Express* show will air a segment on Azrieli in the coming season.

Chapelle historique du Bon-Pasteur

La maison de la musique

Ensemble résident : l'Ensemble Magellan
Olivier Thouin, violon
Yukari Cousineau, alto
Yegor Dyachkov, violoncelle
Jean Saulnier, piano
Compositeur résident : Michel Frigon

Octobre à la Chapelle

Lundi 1er, 20 h *

Concert d'ouverture de la saison 2007-2008
Ensemble Magellan
Œuvres de Haydn, Dohányi, Brahms

Jeudi 4, 20h *

Vladimir Mischouk, piano
Œuvres de Busoni, Beethoven, Chopin

Vendredi 5, 22h

Jazz nocturne
Quintette Félix Stüssi

Vendredi 12, 20 h

Brigitte Poulin, piano et
D'Arcy Gray, percussion
Œuvres d'Evangelista, Holbrook,
Sokolovic, Aperghis, Pécou

Jeudi 18, 20 h *

Reto Reichenbach, piano
Œuvres de Busoni, Liszt, Kelterborn,
Honnerger, Messiaen, Franck

Dimanche 21, 15h30 *

Evangelos Sarafianos, piano
Œuvres de Brahms, Chopin,
Beethoven, Scriabine

Dimanche 28, 15 h 30*

Nicolas Duchamp, flûte
Olga Vassileva, piano
Œuvres de Verdi

Mercredi 31, 20h *

Pascal Gallet, piano
Œuvres de Debussy, Ravel,
Jolivet, Fauré, Messiaen

* Gratuit avec laissez-passer
Entrée libre aux autres concerts

Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H2X 1C3
Renseignements : 514.872.5338
www.ville.montreal.qc.ca/culture

Montréal

FRANZ SCHUBERT

Die Schöne Müllerin

Richard Turp

My words lead only a half-life, a paper life of black and white...till music breathes life into them or at least calls it forth and awakens such as is already dormant in them, And if I could produce the tunes, my words would please more than they do now. But courage! A kindred soul may be found who will have the tunes that lie behind the words and give them back to me.' Little did the poet Wilhelm Müller know when he wrote these words in 1821 that within three years he was to find 'his kindred spirit.' Müller was writing about the first volume of an anthology with the daunting title of *Seventy-seven Poems from the Posthumous Papers of a Travelling Horn Player*. This first volume was a cycle of twenty-three poems, prologue and epilogue called *Die schöne Müllerin* (*The Miller's fair daughter*). From this cycle the composer Franz Schubert was to choose twenty poems that he set to music between May and November 1823. They were published in five volumes between February and August 1824.

Since Beethoven had published his linked cycle of songs *An die ferne Geliebte* in 1816, Schubert had been seeking an appropriate song cycle text. Unlike Beethoven he did not seek a linked cycle but a larger unity in which each song would be complete in itself. Experiments with works by the poets von Schlegel and Mayrhofer failed but with Müller, Schubert found a poet whose verse had a particularly 'musical quality.' Part of Schubert's genius lay in his ability to identify poetry that inspired him and allowed him to create the required 'tone' or musical ambiance. With *Die schöne Müllerin* Schubert unearthed unimagined levels of meaning in Müller's much maligned poetry. Like the verse of the great Romantic poet, Heinrich Heine, Müller's poetry (which Heine admired) was replete with elements of irony and cynicism. It is therefore doubly ironic to think that Müller (1794-1827), a nearly perfect contemporary of Schubert, never met him nor heard his song cycle.

In rejecting three of Müller's *Die schöne Müllerin* poems as well as the prologue and epilogue because of their excessive length or inappropriate nature, Schubert demonstrated that he preferred to replace the ironic undertone of the poet and the naïve innocence of the young miller with a tragic and fatalistic dimension that gives the work both a personal and universal nature.

Indeed, *Die schöne Müllerin* had a very personal, even autobiographical dimension for Schubert. Schubert's identification with the tragic destiny



of the young miller (who is described as being a poet and musician) was enhanced by the composer's recent diagnosis of syphilis. In the early 19th century this was a condemnation and confirmation of a premature death. In a cogent and graphic way therefore, *Die schöne Müllerin* can be seen as Schubert's personal lament for his own betrayed hopes, unrequited loves and lost innocence, of a now tragically compromised life of unrealisable dreams.

Unlike Schubert's later cycle, *Winterreise*, *Die schöne Müllerin* benefits from narrative progression. The story is brief: a young miller seeking adventure follows a stream that leads him to a mill where he finds employment. It is here that he falls in love with the miller's beautiful daughter and convinces himself that she returns his love. Alas, she only has eyes for a hunter whose arrival consigns the young miller to his bitter fate. He seeks and obtains release and peace from his misery by drowning himself in the millstream.

The cycle has no formal tonal unity or organisation but is united by what François Tousignant has called 'points of fatality'. Even in the joyous and youthfully optimistic opening songs, there is an underlying feeling of tragic destiny. This is particularly attributable to the stream that is much more than the young miller's erstwhile companion. The stream's constant flowing motion gives the cycle

its musical and dramatic direction and impulse. The stream, like the story itself, flows inexorably forward. And indeed, the river in Schubert's cycle is simultaneously both a character and a theme.

Several of Schubert's other favourite themes are to be found in *Die schöne Müllerin*, most notably unrequited love and Nature. For Schubert, a Pantheist, nature was inextricably linked to God and Man, and in the cycle it is the ever-present backdrop against which the drama unfolds. The colour green is another fundamental facet of the cycle. It is not only the favourite colour of the miller's daughter but also symbolises the forest and the hunter as well as spring and burgeoning love. Ultimately however, for the young miller who is 'green with envy', it becomes a 'hated colour' (*böse Farbe*).

In keeping with the cycle's rustic and folksy setting, eight of the songs are strophic. Yet Schubert's varied and original handling of this simple form is masterful. Similarly, rhythmic and atmospheric contrasts (for example, between *Am Feirabend* and *Der Neugierige* or *Mein! und Pause*) not only develop an ambiance of tension and uncertainty but help sustain the underlying and prevailing sense of unease. The three final songs of the cycle also illustrate Schubert's remarkable ability to manipulate the opposition of minor and major modes by way of contrasting rhythms. *Trockne Blumen* is the cycle's tragic climax, evoking a funeral march while *Der Müller und der Bach* takes the form of what Richard Wigmore has called "a spectral waltz". In the final, moving *Des Baches Wiegenlied*, (*The Stream's Lullaby*), it is left to the stream to cradle the young miller to eternal sleep with a hauntingly beautiful lullaby.

Musically, Schubert ensured that his music for *Die schöne Müllerin* was original and innovative in its spontaneous evocation of popular forms and atmosphere without becoming a simple pastiche of folk idioms. Indeed, Schubert accomplished a considerable feat in *Die schöne Müllerin*: that of never losing a 'popular' dimension whilst steering the German lied towards a more sophisticated path that was to culminate in a second setting of Müller's poetry: *Winterreise*. ■



Baritone Christian Gerhaher sings Franz Schubert's *Die Schöne Müllerin* at the André-Turp Society on October 15 at 7:30 p.m., Redpath Hall. At the piano is Gerold Huber. 514 397-0068.

CLAUDE VIVIER

UNE VIE EN MUSIQUE

En lien avec la première « Série Hommage » biennale de Montréal/Nouvelles Musiques, La Scena Musicale est fière de vous présenter une série d'articles sur Claude Vivier, préludant ainsi aux 25^e anniversaire de sa mort et 60^e anniversaire de sa naissance, célébrés respectivement en mars et avril 2008.

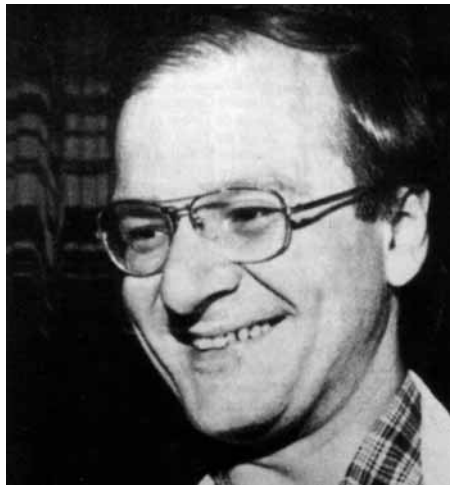
Tout créateur met un peu de lui-même dans son œuvre. Mais pour certains artistes, leur travail devient indissociable des événements ponctuant leur existence, et par là formant leur personnalité. Ainsi en a-t-il été pour Claude Vivier. Tous ceux qui l'ont connu semblent unanimes à considérer ses compositions comme hautement autobiographiques. Histoire de mieux faire connaître à nos lecteurs ce géant de l'avant-garde québécoise, nous leur proposons, dans ce premier d'une série d'articles, un rapide survol biographique commenté, expliquant certains aspects de son écriture par les expériences qui les ont inspirés.

Claude Vivier a vu le jour le 14 avril 1948 à Montréal, né de parents inconnus et adopté à l'âge de trois ans. Déjà dans ce début de parcours peu orthodoxe se trouve la clé d'une des obsessions artistiques de Vivier : la thématique de l'enfance. Que ce soit dans la naïveté touchante de certaines de ses plus belles pages ou encore dans les impressions d'extrême solitude de certaines autres, cette obsession trouve sans contredit son point culminant dans un chef-d'œuvre tardif au titre on ne peut plus évocateur : *Lonely Child* (1980).

Par la suite, vers l'âge de seize ans, il entrera au séminaire pour y entamer des études théologiques. Même si le mode de vie ecclésiastique ne lui allait pas le moins du monde (il sera expulsé après quelques années pour « manque de maturité »), les réflexions sur l'âme, la mort et l'au-delà feront pour toujours partie de sa vie (nous y reviendrons). Mais surtout, il y découvre la musique par l'entremise d'une messe de minuit. De l'influence de la musique liturgique sur le futur compositeur, on retiendra, d'un point de vue technique, la directionnalité malléable de la mélodie modale, la répétition de notes, les jeux antiphoniques, l'homorythmie, les longs passages dans un ambitus restreint. D'un point de

vue plus métaphysique, on pourrait aussi parler d'une certaine suspension temporelle dans le chant grégorien, de sa capacité inimitable de propulser l'auditeur vers un éther spirituel, céleste. Le pur bonheur de la mélodie pour elle-même jouera aussi.

Cette passion croissante pour la musique amènera Vivier au Conservatoire de Musique de Montréal, pour y étudier la composition avec Gilles Tremblay et le piano avec Irving Heller. Il aura tendance à renier ses œuvres écrites avant *Chants* (1973), selon lui trop distantes et inexpressives, mais la profonde spiritualité de Tremblay, en cela un véritable disciple de Messiaen, saura laisser sa marque (même indirecte) dans la démarche artistique du jeune homme. L'approfondissement de sa connaissance du répertoire moderne n'aura pas non plus, comme en témoigne *Pianoforte* (1975), utilisant la cellule initiale de l'op. 11 n° 1 de Schönberg, première pièce atonale pour piano à avoir été publiée.



Après le succès de *Prolifération* (1969), les bourses du Conseil des Arts du Canada lui permettront d'étudier la musique électronique en Europe avec Gottfried Michael König et Hans Ulrich Humpert. On ne peut sous-estimer l'importance que l'étude de l'électroacoustique peut avoir sur les compositeurs soucieux du timbre : le grand György Ligeti (qui disait admirer les innovations de Vivier à cet égard) l'a prouvé avec *Atmosphères*, Vivier l'a confirmé avec *Lonely Child*. Puis, en 1973-74, c'est la « révélation » des études avec Stockhausen. Études capitales, croyons-nous, car c'est à travers la personnalité artistique de Stockhausen que pourront converger de façon cohérente les différentes influences anarchiques de Vivier : la solitude de l'orphelin

(Stockhausen a perdu ses parents lors de la Seconde Guerre mondiale), le renouveau mélodique (pensons aux « formules » de *Mantra* ou *Tierkreis*), la spiritualité (rappelons cette période quelque peu « hippie » du maître), l'exotisme (*Stimmung*), les recherches sur le timbre (*Mikrophonie I*), et surtout la quête incessante de soi. Pour un passionné comme Vivier, cela devait être intoxicant.

Autre source d'intoxication, sans doute la plus importante pour ses œuvres de maturité : les voyages. Outre l'Europe, il entreprendra, en 1977, un long séjour en Asie et au Proche-Orient. L'île de Bali en particulier restera gravée dans sa mémoire. La musique orientale demeurera une influence évidente dans sa musique, que ce soit dans la courbe mélodique, les timbres éclatants et complexes, les fonctions rituelles ou d'intégration au quotidien, la scansion rythmique, les techniques vocales inhabituelles, les langues inventées ou encore dans les titres exotiques qu'il donnera à certaines de ses œuvres : *Shiraz*, *Pulau Dewata*, *Paramirabo*, *Zipangu*. Mentionnons aussi que le grand explorateur Marco Polo comptera parmi ses sujets de prédilection, et qu'il aura tendance à s'identifier à lui.

Certains iront jusqu'à dire que même les circonstances entourant sa mort tragique et prématurée s'intègrent dans sa démarche artistique. La mort a fait partie de sa vie, et donc de sa musique, comme en témoigne par exemple son seul « opéra » achevé, *Kopernikus* (1979), qui la présente comme une envoûtante traversée vers un monde féérique et empli d'amour. Prenant une allure quasi prophétique, l'œuvre sur laquelle il travaillait avant son propre passage vers l'au-delà s'intitule *Glaubst du an die Unsterblichkeit der Seele?* (*Crois-tu en l'immortalité de l'âme?*). La partition s'arrête au moment où le compositeur (narrateur du récit) reçoit un coup de couteau en plein cœur. Il sera assassiné la nuit du 7 au 8 mars 1983... poignardé.

Malgré toutes les descriptions et toutes les analyses qu'on peut offrir pour mieux faire connaître la musique de Claude Vivier, elle reste insaisissable sur papier, non seulement parce que c'est le lot de presque toute musique, mais aussi parce qu'elle « ne ressemble à aucune autre » (Harry Halbreich). Elle se refuse à toute intégration au sein des courants post-modernes, mais les absorbe au point d'en devenir l'ultime expression : recherches harmoniques de la musique spectrale, expression de soi du néoromantisme, épuration langagière du minimalisme, ouverture sur le monde. Nation québécoise, voici ton génie tragique. ■

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1^{er} octobre au 7 novembre 2007 / from October 1st to November 7th, 2007

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	20
Québec et environs	26
Ailleurs au Québec	26
Ottawa-Gatineau	27
Radio	27
TV	28

Date de tombée pour le prochain numéro: 10 octobre

Procédure: <http://guide-calendrier.scena.org>

Deadline for the next issue: October 10

Procédure: <http://calendar-guide.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org

Abréviations utilisées / Abbreviations used

arr. arrangements
chef / dir. / **cond.** chef d'orchestre / conductor
 (or) création de l'œuvre / work premiere
CV contribution volontaire = **FD** freewill donation
 (e) extraits / excerpts
EL entrée libre = **FA** free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
O.S. orchestre symphonique
RSVP veuillez acheter votre billet à l'avance / please buy your ticket in advance
S.O. symphony orchestra
 x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Symboles utilisés dans le cas des reprises

→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.
 ← indique la date (et la région si différente) de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes, dates de toutes les représentations dans ce calendrier) pour cet événement.

Symbols used for repeats

→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.
 ← indicates date (and region if different) of the listing which has the full details (title, works, performers, dates of all performances within this calendar) for that event.

Veillez noter: Pour toute question relative aux événements (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone à la fin de chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

Please note: For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090, 866-908-9090

CAV-SMAT Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst, 397-0068

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

JMC Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108

MA Laval Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, 450-667-2040 Laval

McGill McGill University, 398-4547: **POL** Pollack Hall; **RED** Redpath Hall; **TSH** Tanna Schulich Hall

OMGM Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112: **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve

UDEM-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Edouard-Montpetit), 343-6427: **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture

OCTOBRE

Exposition

► **CHBP**. EL. Saisons Nijinski à Montréal. *Un duo pour Nijinski*. Icônes de Nijinski; Jean-Maurice Gélinas: pastels; Guy Lapierre: Architectures musicales pour Nijinski (huiles sur papier) Jusqu'au 4/11. (Heures d'ouverture: mer-jeu 13h-20h; ven-sam-dim 13h-17h). 872-5338

Lundi 1 Monday

► 19h. McGill **POL**. FA. Master's Recital, **Barbara Richardson-Bryson**, piano. 398-4547
 ► 19h30. PdA **TM**. 18-37\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Haydn: Quatuor #1, op.77; Hindemith: Quatuor #3; Beethoven: Quatuors, op.130 et 133, **Quatuor à cordes St. Lawrence**. 842-2112,

800-361-4595

► 20h. CHBP. LP. *Concert d'ouverture*. Dohnányi, Brahms, **Ensemble Magellan**. 872-5338
 ► 20h. McGill **TSH**. FA. Master's Recital, **Xylo Acevedo**, trumpet. 398-4547
 ► 20h. PdA **SWP**. 47-132\$. Opéra de Montréal. Verdi: *Un Ballo in maschera*. **OMGM**; **Choeur de l'Odém**; **Gregory Vajda**, dir.; **Manon Feubel**, **Pascale Beaudin**, **Marianne Cornetti**, **Richard Margison**, **Gordon Hawkins**. 842-2112, 866-842-2112 (→4)

Mardi 2 Tuesday

► 20h. PdA **SWP**. 23-51\$. Concerts paroles et musique. *Hommage à Norman McLaren (musique et films)*. Beethoven: Symphonie #1; Mozart, Rossini, Barber, Albinoni, Wagner, Gabriel Thibaudau; Norman McLaren: *Blinkity Blank*; Love on the Wing; Voisins; Hell Unlimited. **O.S. de Montréal**; **Kent Nagano**, chef; **Gabriel Thibaudau**, piano. 842-9951

Mercredi 3 Wednesday

► 10h30. PdA **SWP**. 23-43\$. Matins symphoniques. *Hommage à Norman McLaren (musique et films)*. R. Strauss: Concerto pour cor #2; Strauss, Mozart, Rossini, Barber, Albinoni, Wagner, Gabriel

Thibaudau; Norman McLaren: *Blinkity Blank*; Love on the Wing; Voisins; Hell Unlimited. **O.S. de Montréal**; **Kent Nagano**, chef; **John Zirbel**, cor; **Gabriel Thibaudau**, piano. 842-9951

► 20h. École de musique Vincent-d'Indy, Salle Cécile-Romaine, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. EL. *Concert intime*. D. Scarlatti, Beethoven, Liszt, Christian Parent, **Christian Parent**, piano; **Louise Arseneau**, musicologue. 819-843-5408

► 20h. McGill **RED**. 150\$ (cocktail, reçu fiscal de 125\$). Concert bénéfique. *Aventure en Russie*. Stravinski: L'Histoire du soldat; Kleztor; Nomade; musique klezmer, **Ensemble Instrumental Appassionata**; **Ensemble Kleztor**; **Daniel Myssyk**, chef; **Normand D'Amour**, narration. 388-5876

Jeudi 4 Thursday

► 19h. McGill **TSH**. \$100. *McGill Jazz Fundraiser*, **Ranee Lee**, singer; **McGill Jazz Orchestra I**; **Kevin Dean**, **Joe Sullivan**, trumpets; **Jan Jarczyk**, piano; **André White**, drums, piano. 6:15pm reception; \$60 tax receipt) 398-4547

► 19h30. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville, Repentigny. 10\$. **ARAM**, série Grands Concerts. Mendelssohn, Brahms, Mozart: quintette à cordes, **Ingrid Matthiesen**, **Ramsey**



CONCERTS LMMC

116^e saison 2007-2008

SALLE POLLACK

Le dimanche à 15 h 30

16 sept. **TOKYO STRING QUARTET**

30 sept. **HAN-NA CHANG**, violoncelle

21 oct. **TRIO JEAN PAUL**, piano et cordes

4 nov. **NIKOLAÏ LUGANSKY**, piano

25 nov. **SUSAN PLATTS**, mezzo-soprano

3 fév. **RÉGIS PASQUIER**, violon

24 fév. **TAKÁCS QUARTET**, cordes

16 mars **FLORESTAN TRIO**, piano et cordes

6 avril **ARTEMIS QUARTETT**, cordes

27 avril **TILL FELLNER**, piano

Abonnement: 210 \$

Billet: 35 \$

Étudiants (26 ans): 75 \$

Billet: 15 \$

Non-remboursable - Taxes incluses

LMMC

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal QC H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

Hussey, violon; Rosemary Shaw, alto; Sylvie Lambert, violoncelle. 450-582-6714
 ► 20h. CHBP. LP. Busoni, Beethoven, Chopin, **Vladimir Mischouk, piano.** 872-5338
 ► 20h. McGill POL. \$10. Pop and Policy 2007: Music Fast Forward. Wagner: Die Meistersinger von Nürnberg, prelude; Bruckner: Symphony #3, **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.** 398-4547 (→5)
 ► 20h. PDA SWP. 47-132\$. **Opéra de Montréal Verdi.** 842-2112, 866-842-2112 (→1)

Vendredi 5 Friday

- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Monteverdi: Il Ritorno d'Ulisse in patria, **Nikolaus Harnoncourt, chef; Werner Hollweg, Trudeliere Schmidt, Francisco Araiza, Simon Estes, Paul Esswood.** 343-6427
- 20h. Église Jean-XXIII, 7101 de l'Alsace, Anjou. 10\$. Tournée 10e anniversaire. Vivaldi, Saint-Saëns, Falla, Bizet, Enescu, Boccherini, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 493-8200 (→9 12 17 20 Montréal; 19 Québec; 13 Ailleurs au Québec)
- 20h. McGill POL. \$10. Pop and Policy 2007: Music Fast Forward. **McGill SO Wagner Bruckner.** 398-4547 (→4)
- 22h. CHBP. EL. Jazz nocturne. Felix Stüssi, **quintette Felix Stüssi.** 872-5338

Samedi 6 Saturday

- 12h30. CAV-SMAT. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur). Bellini: Norma, **Giuseppe Patané, chef; Montserrat Caballé, Jon Vickers, Josephine Veasey.** 397-0068
- 20h. McGill TSH. \$5. Pop and Policy 2007: Music Fast Forward. McGill Staff and Guests Series. **EJO Reunion Concert, European Jazz Orchestra (1992 tour); Gordon Foote, cond.** 398-4547

Lundi 8 Monday

- 20h. École de musique Vincent-d'Indy, Salle Marie-Stéphane, 628 chemin Côte-St-Catherine. 15-30\$. Société de guitare de Montréal, cours de maître, **Ana Vidovic (Croatie), guitariste.** 849-7510, 856-2797
- 20h. Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10\$. André Ristic: Événements ayant eu lieu sur une presqu'île de l'Adriatique, **Ensemble Kore.** 450-623-3673

Mardi 9 Tuesday

- 16h. UdeM-MUS B-484 (Salle Serge-Garant). 0-30\$. Société de guitare de Montréal, cours de maître, **Ana Vidovic (Croatie), guitariste.** 849-7510, 856-2797
- 19h. CHBP. 5-10\$. Concert-conférence. *Prophétesses et magiciennes: Médée.* Musique grecque ancienne; Manos Hadjidakis, **Jacques Bouchard, directeur du Centre interuniversitaire d'études néo-helléniques de Montréal; Maria Diamantis, soprano; Dimitri Ilias, ténor; Hugh Cawker, piano.** (Collab. Consulat général de Grèce; Institut des études méditerranéennes de Montréal) 804-3470
- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Monteverdi: L'Incoronazione di Poppea, **Nikolaus Harnoncourt, chef; Rachel Yakar, Eric Tappy, Trudeliere Schmidt, Paul Esswood, Matti Salminen.** 343-6427
- 19h30. Église St-Sixte, 1895 de l'Église, coin Marcel-Laurin, St-Laurent. 13-15\$. Tournée 10e anniversaire. **Angèle Dubeau et La Pietà.** 855-6110 (→5)
- 20h. PdA SWP. 23-72\$. Grands Concerts. Webern: Passacaglia; R. Strauss: Mort et Transfiguration; Brahms: Concerto pour piano #1, **O.S. de Montréal; Bernhard Klee, chef; Angela Cheng, piano.** 842-9951

Mercredi 10 Wednesday

- 12h. CHBP. EL. Midi-musique. Purcell, Debussy, Mozart, Delibes, Ravel, Massenet, **Anne-Marie Beaudette, Mélanie Roy, sopranos.** 872-5338
- 20h. McGill RED. FA. Allegra Chamber Music

Series. Fauré: Piano Quartet, op.15; Schumann: Sonata #1 for violin and piano; Mozart: Piano Quartet, K.493, **Dorothy Fieldman Fraiberg, piano; Yukari Cousineau, violin; Pierre Tourville, viola; Katherine Skorzewska, cello.** 935-3933
 ► 20h. McGill POL. \$5. McGill Staff and Guests Series, **olivier Thouin, violin.** 398-4547

Jeudi 11 Thursday

- 20h. CHBP. LP. Saisons Nijinski à Montréal. Concert-conférence. *Un danseur et un pianiste.* Debussy, Ravel, **Edouard Lachapelle, historien de l'art; Gaël Lane Lépine, piano.** 872-5338
- 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. *Nuit d'Irlande.* Kirk MacGeachy, **Dave Gossage, flûte, flageolet; Jonathan Moorman, violon; Bill Gossage, contrebasse; Mike Ayles, guitare, banjo; Thom Gossage, batterie.** 872-2266
- 20h. McGill TSH. \$5. McGill Staff and Guests Series. *Jazz Colours.* **Jan Jarczyk, piano.** 398-4547

Vendredi 12 Friday

- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Halévy: La Juive, **Vjekoslav Sutej, chef; Neil Shicoff, Krassimira Stoyanova, Simina Ivan, Walter Fink.** 343-6427
- 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. José Evangelista, Geof Holbrook, Georges Aperghis, Ana Sokolovic, Thierry Pécou, **D'Arcy Philip Gray, percussion; Brigitte Poulin, piano.** (19h conférence: José Evangelista, Ana Sokolovic, Michel Frigon, compositeurs) 872-5338
- 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours, 400 St-Paul Est. 10-28\$. Clavecin en concert. *L'Europe baroque.* Purcell, Handel, Giovanni Buonamente, Corelli, Vivaldi, J.S. Bach, C.P.E. Bach, **Musiciens de l'O.S. de Montréal; Luc Beauséjour, clavecin.** 748-8625
- 20h. Église St-Irénée, 3044 Delisle (quartier St-Henri). LP. Tournée 10e anniversaire. **Angèle Dubeau et La Pietà.** 872-2044 (→5)
- 20h. McGill RED. \$5. **McGill Baroque Orchestra; Hank Knox, cond.** 398-4547

Samedi 13 Saturday

- 12h30. CAV-SMAT. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur). Handel: Serse, **Les Talens lyriques; Christophe Rousset, chef; Paula Rasmussen, Ann Hallenberg, Patricia Bardon, Isabel Bayrakdarian, Sandrine Piau.** 397-0068
- 19h30. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville, Repentigny. 25-30\$. ARAM, série Grands Concerts. *Compositeurs d'Amérique latine.* Villa-Lobos, Piazzolla, etc. **Alma Petchersky, piano.** 450-582-6714
- 20h. Église Marie-Auxiliatrice, 850 route Marie-Victorin, Tracy. 25\$. Concert sous les chandeliers. *Musique de films.* Love Story, Le Parrain, La Liste de Schindler, La Panthère Rose, Mon Fantôme d'amour, Il était une fois dans l'Ouest, Titanic, A Star is Born (Evergreen), The Way We Were, Cats, etc. **Quatuor à cordes Rhapsodie.** 450-419-9148 (→20 Ailleurs au Québec)
- 20h. McGill TSH. FA. **Class of Winston Purdy, voice.** 398-4547

Dimanche 14 Sunday

- 11h. Bibliothèque municipale, 500 montée de l'Église, L'Île-Bizard. EL. Sons et brèches. *Les Chantillons.* Nathalie Derome: compositions originales, **Nathalie Derome, casio, voix; Frank Martel, théorème.** 626-1616
- 14h30. PdA SWP. 23-72\$. Dimanches en musique. *Paris-Montréal.* Berlioz: Carnaval Romain, ouverture; Hahn: Concerto pour violon; Claude Vivier: Lonely Child; Poulenc: Sinfonietta, **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Marie-Danielle Parent, soprano; Richard Roberts, violon.** 842-9951
- 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP.

CONCERTS À VENIR

RÉGION DE MONTRÉAL

Music Policy

"Fast, Cheap and Out of Control," 100 New Effin' Models for the Future of Music: How to Crash the Pricing, Uphold the Ecstasy, Radically Expand the Catalog and Finally Get Artists and Rights Holders Paid the Big Bucks. Music, Music everywhere. On October 3-7, McGill's Schulich School of Music, in conjunction with the Washington, D.C. based Future of Music Coalition, hosts the grand Pop and Policy 2007 conference. Classical and jazz musicians have much to learn from their pop counterparts' innovative redefinitions of artists' strategies and rights in the face of massive technological change. For the schedule, see popmontreal.com.

Les 4 et 5 octobre à 20 h, l'Orchestre Symphonique de McGill, sous la direction d'Alexis Hauser, présentera à la salle Pollack l'ouverture *Die Meistersinger von Nürnberg* et la *Symphonie no 3 en ré mineur* de Bruckner. L'orchestre amorce ainsi une série de neuf concerts qui se poursuivra jusqu'en avril. 514.398.4547.

Avant d'entamer une tournée nord-américaine, Angèle Dubeau et la Pietà donneront une série de concerts dans la région de Montréal qu'ils amorceront le 5 octobre à l'église Jean XXIII d'Anjou. Afin de souligner en grand leur 10^e anniversaire, Angèle Dubeau et la Pietà nous proposent un programme réunissant des œuvres de compositeurs multiples (dont Vivaldi, Saint-Saëns, De Falla, Bizet, Enescu et Boccherini) qui ont marqué la carrière de l'ensemble. 20 h. 514.493.8200 / 514.493.8266.



Les amateurs de musique romantique seront choyés le dimanche 14 octobre! Lors d'une soirée intitulée *Célébration Viennoise* qui rassemblera musique romantique, chansons et danse, l'Orchestre symphonique les Musiciens du monde, accompagné de la soprano Stephanie Piercey, du ténor Jean-Louis Sanscartier et de danseurs étoiles des renommées Écoles de danse Arthur Murray, fera revivre les valse et les polkas. Une soirée qui sera entre autres composée d'extraits de *Die Fleidermauss* de Johann Strauss, d'extraits de *La Veuve joyeuse* de Franz Lehár et de bien d'autres mélodies célèbres des opérettes viennoises telles que *La Comtesse Maritza* d'Imre Kalman. Joseph Milo sera à la tête de l'Orchestre symphonique les Musiciens du monde. Salle Pierre-Mercure (Centre Pierre-Péladeau) UQAM, 20 h. www.centrepierrepeladeau.com 514.987.6919 / 514.484.7428

MONTREAL VOCAL MUSIC

The vocal highlight of October is the André Turp Society's presentation of Schubert's *Die Schöne Müllerin* on October 15 (see article on page 18). Meanwhile, between mainstage productions from l'Opéra de Montréal, opera lovers can choose from three concerts for their vocal fix, two of which are in Laval's Maison des arts: On October 14, an evening of operatic arias and ensembles will feature Christiane Riel, MARC HERVIEUX and John Avey, 450-667-2040. On November 2, 3, 4, the Opéra bouffe du Québec presents Benatzky's *L'Auberge du Cheval Blanc*, 450-681-0592. Back in Montreal on October 20, composer Panayoti Karousos returns with his new opera *Alexander the Great* in a fundraiser for the Greek community, 514-927-6338.

Grand Concert

LA PIETÀ AVEC ANGÈLE DUBEAU : 10^e ANNIVERSAIRE
 Les grandes virtuoses de La Pietà interprètent avec passion un magnifique répertoire d'œuvres qui ont marqué la carrière de l'ensemble:
 Vivaldi, Saint-Saëns, De Falla, Bizet, Boccherini...

LA PIETÀ WITH ANGÈLE DUBEAU : 10TH ANNIVERSARY TOUR
 La Pietà's great virtuosos interpret with passion a magnificent repertoire of works that became career milestones for the ensemble:
 Vivaldi, Saint-Saëns, De Falla, Bizet, Boccherini...



Église Saint-Joachim, 2 avenue Sainte-Anne, Pointe-Claire
 Le vendredi 26 octobre, 20 heures
 Friday, October 26, 8 p.m.

Billets / Tickets : 12\$ & 6\$, disponibles à / available at Stewart Hall ou à la porte de l'église avant le concert / or at the church door before the concert

CENTRE CULTUREL DE POINTE-CLAIRE CULTURAL CENTRE
 Stewart Hall

176 ch. du Bord-du-Lac - Lakeshore, Pointe-Claire, 514-630-1220,
www.ville.pointe-claire.qc.ca

Ensemble Ulysse 630-1220

- ▶ 15h. MA Laval. 20-30\$. *Un peu, beaucoup, passionnément*. Puccini, Verdi, Bizet, Rodgers, Porter, Bernstein, Berlin, etc. **Christiane Riel, soprano; Marc Hervieux, ténor; John Avey, baryton; Lorraine Gariepy, piano.** 450-667-2040, 450-703-7050
- ▶ 15h30. CHBP. EL. Rendez-vous du dimanche. Poulenc, Elv, Debussy, **Claude Robitaille, baryton; Suzanne Goyette, piano.** 873-4031
- ▶ 20h. Centre Pierre Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300. Est boul. de Maisonneuve \$25-30 (VIP \$100, with tax receipt). *Viennese Celebration*. Lehár, Kalman, J. Strauss I, J. Strauss II, Joseph Strauss, **Musicians of The World S.O.; Joseph Milo, cond.; Stephanie Piercy, soprano; Jean Louis Sanscartier, tenor; Arthur Murray Dancers.** 484-7428, 871-2224

Lundi 15 Monday

- ▶ 19h30. McGill RED. 25-40\$. Société musicale André-Turp. Schubert: Die schöne Müllerin, **Christian Gerhaher, baryton; Gerold Huber, piano.** (19h: conférence) 397-0068
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital. Original compositions by Chet Doxas, **Chet Doxas, jazz saxophone (class of Rémi Bolduc).** 398-4547

Mardi 16 Tuesday

- ▶ 14h. JMC. EL. Cours de maître, **Alain Trudel, trombone.** 873-4031
- ▶ 18h30. CAV-SMAT. 7\$. Société musicale André-Turp. Amicales de la phonothèque. Schubert: Die Winterreise. **Daniel Beaulieu, Jean-Jacques Rousseau, animateurs.** 397-0068
- ▶ 20h. McGill POL. \$5. Trevor Grahl: Urquittaqu; Michael Daugherty: Brooklyn Bridge; Alfred Reed: The Hounds of Spring; Bach: Toccata and Fugue in D minor; John Williams: A Star Wars Trilogy, **McGill Wind Symphony; Alain Cazes, cond.; Michael Maxwell, clarinet.** 398-4547
- ▶ 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Genève. 25-30\$. Les mardis classiques. *Tournée 10e anniversaire.* Philip Glass, Piazzolla, Khachaturian, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 626-1616

Mercredi 17 Wednesday

- ▶ 10h30. PdA SWP. 23-43\$. Matins symphoniques. Poulenc: Sinfonietta; André Jolivet: Concerto pour trompette #2; Chostakovitch: Symphonie #9, op.70. **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Paul Merkle, trompette.** 842-9951
- ▶ 12h. CHBP. EL. Midi musique. Haydn, Jacques Héty, John Duke, Mahler, **Kelley Burns, soprano; Ronny Michael, piano.** 872-5338
- ▶ 13h30. Université de Montréal, Campus Longueuil, bureau 209 (rez-de-chaussée), salle 16, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Edifice Port-de-Mer), Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Giordano: Fedora, **Gianandrea Gavazzeni, dir.; Mirella Freni, Plácido Domingo, Alessandro Corbelli, Adelina Scarabelli.** 790-1245, 343-6427
- ▶ 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 12\$. Tournée 10e anniversaire. **Angèle Dubeau et La Pietà.** 765-7150 (+5)
- ▶ 20h. CHBP. EL. Causerie. *Une histoire illustrée et musicale des disques Sun Records, Craig Morrisson, professeur de musicologie, Université Concordia.* (Collab. Phonothèque québécoise) 872-5338

- ▶ 20h. McGill POL. \$5. Anthony Tan: Orison; Ligeti: Ten Pieces for woodwind quintet; Concerto for violin, **McGill Contemporary Music Ensemble; Denys Bouliane, cond.; Jonathan Crow, violin.** 398-4547

Jeudi 18 Thursday

- ▶ 19h30. Bibliothèque publique Eleanor-London, 5851 boul. Cavendish, Côte St-Luc. 10-15\$. *Passion*. Vivaldi, Respighi, Rodrigo, Glick, John Williams, Ennio Morricone, Enescu, Saint-Saëns, musique klezmer, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 485-6926
- ▶ 19h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 15\$. *Hommage à Glenn Gould (1932-1982)*. Mendelssohn: Ouverture "Les Hébrides", op.26; Bach: Concerto pour piano, BWV 1052; Wagner: Siegfried Idyll; Beethoven: Concerto pour piano #2, **OMGM; Yannick Nézet-Séguin, chef; Wonny Song, piano.** (18h30 conférence sur les oeuvres) 495-9944, 598-0870 (+19 21)
- ▶ 20h. CHBP. LP. Busoni, Liszt Rudolf Kelterborn, Honnegger, Messiaen, Franck, **Reto Reichenbach, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours, 400 St-Paul Est. 12-25\$. *La Géniale*. A. Scarlatti: Sinfonie di concerto grosso; Vivaldi, Mancini: concertos, **Les Boréades de Montréal.** 634-1244
- ▶ 20h. McGill POL. \$10. McGill Homecoming activities, **McGill Jazz Orchestra I; Gordon Foote, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. Prokofiev: Cendrillon (Stijn Celis, chorégraphie), **Grands Ballets Canadiens de Montréal; Orchestre des GBCM; Allan Lewis, chef.** 849-0269 (+19 20 25 27/10, 2 3/11)

Vendredi 19 Friday

- ▶ 19h. McGill TSH. FA. McGill Student Soloists. 398-4547
- ▶ 19h30. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. 6-12\$. Lakeshore Chamber Music Society. Brahms, Dvorak, Beethoven, **Marianne Dugal, Johannes Janssonius, violon; Rosemary Shaw, viola; Gary Russel, cello; Sandra Hunt, piano.** 457-5756
- ▶ 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. Schoenberg, Marcos Franciosi, Alexis Le May, **Les Enfants terribles; Christian Gort, dir.** (19h conférence: Michel Frigon, compositeur). 872-5338
- ▶ 20h. McGill POL. \$5. McGill Wind Orchestra; **Alain Cazes, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. Pierrefonds Comprehensive High School (Centre des arts de la scène), Auditorium, 13800 boul. Pierrefonds, Pierrefonds. 13-16\$. **OMGM Wonny Song.** (19h conférence sur les oeuvres) 624-1100, 598-0870 (+18)
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Cendrillon.** 849-0269 (+18)

Samedi 20 Saturday

- ▶ 10h. Gesù centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury. 27-30\$. Rencontres musicales (écoute et projections vidéos commentées; Productions Multi-Musica). Mozart: Idomeneo, **Antoine Padilla, conférencier.** (jusqu'à 17h) 450-539-4409
- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur), Massenet: Manon, **Adam Fischer, chef; Edita Gruberova, Francisco Araiza, Pierre Thau, Hans Helm.** 397-0068
- ▶ 16h. JMC. EL. Série des diplômés. Atanas

Ourkouzounov, Astor Piazzolla, Toru Takemitsu, **Yuki Isami, flûte; Jonathan Barriault, guitare.** 873-4031

- ▶ 19h. Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest. 20\$ RSVP. Liszt: Les Jeux d'eau à la Villa d'Este; Valse Méphisto, R.181; Rhapsodie hongroise #6, R.106; Bartók: Soirée en Transylvanie; Allegro barbaro; Kodály: Sept pièces pour piano, op.11; Danses de Marosszek. **Tamas Erdi, piano.** (Collab. Consulat de Hongrie) 332-9007
- ▶ 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 10-30\$ / 100\$ VIP. Panayoti Karousos: Alexandre le Grand. **Donald Laverigne, Sophie Laganière, André Jean, Chantal Parent, Johanne Patry, Jacques Corman, Réal Robitaille, Pierre Dufourd; Ensemble vocal Redemptor; O.S. des jeunes Laval-Laurentides; André Gauthier, chef.** 927-6338, 412-4303
- ▶ 20h. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. \$5-20. Up Close and Personal. *Romantic Piano Quintets.* Dvorak: Quintet, op.81; Brahms: Quintet, op.34, **Marianne Dugal, Johannes Janssonius, violon; Rosemary Shaw, viola; Gary Russell, cello; Sandra Hunt, piano.** 485-9933
- ▶ 20h. Maison de la culture Mercier, 8105 Hochelaga. 20-25\$. Tournée 10e anniversaire. **Angèle Dubeau et La Pietà.** 872-8755 (+5)
- ▶ 20h. McGill TSH. 7-20\$. *New Simplicity.* Matteo Fargion: String Quartet #3 "Sette Canzone"; String Quartet #4; Chris Newman: String Quartet #6; Markus Trunk, Twin/double #6; Tom Johnson: Combinations for String Quartet, **Quatuor Bozzini.** 848-0894
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Cendrillon.** 849-0269 (+18)

Johanne Gour, soprano
Anne-Marie Denoncourt, pianiste

Gustav Mahler
Lieder eines fahrenden Gesellen

Beethoven

5 Lieder pour voix et piano

etc. etc.

12\$

Samedi le 20 octobre à 20h.
Résidence Saint-Charles-Borromée,
66, boul. René-Lévesque Est

Dimanche 21 Sunday

- ▶ 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. *Les 7 trompettes de Fred Piston*, **Fred Demers, trompettes.** 845-4108 x221 (+13h 15h30)
- ▶ 13h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fred Piston.** 845-4108 x221 (+11h)
- ▶ 14h. Marianopolis College, 4873 avenue Westmount, Westmount. \$10. CAMMAC sightreadings for choir and orchestra. Mendelssohn: Symphony #2 "Lobgesang", **Cristian Gort, cond.** (Open to amateur instru-

mentalists and voices; bring your instrument and stand; ending 5pm) 695-8610

- ▶ 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). CV. Serenata at St. John's. Beethoven: String Quartet, op.18 #2; Reicha: Quintet for winds, **Alexa Zirbel, oboe; Mark Romatz, bassoon; Susan Pulliam, Sara Bohl Pistolesi, violin; Michael Krausse, viola; Donald Pistolesi, cello.** 844-6297
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. Bruch, Mendelssohn, Beethoven, Robert Muczynski, **Trio Muczynski.** 630-1220
- ▶ 15h30. CHBP. LP. Chopin, Beethoven, Scriabine, Brahms, **Evangelos Sarafianos, piano.** 872-5338
- ▶ 15h30. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fred Piston.** 845-4108 x221 (+11h)
- ▶ 15h30. McGill POL. 15-35\$. Ladies' Morning Musical Club. Haydn, Schönberg, Brahms, **Trio Jean-Paul.** 932-6796
- ▶ 16h. Centre Leonardo da Vinci, Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350 boul. Lacordaire, St-Léonard. 13\$. **OMGM Wonny Song.** (15h conférence sur les oeuvres) 328-8400, 598-0870 (+18)
- ▶ 20h. Cégep Marie-Victorin, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 20\$. Tournée 10e anniversaire. Vivaldi, Saint-Saëns, La, Bizet, Enescu, Boccherini, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 328-3817

Lundi 22 Monday

- ▶ 13h. UdeM-MUS. 6-10\$. Société musicale André-Turp. *Atelier d'interprétation scénique, François Racine.* 397-0068
- ▶ 13h30. Université de Montréal, Campus Longueuil, bureau 209 (rez-de-chaussée), salle 16, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Edifice Port-de-Mer), Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Gounod: Roméo et Juliette, **Charles Mackerras, dir.; Roberto Alagna, Leontina Vaduva, François Le Roux, Robert Lloyd.** 790-1245, 343-6427 (+29)
- ▶ 19h30. PdA SWP. 10-38\$. *Hommage à Glenn Gould (1932-1982)*. Mendelssohn: Ouverture "Les Hébrides", op.26; Bach: Concerto pour piano, BWV 1052; Wagner: Siegfried Idyll; Beethoven: Concerto pour piano #2, **OMGM; Yannick Nézet-Séguin, chef; Wonny Song, Anton Kuerti, piano.** (18h30 conférence sur les oeuvres) 842-2112, 598-0870

Mardi 23 Tuesday

- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Massenet: Thaïs, **Marcello Viotti, chef; Eva Mei, Michele Pertusi, William Joyner, Christophe Fel.** 343-6427
- ▶ 20h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 50-200\$. Tournée 10e anniversaire. Philip Glass, Astor Piazzolla, Khachaturian, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 450-465-1803 (+1/11)
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Schulich Visiting Artists Series. *Masterclass, Anton Kuerti, pianist.* 398-4547
- ▶ 20h. PdA TM. 23-72\$. Grands Concerts. Bach: Concerto pour clavier #1, BWV 1052; Bruckner: Symphonie #2, **O.S. de Montréal; Herbert Blomstedt, chef; Peter Serkin, piano.** 842-9951 (+24)



qb quatuor bozzini

Série montréalaise 2007- 2008

LANCEMENT 20 OCTOBRE

NOUVEAU DISQUE CANONS + HOQUETS Howard Skempton et Jo Kondo

Complexité la musique contemporaine?
Pas celle présentée lors de ce concert réunissant des représentants de la **Nouvelle Simplicité!**
Matteo Fargion String quartets nos 3 & 4 (1996 & 2003)
Chris Newman String quartet no 6 (2005)
Markus Trunk twin / double (2007)
Tom Johnson Combinations (2003)

New Simplicity
Salle Tanna Schulich - 20 octobre, 20 h
25\$ Régulier 15\$ Aînés 8\$ Étudiants et Artistes
514 398-5530

 Conseil des Arts du Canada

 Canada Council for the Arts

 Conseil des arts et des lettres Québec

 Centre des arts de Montréal

www.actuellecd.com
www.quatuorbozzini.ca

Mercredi 24 Wednesday

- 20h. CHBP. EL. Conférence, L'Opéra du Metropolitan à la radio du Québec, **Réal La Rochelle, professeur en cinéma et en audio-visuel, conférencier, essayiste.** (Collab. Phonothèque québécoise; SORM) 872-5338
- 20h. McGill TSH. \$5. **McGill Jazz Orchestra II; Ron Dilauro, cond.** 398-4547
- 20h. PdA TM. 23-72\$. Grands Concerts. **OSM Serkin.** 842-9951 (+23)

Jeudi 25 Thursday

- 12h10. PdA Studio-théâtre. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. Dinuk Wijeratne, Fauré, Chopin, Chostakovitch, **David Jalbert, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- 20h. Maison de la culture du Vieux-Palais, Salle Antony-Lessard, 101 place du Curé-Labelle, St-Jérôme. 25\$. *Mimi Show.* Ragtime, **Mimi Blais, piano.** 450-432-0660
- 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Cendrillon.** 849-0269 (+18)
- 20h. Théâtre de la Ville, Salle Pratt & Whitney, 180 de Gentilly Est, Longueuil. 30-55\$. Les Grands concerts à Longueuil. *L'Âme à la romance.* Silvio Palmieri: Ouverture Longueuil; Mendelssohn: Concerto pour violon et piano; Brahms: Symphonie #4, op.98, **O.S. de Longueuil; Darren Lowe, violon; Suzanne Beaubien, piano.** 450-670-1616 (+28)
- 20h. UdeM-MUS Salle Claude-Champagne. EL. Série OCM Lauréats. Janacek, Beck, John Estacio, Bach, Haydn, **Orchestre de chambre de Montréal; Wanda Kaluzny, dir.; Adrian Anantawan, violon.** 871-1224

Vendredi 26 Friday

- 9h30. JMC. EL. Cours de maître, **Suzie Leblanc, soprano.** 873-4031
- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Gounod: *Roméo et Juliette* (version abrégée; film-opéra de Barbara Willis Sweete, 2002, 73 min.) (chanté en français, sous-titres français) / Leoncavallo: *I Pagliacci* (chanté en italien, sous-titres français; David et Frédéric Alagna, mise en scène; production des Arènes de Vérone, 2006), **Anton Guadagno, chef; Roberto Alagna, Angela Gheorghiu / Vjekoslav Sutej, chef; Roberto Alagna.** 343-6427
- 20h. Église St-Jean-Baptiste, Chapelle St-Louis, 309 Rachel Est. 10-15\$. *Vienne galante.* Gassmann, Haydn: nocturne, divertiment, **Ensemble Notturmo (Christopher Palameta, hautbois; Mika Puttermann, traverso; Sari Tsuji, Elie Nimeroski, violon; Jivko Georgiev, violoncelle; Nicolas Lessard, contrebasse; Erin Helyard, clavecin).** 499-6982
- 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 12\$. Tournée 10e anniversaire. Vivaldi, Saint-Saëns, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 630-1200
- 20h. McGill TSH. \$5. **McGill Jazz Orchestra III; Dave Mossing, cond.** 398-4547

Samedi 27 Saturday

- 10h. Gesù centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury. 27-30\$. Rencontres musicales (écoute et projections vidéos commentées; Productions Multi-Musical). *Grands interprètes de l'heure: quelques coups de cœur,* **Antoine Padilla, conférencier.** (jusqu'à 17h) 450-539-4409
- 12h30. CAV-SMAT. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur). Mozart: Don Giovanni, **Riccardo Muti, chef; Carlos Alvarez, Adrienne Pieczonka.** 397-0068
- 16h. McGill POL. FA. Master's Recital. Mozart, Ravel, Chopin, Medtner, **Tomoko Inui, piano (class of Kyoko Hashimoto).** 398-4547
- 19h30. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville. Répétigny. 16-20\$. ARAM, série AramJazz. Folk-Roots. Zachary, Dylan, Kelly Joe Phelps, etc.; ambiances sonores, **Magneto.** 450-582-6714
- 20h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15\$. *Métal hurlant.* Laurent Aglat, Simon Bertrand: Babel (création); Louis Dufort: Plastide (création); Wolf Edwards: Ventus (création); Laurie Radford: Flocking (création); Kaija Saariaho: Prés, **Ensemble de flûtes Alizé; Véronique Lacroix, chef; Chloé Dominguez, violoncelle.** 524-0173, 987-6919
- 20h. CHBP. EL. Samedis à la carte. Chostakovitch, Schumann, **Julie Triquet, Johannes Janzonius, violon; David Quinn, alto; Julie Trudeau, violoncelle; Olivier Godin, piano.** 873-4031
- 20h. Église St-Matthieu-de-Beloil, 1014 rue Richelieu, Beloil. 20\$. Concerts sous les chandeliers. *Un piano sous les chandeliers.* Bach, Beethoven, Chopin, Liszt, Schumann, **Myriam Gendron, piano.** 450-419-9148
- 20h. McGill TSH. FA. **McGill Small Brass Ensemble.** 398-4547
- 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Cendrillon.** 849-0269 (+18)

Dimanche 28 Sunday

- 11h. Centre culturel, 1401 Lakeshore Drive, Dorval. \$5. Série Divertissimo (concerts commen-

tés bilingues). *Quasar-Bourassa Quintett.* Claude Vivier: Pulau Dewata; Chick Corea: Children's Songs; Gershwin: Rhapsody in Blue, **Quasar (quatuor de saxophones); François Bourassa, piano.** 633-4170

- 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ange-gardien, l'Assomption. 23\$. Série Classique. *Les huit saisons.* Vivaldi, Piazzolla, **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Éline Maril, violon.** 450-589-9198 x5 (+3/11)
- 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. CV. Les Saints-Anges en musique. Bach, Mendelssohn, Reger, **Paul Jacobs, orgue.** 637-8345 x21
- 15h30. CHBP. LP. Verdi: Fantaisie sur Rigoletto (arr. P.A. Génin); Fantaisie dramatique sur Aida (arr. G. Briccialdi); Fantaisie sur Un Bal masqué (arr. P.A. Génin); Libre transcription sur La Traviata (arr. G. Briccialdi); Fantaisie sur Le Trouvère (arr. G. Briccialdi), **Nicolas Duchamp, flûte; Olga Vassileva, piano.** 872-5338
- 15h30. Théâtre des Deux-Rives, 30, boul. du Séminaire N. St-Jean. 13-36\$. Les Grands concerts en région. **OS Longueuil.** 888-443-3949 (+25)
- 16h. Sanctuaire du St-Sacrement, 500 Mont-Royal Est. EL. *Sous les fresques de Michel-Ange.* Palestrina, Marenzio, Frescobaldi, Psalmi, Goudimel, Ugolini, Benevoli, **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, dir.** 872-2266, 861-2626 (+2 4/11)

Lundi 29 Monday

- 13h30. Université de Montréal, Campus Longueuil, bureau 209 (rez-de-chaussée), salle 16, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Édifice Port-de-Mer), Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). **Roméo et Juliette.** 790-1245, 343-6427 (+22)
- 19h30. McGill POL. \$25-38. Britten: Les Illuminations; Stephen Glass: Duo for soprano and tenor (world premiere); Shostakovitch: Chamber Symphony #8, op.110; Tchaikovsky: Rachmaninoff, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, Stephen Glass, cond.; Sharon Azrieli, soprano; Gideon Zelermyer, tenor.** (Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190
- 20h. McGill TSH. FA. **McGill Early Music Ensembles.** 398-4547 (+31)

Mardi 30 Tuesday

- 19h. CHBP. 5-10\$. Concert-conférence. *Hatchepsout, la sublime dame du Nil.* Katia Makdissi-Warren, **Patrizia Piacentini, archéologue, égyptologue, professeur, Université de Milan; Ensemble Oktoecho.** (Collab. Institut culturel italien; Consulat général d'Égypte) 804-3470
- 20h. Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est. LP. Electro-Chocs 2, concerts-dialogues sur la musique électro-acoustique. Thématique de l'Halloween. **Classe de Louis Dufort, composition.** 872-2266, 873-4031

Mercredi 31 Wednesday

- 20h. CHBP. LP. Debussy, Messiaen, André Jolivet, Ravel, Chopin, Fauré, **Pascal Gallet, piano.** 872-5338
- 20h. McGill TSH. FA. **Early Music Ensembles.** 398-4547 (+29)
- 21h. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. CV. *Concert d'Halloween.* Bach: Toccata et fugue en ré mineur; Böellmann: Toccata; etc. **Ève Arseneault, soprano; Matthieu Latreille, orgue.** 366-0426

NOVEMBRE

Jeudi 1 Thursday

- 12h10. PdA Studio-théâtre. 8\$. Société Pro Musica, série Mélodines. Handel: Sonate, op.1 #3; Mozart: Sonate #17, K.296; Szymanowski: Mythes #2, "Narcisse", op.30; Falla: La vida breve, Danse espagnole, **Ramsey Husser, violon; Louise-Andrée Baril, piano.** 842-2112, 800-361-4595
- 20h. CHBP. LP. Musique de chambre. Bach, Mozart, Grieg, Gershwin, Satie, **Duo Campion-Vachon (Guy Campion, Mario Vachon, piano quatre mains).** 872-5338
- 20h. Collège Laval, Théâtre Marcellin-Champagnat, 275 Laval (St-Vincent-de-Paul), Laval. 29-32\$. Tournée 10e anniversaire. **Dubeau Pietà tournée.** 450-667-2040 (+23/10)

Vendredi 2 Friday

- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Gounod: *Roméo et Juliette*, **Charles Mackerras, chef; Roberto Alagna, Leontina Vaduva, François Le Roux, Robert Lloyd, Peter Sidhom.** 343-6427
- 20h. Roxboro United Church, 116 Cartier, Roxboro. LP. **SMAM tournée.** 624-1100, 861-2626 (+28/10)
- 20h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. CV. Les Espaces spirituels (textes à caractère spirituel et musique). *Commemoration des défunts.* Bach, Villa-Lobos, Pablo Casals, **Les Huit (ensemble de violoncelles); Jean**

Montréal: orchestre

L'OSM occupera le mois d'octobre avec quelques soirées au répertoire varié, comprenant deux concerts de chefs-d'œuvre germaniques, le premier dirigé par Bernhard Klee: la *Passacaille* de Webern, le 1^{er} concerto pour piano de Brahms (avec Angela Cheng) et l'un des plus grands poèmes symphoniques de Strauss, *Mort et transfiguration* (les 9 et 10 oct.). Tous les concerts de l'OSM auront lieu à 20 h, salle Wilfrid-Pelletier, sauf indication contraire.

Jacques Lacombe montera sur le podium les 14 (14 h 30: concerto de Hahn, *Sinfonietta* de Poulenc et le merveilleux *Lonely Child* de Vivier) et 17 octobre (10h30: *Neuvième* de Chostakovitch, entre autres), tandis que Herbert Blomstedt prendra la relève les 23 et 24 octobre pour un concerto de Bach (avec le grand Peter Serkin au piano) et la *Deuxième* de Bruckner. www.osm.ca

L'Orchestre Métropolitain, quant à lui fera une tournée de diverses salles pour son *Hommage à Glenn Gould* (concerto de Bach avec Wonny Song et concerto de Beethoven avec Anton Kuerti, *Les Hébrides* de Mendelssohn, *Siegfried Idyll* de Wagner): le 18 au Théâtre Outremont (19 h 30), le 19 à la Pierrefonds Comprehensive High School Auditorium (20 h), le 21 au Théâtre Mirella et Lino Saputo (16 h) et le 22 à la salle Wilfrid-Pelletier (19h30). L'orchestre de l'UdeM, sous l'habile baguette de Jean-François Rivest, frappe un solide coup avec sa *Soirée Beethoven*: rien de moins que les *Cinquième*, *Sixième* et *Septième* (19 oct., 19h30, salle Claude-Champagne)! www.orchestremetropolitain.com

Musique contemporaine

Ce mois-ci, la *Série Hommage* de Montréal/Nouvelles Musiques consacrée à Claude Vivier (1948-1983) nous propose rien de moins que l'OSM et le chef-d'œuvre *Lonely Child*, chanté par la créatrice même de ce plus grand des lieder orchestraux québécois, Marie-Danielle Parent (14 oct., 14h30, salle Wilfrid-Pelletier). Le NEM met sa nouvelle saison en branle avec *Échos du Domaine Forget*: créations de Gilbert et Liberovici, œuvres de Trapani et Paris, fusion musique/vidéo, Ivry Gitlis comme invité d'honneur, lancement de la saison avant le concert... toute une soirée en perspective (5 oct., lancement 18h30, concert 20h, foyer et salle Claude-Champagne). *Métal hurlant*, présenté par l'ECM, est un autre concert qui promet (27 oct., 20 h, salle Pierre-Mercure). Véronique Lacroix dirigera l'Ensemble de flûtes Alizé et Chloé Dominguez (violoncelle) dans des pièces récentes de musique mixte des jeunes compositeurs Laurent Aglat (laurentaglat.com), Simon



ANGELA CHENG



WONNY SONG



MARIE-DANIELLE PARENT

Octobre AU IN 2007 QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

APPASSIONATA ENSEMBLE INSTRUMENTAL APPASSIONATA
BORÉADES LES BORÉADES DE MONTRÉAL
CAPRICE ENSEMBLE CAPRICE
CLAVCRT CLAVECIN EN CONCERT
CONSMUSMTL CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL
DAMAL'GAMME DIFFUSION AMAL'GAMME
DLESSARD DANIEL LESSARD TRIO
ECM ENSEMBLE CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL
ENSKORE ENSEMBLE KORE
FCOF FESTIVAL DES COULEURS DE L'ORGUE FRANÇAIS
FSTÜSSI FELIX STÜSSI
GTHIBAUBEAU GABRIEL THIBAUBEAU
IMUSICI ORCHESTRE DE CHAMBRE I MUSICI DE MONTRÉAL
JMC JEUNESSES MUSICALES DU CANADA
LMCM LADIES' MORNING MUSICAL CLUB
NEM NOUVEL ENSEMBLE MODERNE
NOTTURNA NOTTURNA, LES VENTS HISTORIQUES DU QUÉBEC
OdeQc OPÉRA DE QUÉBEC
OMGM ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL
OSDL ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONGUEUIL
OSS ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SHERBROOKE
OSL ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL
OSTR ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIÈRES
PROMUSICA SOCIÉTÉ PRO MUSICA
QBOZZINI QUATUOR BOZZINI
RLOPEZ ROBERTO LOPEZ PROJECT
SINFONIA LA SINFONIA DE LANAUZIÈRE
SMAM STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL
SMAT SOCIÉTÉ MUSICALE ANDRÉ-TURP
SOCPALMTCALM SOCIÉTÉ DU PALAIS MONTCALM
SQRM SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE RECHERCHE EN MUSIQUE
SGM SOCIÉTÉ DE GUITARE DE MONTRÉAL
ULAVAL FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL
VROY LES VIOLONS DU ROY

Lundi Monday

01

PROMUSICA, série Émeraude, Quatuor St. Lawrence: Geoff Nuttall, Scott St. John (violons), Lesley Robertson (alto), Christopher Costanza (violoncelle), Haydn, Hindemith, Beethoven, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve, PDA, Montréal, Québec, ☎ 514 842-2112, 1 800-361-4595



Photo: Yves G. Préfontaine

Festival des couleurs de l'orgue français
dimanche 7 octobre 15h.

08

SGM, Ana Vidovic, guitare, Salle Marie-Stéphane, École Vincent-D'Indy, Outremont, ☎ 514 849-7510, info@sociétédeguitaredemontreal.org

15

SMAT, Die Schöne Müllerin, F. Schubert, Christian Gerhaher (baryton), Gerold Huber (piano), 19 h 30 (conférence à 19 h), Salle Redpath, Montréal, ☎ 514 397-0068

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, 20 h, Palais de Granby, ☎ 450 375-2262 ou au 1-800-387-2262

TOMBÉE : PUBLICITÉS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING

22

OMGM, Hommage à Glenn Gould (1932-1982), Anton Kuerti, piano (Beethoven), Wonyoung Song, piano (Bach), Yannick Nézet-Séguin, chef, Mendelssohn-Bartholdy, J. S. Bach, Wagner, Beethoven, conf. Pré-concert : 18 h 30, concert : 19 h 30, ☎ 514 842-2112, 514 598-0870
RLOPEZ, "Qué pasa?", Roberto C. López, dir. et comp., 19 h 30, le nouveau son de la musique latine, Centre culturel de Pierrefonds, Pierrefonds (Montréal), ☎ 514 624-1118



Opéra de Montréal
John MacMaster, 20, 23, 25 et 27 octobre

Mardi Tuesday

02

GTHIBAUBEAU, Hommage à Norman McLaren (Blinkity Blank et Les voisins), Gabriel Thibaudeau (pianiste et compositeur), OSM, Kent Nagano dir., 20 h, Salle Wilfrid Pelletier Montréal, www.osm.ca

JMC, Série Concerts Desjardins, Serhiy Salov, piano, œuvres de J. Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, 20 h, Salle Desjardins-Telus, Rimouski, ☎ 418 724-0800

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, 20 h, Théâtre du Cuivre, Rouyn-Noranda, ☎ 819 797-5337

09

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, 19 h 30, Centre culturel de Drummondville, ☎ 819 477-5412 ou 1-800-265-5412



LA PIETÀ
avec Angèle Dubeau : 10^e Anniversaire
Ville de Pointe-Claire, 26 octobre

CONSMUSMTL, Cours de maître, Alain Trudel, trombone, de 14 h à 16 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 514 873 4031

16

23

OdeQc, OTTELLO DE VERDI, JOHN KEENAN, CHEF, BRIAN DEEDRICK, METTEUR EN SCÈNE, JOHN MACMASTER, MICHELE CAPALBO, JOHN FANNING, 20 h, GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC, SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, QUÉBEC, ☎ 418 529-0688, 877 643-8131

JMC, SÉRIE CONCERTS DESJARDINS, SERHIY SALOV, PIANO, ŒUVRES DE J. STRAUSS-FILS, J. BRAHMS, R. WAGNER, WAGNER-LISZT, P. L. TCHAIKOVSKI, I. STRAVINSKY, 20 h, STUDIO HYDRO-QUÉBEC DE CARLETON

LA SCENA MUSICALE
EN KIOSQUE 30 OCTOBRE /
ON THE STANDS OCTOBER 30

30

SOCPALMTCALM, In Paradisum, Hilliard Ensemble, 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

VROY, Stabat Mater, Vivaldi, Pergolesi, B. Labadie, chef, K. Gauvin (soprano), R. Blaze (haute-contre), 20 h, Salle Pollack, Montréal, ☎ 514 844-2172, 1-866-844-2172

JMC, Série Concerts Desjardins, Serhiy Salov, piano, œuvres de J. Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, 19 h 30, Salle Lucien-Bellemare, Matane, ☎ 418 562-6611

Mercredi Wednesday

03

SOCPALMTCALM, Frank Braley, piano, 19 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040
APPASSIONATA, Aventure en Russie - Concert bénéfice L'Histoire du soldat, Stravinsky, Normand D'Amour (narration), D. Myssyk, dir., deuxième partie, Klezmer, 20 h, Salle Redpath, ☎ 514 388-5876

GTHIBAUBEAU, Hommage à Norman McLaren (Blinkity Blank et Les voisins), Gabriel Thibaudeau (pianiste et compositeur), OSM, Kent Nagano dir., 10 h 30, Salle Wilfrid Pelletier, Montréal, www.osm.ca

ULAVAL, Faculté de musique, professeurs en concert, Schumann, Paul Hindemith, Carl Maria von Weber, Saint-Saëns, P. Leclerc, basson, A. Trottier, clarinette, M. Roussel, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres d'Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, 20 h, Salle Desjardins, La Sarre

MC, Série Concerts Desjardins, Serhiy Salov, piano, œuvres de J. Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, 20 h, Salle Alphonse-Desjardins, Rivière-du-Loup, ☎ 418 867-8008

TOMBÉE : CALENDRIER RÉGIONAL
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : REGIONAL CALENDAR

10

SOCPALMTCALM, Plaisir contagieux, Duo Similia, 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

JMC, Série Musique sur un plateau, La nuit transfigurée, Jean-Philippe Tremblay, alto, Audrey Nadeau, violoncelle et un quatuor à cordes, Quatuor de Beethoven et Verklarte Nacht de Schoenberg, 18 h (après dès 17 h 15), Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusesmusicales.ca

17

ULAVAL, Faculté de musique, professeurs en concert, « Soirée jazz », J. Steprans, saxophone, G. Hamel, guitare, A. Over, contrebasse, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

24

SQRM, Présences de la musique, Les radiodiffusions du Metropolitan Opera dans l'espace musical québécois, Réal La Rochelle, conférencier, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514 987-3000, poste 3942

ULAVAL, Faculté de musique, Enfants Terribles, Schoenberg, P.-O. Roy (création), Christian Gort, chef, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

I MUSICI, 1, 2, 3... Gagnants! Bach, de Sarasate, Piazzolla, Schubert, J. Cho, Y.-E. Choi, M. Tanneberger, violons, Y. Turovsky, dir., 20 h, Théâtre Maisonneuve PDA, 514 982-6038



BORÉADES
FRANCIS COLPRON, 18 OCTOBRE

Jeudi Thursday

DLESSARD, Jazz et poésie, Wali Muhammad (batterie), Scott Kinsley (contrebasse), Daniel Lessard, (piano) et poètes du Luxembourg, France, Guadeloupe, Québec, Grand Prix de la poésie Québecor et du FIP au Festival International de la Poésie de Trois-Rivières, 20 h, Maison de la culture de Trois-Rivières, Salle Anaïs-Allard-Rousseau, Trois-Rivières, ☎ 1 866-416-9797, www.musium.qc.ca

I MUSICI, Série Ogilvy, Étoiles du futur, Y. Turovsky, dir., 11 h et 17 h 45, Salle Tudor – magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

SQRM, Présences de la musique, Les radiodiffusions du Métropolitain Opera dans l'espace musical québécois, Réal La Rochelle, conférencier, 16 h 30, Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, Québec, ☎ 514 987-3000, p. 3942

ULVAL, Faculté de musique, conférence SQRM «Les radiodiffusions du Métropolitain Opera dans l'espace culturel québécois», Réal La Rochelle, conférencier, 16 h 30, Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres d'Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, 20 h, Salle Augustin-Chénier, Ville-Marie

RLOPEZ, "Qué pasa?", Roberto C. López, dir. et comp., 20 h, le nouveau son de la musique latine, Maison de la culture Frontenac, Montréal, ☎ 514 872-7882

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres d'Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, 13 h, Salle Dina-Bélanger, Sillery, ☎ 418 687-1016

OMGM, Hommage à Glenn Gould (1932-1982), Wonny Song, piano, Yannick Nézet-Séguin, chef, F. Mendelssohn-Bartholdy, J.S. Bach, R. Wagner, L. van Beethoven, conf. Pré-concert : 18h30, concert : 19h30, Théâtre Outremont, Outremont, ☎ 514 495-9944, 514 598-0870

DAMAL'GAMME, Autour de Schumann, Mendelssohn, Brahms, Bach, Chopin et Liszt, concert-conférence de Roseline Blain, pianiste, 19 h 30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037, diffusionsamalgame@videotron.ca

BORÉADES, La Geniale, Francis Colpron (Directeur artistique et chef), A. Scarlatti, A. Vivaldi et F. Mancini, Francis Colpron (Directeur artistique et chef), 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514 634-1244, www.boreades.com

SQRM, colloque Éthique, droit et musique, L'antisémitisme de Wagner : une question esthétique, historique, éthique ? Jean-Jacques Nattiez, conférencier, 19 h 30, auditorium du Centre d'archives de Montréal, Montréal, réserv. obl., ☎ 514 987-3000, p. 3942

ULVAL, Concert Horizons, valse musette, blues, musique irlandaise, musique klezmer, Duo Babines (S. Rodrigue, C. Houdayer, harmonica), 20 h, Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

OSDL, L'âme à la romance, Darren Lowe, violon, Suzanne Beaubien, piano Silvio Palmieri, Felix Mendelssohn, Johannes Brahms, 20 h, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 450 670-1616

OdeQC, Otello de Verdi, John Keenan, chef, Brian Deedrick, metteur en scène, John MacMaster, Michele Capalbo, John Fanning, 20 h, Grand Théâtre de Québec, Salle Louis-Frédette, Québec, ☎ 418 529-0688, 877 643-8131

PROMUSICA, série Mélodies, David Jalbert (piano), Dinuk Wijeratne, Fauré, Chopin, Chostakovitch, 12h10, Studio-Théâtre, PDA, Montréal, 514 842-2112, 1 800-361-4595

JMC, Série Concerts Desjardins, Serhij Salov, piano, 7uvres de J.Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, 19 h 30, Auditorium du CEGEP de la Gaspésie, Gaspé, 418 368-6013



Nouvel Ensemble Moderne

Andrea Liberovici et Ivry Gitlis, 5 octobre

Vendredi Friday

SOCPALMTCALM, Deux pianos et percussions, Frank Braley, piano, Éric Le Sage, piano, Marc-André Lalonde et André Morin, timbaliers, 19 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

I MUSICI, Série Ogilvy, Étoiles du futur, Y. Turovsky, dir., 11 h et 17 h 45, Salle Tudor – magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

FTSÜSSI, Félix Stüssi & Give me five, Alex Côté (as, ss, bs, fi), Bruno Lamarche (ts, cl, fi), Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 22 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎ 514 872-5338

NEM, FROM IVRY, Gilbert, Trapani, Paris, Liberovici, L.Vaillancourt, dir., I. Gittis, invité d'honneur, 20 h, lancement saison, 18 h 30, Salle Claude-Champagne, Montréal, ☎ 514 343-5636

SOCPALMTCALM, Soirées Schumann, Éric Le Sage, piano, Pascale Giguère, et Jean-Sébastien Roy, violon, Jean-Luc Plourde, alto et Benoit Loisel, violoncelliste, Salle Raoul-Jobin, 19h30, Québec, ☎ 418 641-6040

FTSÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar Gotha Lounge, Montréal, www.aubergell.com/gotha

CLAVCRT, L'Europe baroque, Handel, Purcell, Vivaldi, Corelli, Luc Beauséjour (clavecin) et 11 musiciens de l'OSM, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514 748-8625, www.clavcinenconcert.org

ULVAL, Faculté de musique, professeurs en concert, N. Eklund, trompette, R. Paré, orgue, A. Papillon, flûte, J.C. Lebens, trombone, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

OMGM, Hommage à Glenn Gould (1932-1982), Wonny Song, piano, Yannick Nézet-Séguin, chef, F. Mendelssohn-Bartholdy, J.S. Bach, R. Wagner, L. van Beethoven, conf. Pré-concert : 19 h, concert : 20 h, Auditorium, Pierrefonds Comprehensive High School, Pierrefonds, ☎ 514 624-1100, 514 598-0870

FTSÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar Gotha Lounge, Montréal, www.aubergell.com/gotha

SQRM, colloque Éthique, droit et musique, 9 h, Département de musique, UQAM, Montréal, ☎ 514 987-3000, poste 3942, www.sqrm.qc.ca

CONSUMSMTL, Cours de maître, Suzie Leblanc, soprano; de 9 h 30 à 12 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 514 873 4031

SOCPALMTCALM, Jazz, Sextuor Profil sous la direction de Jacques Bourget, Café-spectacles, 20 h, 995, Place d'Youville, Québec, ☎ 418 641-6040

NOTTURNA, Vienne Galante, F. L. Gassmann, F. J. Haydn Christopher Palameta, hautbois; Mika Putterman, traverso; Karol Gostynski et Ellie Nimeroski, violons; Jivko Georgiev, violoncelle; et Erin Helyard, clavecin, 20 h, Chapelle Saint-Louis, Montréal, ☎ 514 499-6982 ou info@notturna.ca

FTSÜSSI, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar Gotha Lounge, Montréal, www.aubergell.com/gotha

QBOZZINI, Série Chez nous Claude Vivier (commande du Quatuor Bozzini), Thomas Stiegler (commande du Quatuor Bozzini), Brahms, Salle Bandeen, Université Bishop's, Lennoxville, ☎ 514 848-0894, info@quatuor-bozzini.ca

VROY, L'Offrande musicale, Bach, B. Labadie, chef, N. Trotter (violin), 10 h 30, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

VROY, L'Offrande musicale, Bach, B. Labadie, chef, N. Trotter (violin), 20 h, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

LA PIETÀ, Grand Concert, Angèle Dubeau, Natalia Kononova, Andre Giugariu, Josiane Breault, (violons), Myriam Pelletier, Martine Gagné (altos), Annie Gadois (cello), Marianne Deschamps, (bass), Louise-Andrée Baril (piano), Vivaldi, Saint-Saëns, De Falla, Bizet, Boccherini, 20 h, Église Saint-Joachim, Pointe-Claire, ☎ 514 630-1220

Samedi Saturday

SOCPALMTCALM, Vive les percussions, Marc-André Lalonde et André Morin, timbaliers, 14 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

FTSÜSSI, Félix Stüssi & Give me five, Alex Côté (as, ss, bs, fi), Bruno Lamarche (ts, cl, fi), Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 17 h, église Bishop-Stewart-Memorial, Frelighsburg, www.concerts-frelighsburg.com

SOCPALMTCALM, Soirées Schumann, Éric Le Sage, piano, Pascale Giguère, et Jean-Sébastien Roy, violon, Jean-Luc Plourde, alto et Benoit Loisel, violoncelliste, Salle Raoul-Jobin, 19 h 30, Québec, ☎ 418 641-6040

ULVAL, Faculté de musique, professeurs en concert, «Rétrospective des plus beaux arts de comédies musicales», Foster, Kurt Weill, Jerome Kern, Manning Sherwin, Quintette de cuivres de l'Université Laval (G. Blais, T. Sanheim, trompette; A.-M. Larose, cor; J.-C. Lebens, trombone; L. Nagels, tuba) Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

CONSUMSMTL, La Série des diplômés, œuvres de Atanas Ourkouzounov, Astor Piazzolla, Toru Takemitsu; Yuki Isami, flûte; Jonathan Barriault, guitare; à 16 h, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 514 873 4031

OdeQC, Otello de Verdi, John Keenan, chef, Brian Deedrick, metteur en scène, John MacMaster, Michele Capalbo, John Fanning, 19 h, Grand Théâtre de Québec, Salle Louis-Frédette, Québec, ☎ 418 529-0688, 877 643-8131

OSS, Pas de deux (la musique et le ballet), Ridout, Gounod, Tchaïkovski, Saint-Saëns, Stravinsky, Anik Bissonnette et Mario Radacowski, danseurs, S. Laforest, dir., 20 h, Salle Maurice O'Bready, Centre Culturel, Sherbrooke, 819 820-1000

QBOZZINI, New Simplicity, œuvres de Fargion, Newman, Trunk, Tom Johnson (commande du Quatuor Bozzini), 20 h, Salle Tanna Schulich Université McGill, 514 848-0894, info@quatuorbozzini.ca

SQRM, colloque Éthique, droit et musique, 9 h, Département de musique, UQAM, Montréal, ☎ 514 987-3000, poste 3942, www.sqrm.qc.ca

CONSUMSMTL, Les Samedis à la carte, Chostakovitch, Schumann; Julie Triquet, violon; Johannes Janssonius, violon; David Quinn, alto; Julie Trudeau, violoncelle; Olivier Godin, piano; 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 873 4031

OdeQC, Otello de Verdi, John Keenan, chef, Brian Deedrick, metteur en scène, John MacMaster, Michele Capalbo, John Fanning, 20 h, Grand Théâtre de Québec, Salle Louis-Frédette, Québec, ☎ 418 529-0688, 877 643-8131

CAPRICE, Sweet Folia, Bach, Couperin, Maute et autres, 20 h, Diffusion Plein Sud, Bécancour, www.pleinsud.ca

ECM, Métal hurlant, Laurent Aglat et Simon Bertrand, Louis Dufort, Wolf Edwards, Laurie Radford, Kaija Saariaho, Ensemble de flûtes Alizé, Chloé Dominguez (violoncelliste), 20 h, Salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514 524-0173

JMC, Série Concerts Desjardins, Serhij Salov, piano, œuvres de J.Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, 20 h, Hôtel du Jardin, Saint-Félicien



7 novembre 2007, 20 h

OSL, Anne-Marie Dubois, pianiste, Alain Trudel, chef Salle André-Mathieu de Laval, 475, boul. de l'Avenir ☎ 450 667-2040

Dimanche Sunday

DAMAL'GAMME, Québec-Paraguay, musique originale et musique du monde, Robin Grenon et Gisèle Guibord, duo de harpistes, 14 h 30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037, diffusionsamalgame@videotron.ca

I MUSICI, Série Piccoli Musici, La musique c'est drôle !, Christopher Hall, animateur, Julien Proulx, dir., 14 h 30, Salle Tudor – magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

OSTR, Quatuor Claudel-Canimex, 11 h, Foyer Gilles-Beaudoin salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, ☎ 1-866-416-9797, www.ostr.ca

ENSKORE, La musique d'André Ristic, 20 h, La Sala Rossa, Montréal, info@ensemblekore.ca

JMC, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres d'Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, 20 h, Théâtre des Eschers, Amos, ☎ 819 732-9233

FCOF, Nivers, Clérambault, Livre d'Orgue de Montréal, Buxtehude, Leguay, Yves-G. Préfontaine organiste, 15 h, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514 486-8583

CONSUMSMTL, Les Rendez-vous du dimanche, œuvres de Poulenc, Ravel, Debussy, Claude Robitaille, baryton; Suzanne Goyette, piano; 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 873 4031

SOCPALMTCALM, Alain Lefèvre et l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean, 14 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

FCOF, Nivers, Titeloze, Livre d'Orgue de Montréal, Bach, Cabezón, Sweelinck, Byrd, Robert Sigmund organiste, 15 h, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514 486-8583

OMGM, Hommage à Glenn Gould (1932-1982), Wonny Song, piano, Yannick Nézet-Séguin, chef, F. Mendelssohn-Bartholdy, J. S. Bach, R. Wagner, L. van Beethoven, conf. Pré-concert : 15 h, concert : 16 h, Théâtre Mirella et Lino Saputo, Centre Leonardo da Vinci, Saint-Léonard, ☎ 514 328-8040, 514 598-0870

SOCPALMTCALM, Le Palais Montcalm a 75 ans !, Concert bénéfice, 19 h 30, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

OSTR, Divin Mozart, Mozart, Issac, Copland, J. Lacombe, dir., 14 h 30, En levée de rideau : Orchestre symphonique de jeunes Philippe-Filion, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, ☎ 1-866-416-9797, www.ostr.ca

SQRM, colloque Éthique, droit et musique, 9 h, Département de musique, UQAM, Montréal, 514 987-3000, poste 3942, www.sqrm.qc.ca

LMMC, Trio Jean Paul, piano et cordes, Haydn, Schönberg, Brahms, 15 h 30, Salle Pollack, Université McGill, Montréal, ☎ 514 932-6796, www.lmmc.ca

JMC, Série La Musique c'est de famille, Les 7 trompettes de Fred Piston, Fred Demers, trompettes, Mario Boivin, conception et mise en scène, 11 h, 13 h et 15 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca

FCOF, Nivers, Livre d'Orgue de Montréal, Scheideemann, Bach, Cabezón, Girod, Gisèle Guibord organiste, 15 h, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514 486-8583

CONSUMSMTL, Les Quatre C Illumination, Édouard Lachapelle, conférencier, Projections de diapositives et extraits musicaux Gaël Lane Lépine, piano, 11 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 514 873 4031, café et croissants : 11 h, conférence : 11 h 30, coll. Les Associés du Quadrangle.

OSDL, L'âme à la romance, Darren Lowe, violon, Suzanne Beaubien, piano, Silvio Palmieri, Felix Mendelssohn, Johannes Brahms, 15 h 30, Théâtre des Deux Rives, Saint-Jean-sur-Richelieu, ☎ 1-888-443-3949

DAMAL'GAMME, En toute simplicité, Ghislaine Nérón, les plus belles chansons québécoises et françaises, piano, voix, accordéon et clavier, 14 h 30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037, diffusionsamalgame@videotron.ca

SMAM, Sous les fresques de Michel-Ange, Musique polyphonique au temps des grandes Églises de Rome, chœur et ensemble instrumental, dir. Christopher Jackson, 16h, Sanctuaire du St-Sacrement, Montréal, Laissez-passer, CAM en tournée, www.ville.montreal.qc.ca

CAPRICE, Barocamblesque, Charpentier, C. P. E. Bach, Lully, Maute, 11 h, Place des arts, Montréal, www.pda.qc.ca

SINFONIA, Les 8 saisons de Vivaldi et Piazzolla, Éline Marcil, violoniste, Stéphane Laforest, chef, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450-589-9198, p. 5

JMC, Série Concerts Desjardins, Serhij Salov, piano, 7uvres de J.Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, 16 h, Centre de diffusion des Arts de la scène du Mont Jacob, Jonquière

FCOF, L. Couperin, Buxtehude, A. Féron, Livre d'Orgue de Montréal, Scheideemann, Bach, Laurent Beyhust, organiste, 15 h, Chapelle du Grand Séminaire, Montréal, ☎ 514 486-8583

Marchand, lecteur. 272-6933

- 20h. MA Laval. 30\$. Opéra bouffe du Québec. Benatzky: L'Auberge du Cheval Blanc. **Orchestre et chœur de l'OBQ; Simon Fournier, chef; François L'Écuyer, Roger Léger, Martin Héroux, Louis-David Morasse, Anick Pelletier, Dominique Côté, Mylène Bourbeau, Véronique Gauthier.** 450-681-0592, 450-667-2040 (+3 4)
- 20h. PDA TM. 20-90\$. **GBCM Cendrillon.** 849-0269 (+18/10)
- 22h. CHBP. EL. Jazz nocturne, **Trio Jeri Brown.** 872-5338

Samedi 3 Saturday

- 12h30. CAV-SMAT. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur). Beethoven: Fidelio, **Leonard Bernstein, chef; Gundula Janowitz, René Kollo, Lucia Popp, Hans Götlin, Manfred Jungwirth, Adolf Dallapozza.** 397-0068
- 19h30. Église St-Clément, 4903 Adam (coin Viau). 20\$. **Concert populaire, musique de films et Broadway.** Star Wars, Superman, Star Trek, E.T. Evita, Les Misérables, Cats, etc. **O.S. pop de Montréal; Mark Dharmaratnam, chef; Chantal Richard, soprano.** 450-676-6131 (+4)
- 20h. MA Laval. 30\$. Opéra bouffe du Québec. **OBQ cheval blanc.** 450-681-0592, 450-667-2040 (+2)
- 20h. PDA SWP. 47-132\$. Opéra de Montréal. Gounod: Roméo et Juliette. **OMGM; Chœur de l'Odém; Jean-Yves Ossonce, dir.; Maureen O'Flynn, Marc Hervieux, Alexander Dobson, Denis Sedov, Chad Louwerse.** 842-2112, 866-842-2112 (+7)
- 20h. PDA TM. 20-90\$. **GBCM Cendrillon.** 849-0269 (+18/10)
- 20h. Salle Georges-Codling, 28 rue du Roi, Sorel. 25\$. Série Classique. **Sinfonia Saisons.** 450-743-2785 x425 (+28/10)

Dimanche 4 Sunday

- 11h. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Bellevue. 10\$. Sons et brochures. **Jazz classique.** Bach, François Dompierre, etc. **Saxium-Quatuor de saxophones.** 457-1605, 626-1616
- 15h. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. LP. Conseil des Arts de Montréal en tournée. **SMAM tournée.** 872-6131, 861-2626 (+28/10)
- 15h. Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, René-Lévesque Ouest, coin Mansfield. 15\$. **Concert spirituel.** Fauré: Requiem, op.48; Cantique de Jean Racine; Franck: Psalme CL; Marcel Dupré: motets, **Chœur polyphonique de Montréal; Louis Laviguer, chef; Alain Duguy, baryton; Raphaëlle Paquette, soprano; Hélène Dugal, orgue.** 866-1661
- 15h. Église du Sacré-Coeur-de-Jésus, 1401 Ontario est (coin Plessis). 20\$. C.P.E. Bach: Magnificat, W.215; J.M. Kraus: Requiem, **Chœur Enharmonique de Montréal; Gilbert Patenaude, chef; Tracy Smith Bessette, soprano; Mireille Lebel, mezzo; Antonio Figueroa, ténor; Julien Patenaude, baryton; orchestre.** 892-1422
- 15h. MA Laval. 30\$. Opéra bouffe du Québec. **OBQ cheval blanc.** 450-681-0592, 450-667-2040 (+2)
- 15h30. CHBP. LP. Le Conseil des arts de Montréal en tournée. *Autour de la flûte de Marin Marais.* Marais, Philidor, F. Couperin, **Mika Putterman,**

flûte; Christopher Palameta, hautbois baroque; Betsy MacMillan, viole de gambe; Erin Heyland, clavecin. 872-5338

- 19h30. Église Notre-Dame-de-la-Paix, 345 Strathmore (angle boul. Lasalle), Verdun. 25\$. **O.S. pop-M Chantal Richard.** 523-8378, 765-7150 (+3)

Mardi 6 Tuesday

- 20h. PDA SWP. 23-51\$. Concerts paroles et musique. Walton: Concerto pour violon; Marcus Goddard: I Send Only Angels; Tchaïkovski: Symphonie #4, op.36. **O.S. de Montréal; Bramwell Tovey, chef; James Ehnes, violon.** 842-9951

Mercredi 7 Wednesday

- 20h. Christ Church Cathedral, 235 Ste-Catherine Ouest. 15-40\$. **Concert bénéfice annuel: spirituals afro-américains et musique sacrée classique.** Bernstein: Chichester Psalms; Bob Chilcott: Noval Noval; John Tavener: Magnificat; Nunc Dimittis; Ron Smail (arr.): Amazing Grace, etc. **Jeri Brown, chanteuse; chœurs de la Cathédrale Christ Church; Patrick Wedd, chef.** 843-6577
- 20h. PDA SWP. 47-132\$. **Opéra de Montréal Gounod.** 842-2112, 866-842-2112 (+3)



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 418-643-8131, 877-643-8131: **SLF** Salle Louis-Frédette

ULAV-MUS Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418-656-7061: **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

OCTOBRE

- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert. Nikolai Kapustin, R. Strauss, Ravel, Jean Absil, André Lamarche, Franz et Karl Doppler, Messiaen, Joseph Édouard Barat, Thelonious Monk, John Lennon/Paul McCartney, Charles Aznavour, **Gagnants du Concours du disque des étudiants.** 656-7061
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. Schumann: Fantasiestücke pour clarinette et piano, op.73; Hindemith: Sonate pour basset et piano; Weber: Grand Duo concertant pour clarinette et piano, op.48; Saint-Saëns: Sonate pour basset et piano, **Alain Trotter, clarinette; Paskale Leclerc, basset; Marc Roussel, piano.** 656-7061
- 14h. ULAV-MUS SHG. 6-12\$. Concert famille. Alfred Marais: La Princesse au grand nez, **Elisabeth Loiselle, soprano; Alfred Marais, ténor; Julie Bellavance, saxophone sopra-**

no; Monique de Margerie, piano. 656-7061

- 16h30. ULAV-MUS SHG. EL. **Les radiodiffusions du Metropolitan Opera dans l'espace culturel québécois, Réal Larochelle, conférencier.** (Collab. SQRM) 656-7061
- 20h. GTQ SLF. 18-71\$. **Le Stradivarius de Paganini.** Alexina Louie: Music for a Celebration; Mendelssohn: Concerto pour violon; Sibellus: Symphonie #1, **O.S. de Québec; Ronald Zollman, chef; Corey Cerovsek, violon.** (19h Foyer: Prélude au concert: Richard Lee, assistant chef d'orchestre résident) 643-8486, 877-643-8486
- 20h. ULAV-MUS SHG. CV. Les professeurs en concert. Bach, Handel, Wagenseil, **André Papillon, flûte; Niklas Eklund, trompette baroque; James C. Lebens, trombone; Richard Paré, orgue.** 656-7061
- 20h. Église Notre-Dame-de-Jacques-Cartier, 160 St-Joseph Est. 8-15\$. **Le grand Antonio.** Vivaldi: Concerto pour luth en ré majeur; Concerto pour mandoline en do majeur; Trio pour luth, violon et basse continue en sol mineur; 3 concertos pour flûte, op.10, **Ensemble La Chamaille; Anne Thivierge, flûte traversière baroque; Nicole Trotter, violon baroque; Guy Ross, luth; Richard Paré, clavecin.** 523-5579 (+14)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. *Rétrospective des plus beaux airs de comédies musicales.* Kurt Weill: Knickerbocker Holiday, "September Song"; Die Dreigroschenoper (e); Manning Sherwin: New Faces, "A Nightingale Sang in Berkeley Square"; Stephen Foster: pot-pourri; Jerome Kern: Showboat (e), **Quintette de cuivres de l'Université Laval.** 656-7061
- 14h. Église Christ-Roi, 5515 St-Georges Ouest, Lévis. 6-10\$. Les Amis de l'orgue de Québec. Buxtehude, Telemann, Henri Mulet, Jean Langlais, Petr Eben, Ad Wammes, **Patrick Wedd, orgue.** 681-3927, 628-2016
- 14h. Église Notre-Dame-de-Jacques-Cartier, 160 St-Joseph Est. 8-15\$. **La Chamaille Vivaldi.** 523-5579 (+13)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les professeurs en concert. *Soirée Jazz.* Standards de jazz, improvisations, **Janis Steprans, saxophone; Gabriel Hamel, guitare; Adam Over, contrebasse.** 656-7061
- 20h. ULAV-MUS SHG. 10-15\$. Les partenaires. *Concerts Horizons.* Valses musettes, musique irlandaise, blues, musique klezmer, **Duo Babines.** 656-7061
- 20h. Église Notre-Dame-de-l'Annonciation, 1625 Notre-Dame, L'Anceine-Lorette. 25\$. Tournée 10e anniversaire. Vivaldi, Saint-Saëns, Falla, Bizet, Enescu, Boccherini, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 643-8131 (+5 Montréal)
- 19h. GTQ SLF. 17-105\$. Opéra de Québec. Verdi: Otello, **O.S. de Québec; Chœur de l'Odém; John Keenan, chef; Michele Capalbo, Emilia Boteva, John Mac Master, Kurt Lehmann, Benoît Boutet, John Fanning, Joseph Rouleau.** 529-0688, 877-643-8131 (+23 25 27)
- 20h. GTQ SLF. 17-105\$. **Odeq Otello.** 529-0688, 877-643-8131 (+20)
- 20h. ULAV-MUS SHG. CV. Activités spéciales. Schoenberg: Pierrot lunaire; Pierre-Olivier Roy: Cinq pamphlets pour ailleurs (création), **Les Enfants terribles.** 656-7061
- 16h30. ULAV-MUS SHG. EL. **Jeudi musico-poétique.** Musique classique, poésie, **étudiants et professeurs de la faculté; Chantal Masson-Bourque (prof. musique), Denyse Noreau**

(prof. littérature), animatrices. 656-7061

- 20h. GTQ SLF. 17-105\$. **Odeq Otello.** 529-0688, 877-643-8131 (+20)
- 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano.** 656-7061
- 20h. GTQ SLF. 17-105\$. **Odeq Otello.** 529-0688, 877-643-8131 (+20)
- 11h. ULAV-MUS SHG. EL. Activités spéciales. *Retrouvailles des membres de l'orchestre d'harmonie, promotions 1995 à aujourd'hui.* **Orchestre d'harmonie de l'Université Laval; René Joly, chef.** 656-7061
- 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *Suites et concertos.* Bach: Suites pour orchestre #1, BWV 1066 et #3, BWV 1068; Concertos pour clavecin, BWV 1054 et 1058, **O.S. de Québec; Kenneth Slowik, chef, clavecin.** (19h Foyer: Prélude au concert: Claude Lemieux, organiste) 643-8486, 877-643-8486

NOVEMBRE

- 20h. GTQ. 30-60\$. Club musical de Québec, **Nicolai Lugansky, piano.** 643-8131



Bishun Bishop's University, rue du Collège, 819-822-9692 Lennoxville: **Thcent** Théâtre Centennial

OCTOBRE

- 20h. Salon de concerts, 144 de Sienne, Trois-Rivières. 25\$ (concert, goûter, rafraîchissements). *Musique en poésie: Brassens et ses copains de la chanson.* Georges Brassens, Jacques Brel, Pierre Perret, Guy Béart, Maxime Le Forestier, Léo Ferré, Félix Leclerc, **Patrick Bonenfant, Patrick Bonenfant, voix, guitare.** 819-371-1863
- 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuet, Drummondville. 13-33\$. *Carte blanche à Marc Bélanger.* Handel: La Musica (e); Grieg: Dernier printemps; Fauré: Pavane, op.50; Wagner: Siegfried Idyll; Delius: On Hearing The First Cuckoo In Spring; Summer Night On The River; Mendelssohn: Symphonie #4, **O.S. de Drummondville; Marc Bélanger, chef.** 819-477-5412, 800-265-5412
- 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. 3-10\$. Muffins aux sons, **Quatuor Claudel-Canime.** 819-373-5340, 866-416-9797
- 20h. Bishun ThCent, Lennoxville. 20-40\$. *Temps et consolation: musique autour du temps de Bach.* Bach, Biber, Tunder, Kuhnau, **Chœur et orchestre du Theatre of Early Music de Montréal; Daniel Taylor, dir.** 819-822-9692
- 20h. Domaine Forget de Charlevoix, 5 rang St-Antoine, St-Irénée. 35\$. Tournée 10e anniversaire. Vivaldi, Saint-Saëns, Falla, Bizet, Enescu, Boccherini, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 418-452-3535 (+5 Montréal)

LES BORÉADES
Francis Colpron - directeur artistique

SAISON 2007-2008

JEUDI 18 OCTOBRE 2007, 20H
La Geniale
Sinfonie di concerto grosso pour flûte de Scarlatti et concertos de Vivaldi et Mancini

JEUDI 7 FÉVRIER 2008, 20H
Apothéoses françaises
Pièces en trio de Marin Marais et Les Apothéoses de Lully et Corelli de François Couperin

JEUDI 24 AVRIL 2008, 20H
Tutti col l'Oboe
Avec Alfredo Bernardini, hautboïste
Œuvres de Telemann, Janitsch, Fasch et Boismortier

JEUDI 29 MAI 2008, 20H
Molière en musique
Avec Sophie Faucher et Carl Béchard, comédiens
La Turquerie, tirée du *Bourgeois gentilhomme* de Lully et *Suites de ballet*, tirées du *Malade imaginaire* de Charpentier

Tous les concerts ont lieu à la
Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours,
400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal

ABONNEMENT / PASSEPORT

4 ENTRÉES AUX CONCERTS DE VOTRE CHOIX :

RÉGULIER	92 \$	ÂÎNÉ :
ÂÎNÉ	72 \$	65 ANS ET PLUS :
ÉTUDIANT	40 \$	ÉTUDIANT :
		25 ANS OU MOINS,
BILLET SIMPLE :		TEMPS PLEIN,
RÉGULIER	25 \$	CARTE EXIGÉE.
ÂÎNÉ	20 \$	
ÉTUDIANT	12 \$	

INFORMATION
514-634-1244
www.boreades.com

LES BORÉADES DE MONTRÉAL SE RÉSERVENT LE DROIT
DE CHANGER LA PROGRAMMATION SANS PRÉAVIS.



- 20 20h. BishUn ThCent, Lennoxville. 14-23\$. Jazz swing, **The Moonlight Girls de Montréal; Jean-François Ouellet, saxophones; Christian Morissette, trompette; Richard Gagnon, trombone; Adam Over, contre-basse; Jeffrey Simons, batterie; Gaëtan Daigault, piano, marimba, synthétiseur.** 819-822-9692
- 20 20h. Église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, 705, boul. des Laurentides, St-Antoine. 25\$. Concert sous les chandelles. *Musique de films.* Love Story, Le Parrain, La Liste de Schindler, La Panthère Rose, Mon Fantôme d'amour, Il était une fois dans l'Ouest, Titanic, A Star is Born (Evergreen), The Way We Were, Cats, etc. **Quatuor à cordes Rhapsodie.** 450-419-9148 (+13 Montréal)
- 20 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 15-45\$. *Voyage en Russie.* 50e anniversaire du *Concours de musique du Canada.* Glinka: Russlan et Ludmilla, ouverture; Rachmaninov: Concerto pour piano #2; Tchaïkovski: Symphonie #4. **O.S. de l'Estuaire; Luc Chaput, chef; Maneli Pirzadeh, piano.** 418-725-5354, 418-724-0800
- 21 14h30. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 36-48\$. Concert commémoré. *Divin Mozart.* Mozart: Symphonie #40; Merle Isaac: South American Overture; Copland: An Outdoor Adventure. **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; O.S. de jeunes Philippe-Filion; Monique Gagnon Carbonneau, chef.** 819-373-5340, 866-416-9797
- 24 20h. BishUn ThCent, Lennoxville. 10-23\$. Musicale folk, **Ensemble Eleni Mandell (Californie).** 819-822-9692
- 26 20h. BishUn ThCent, Lennoxville. 10-23\$. Blues, **Sue Foley, guitare; Mike Turenne, basse; Tom Bona, batterie; Corey Macfayden, percussions; Graham Guest, clavier.** 819-822-9692
- 27 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringhott, Drummondville. 13-33\$. *Sauveur d'Espagne.* Vincent Martin y Soler: Una Cosa Rara, ouverture; Falla: El Amor Brujo; Beethoven: Symphonie #4. **O.S. de Drummondville; Jesús Amigo, chef.** 819-477-5412, 800-265-5412
- 27 20h. BishUn ThCent, Lennoxville. 14-25\$. Tango, **Ensemble Intakto de Montréal.** 819-822-9692
- 27 20h. Centre des arts de Shawinigan, Salle Philippe-Filion, 2100, boul. des Hêtres, Shawinigan. 30-35\$. Tournée 10e anniversaire. Vivaldi, Saint-Saëns, Falla, Bizet, Boccherini, **Angèle Dubéau et La Pietà.** 819-539-6444
- 28 14h. Séminaire St-Joseph, Chapelle, 858 Lavolette, Trois-Rivières. 15\$. Concerts Por Organo Maurice. Saint-Saëns: Carnaval des animaux, **Gilles Rioux, orgue; Michel Pilote, clarinette; Claire Tremblay, narratrice.** 819-376-4459

NOVEMBRE

- 3 20h. BishUn ThCent, Lennoxville. 14-23\$. Musique argentine, **Juan Sebastian Larobina, voix, charango; Régis Roy, voix, basse; Rémy Giguère, guitare; J-F Dumas, percussions.** 819-822-9692
- 3 20h. Complexe Roméo-V. Patenaude, 135 chemin Haendel, Candiac. 70\$ (soupon-spectacle). Les Grands concerts en région. *Bal du 50e anniversaire.* Valses, polkas, etc. **O.S. de Longueuil.** 450-635-6020



OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 613-947-7000
Ottawa: **SH** Southam Hall

OCTOBRE

- 2 19h. Library and Archives Canada, Auditorium, 395 Wellington. Minimum contribution \$12. Definitely the Opera (Opera Lyra Ottawa Guild DVD presentation). Donizetti: L'Elisir d'amore, **Wiener Staatsoper (2005, 130 minutes); Alfred Eschwe, cond.; Anna Netrebko, Rolando Villazón, Leo Nucci, Ildebrando d'Arcangelo.** 233-9200 x334
- 4 20h. NAC SH. \$19-69. Bach: Concerto for 2 harpsichords; Brandenburg Concerto #3; Stravinsky: The Soldier's Tale, **Pinchas Zukerman, cond., violin; Alain Trudel, cond.; members of National Arts Centre Orchestra; Thomas Annand, Luc Beauséjour, harpsichord.** (In English with French supertitles) 947-7000, 755-1111 (+5)
- 5 20h. NAC SH. \$19-69. **Zukerman NACO mem-**

- bers.** (In English with French supertitles) 947-7000, 755-1111 (+4)
- 11 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. *On the Air! Music of the Fabulous 40s.* Glenn Miller, Dorsey Brothers, etc. **National Arts Centre Orchestra; Jack Everly, cond.** 947-7000, 755-1111 (+12 13)
- 12 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. **NACO Fab 40s.** 947-7000, 755-1111 (+11)
- 13 20h. NAC SH. \$29-86. CTV Pops. **NACO Fab 40s.** 947-7000, 755-1111 (+11)
- 14 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. CV. St. Luke's Church Recital Series, **Opus Four.** 235-3416
- 14 19h30. St. Paul's Presbyterian Church, 971 Woodroffe Ave. \$12-15. *Canadian Song Cycles.* Violet Archer: Three Biblical Songs; Patrick Cardy: Aspects of Rain; Robert Fleming: Secrets; Gena Branscomb: Old Women; John Weinzwieg: Private Collection, **Cantabile Duo (Gloria Jean Nagy, soprano; Elaine Keillor, piano).** 829-4402
- 17 20h. NAC SH. \$19-69. *Yuja!* Alexina Louie: Infinite Sky With Birds; Grieg: Piano Concerto; Haydn: Symphony #49 "La Passione"; Prokofiev: Symphony #1 "Classical", **National Arts Centre Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Yuja Wang, piano.** 947-7000, 755-1111 (+18)
- 18 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Yuja Wang.** 947-7000, 755-1111 (+17)
- 26 19h30. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$15-25. *Silent movie with live musical accompaniment.* The Phantom of the Opera (USA, 1925, starring Lon Chaney) / Jean Langlais: Messe solennelle; organ improvisation, **Seventeen Voyces; Kevin Reeves, director; Matthew Larkin, organ.** 730-7266 (+27)
- 27 19h30. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$15-25. **Seventeen Voyces Phantom.** 730-7266 (+26)
- 28 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. CV. St. Luke's Church Recital Series, **Cara Gilbertson, soprano; Jennifer Loveless, piano.** 235-3416
- 30 19h. Library and Archives Canada, 395 Wellington. \$50 (includes a \$15 tax receipt). Opera Lyra Ottawa Opera Prelude. *Lecture, concert and reception.* Mozart: Don Giovanni (excerpts), **Tyrene Paterson, cond.; Joanne Paterson, musicologist; members of the OLO cast.** 233-9200 x221
- 30 20h. NAC SH. \$29-86. NACO Bombardier Great Performers Recital Series, **Hilary Hahn, violin; Valentina Lisitsa, piano.** 947-7000, 755-1111
- 31 20h. NAC SH. \$19-69. *Postcard from the New World.* Denis Gougeon: Primus Tempus; Barber: Cello Concerto; Dvorák: Symphony #9, "From the New World", **National Arts Centre Orchestra; Eri Klas, cond.; Lynn Harrell, cello.** 947-7000, 755-1111 (+1/11)

NOVEMBRE

- 1 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Lynn Harrell.** 947-7000, 755-1111 (+31/10)



RADIO

- CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbcca. 514-597-6000, 613-724-1200. **R2** Radio Two (Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM)
- CHUO** Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1FM
- CJPK** Radio Classique. cjpk.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine
- CKAJ** Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lundi 18h *Radiants*, anim. Olivier Roy-Baillargeon; 19h *Musique autour du monde*, anim. Claire Chainey, Wilson Rinco; 20h *Histoire du Royaume*, anim. Dany Côté. Mardi 19h *Atelier de musique de Jonquière*, anim. Pauline Gauthier; 20h *Bel Canto*, anim. Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, anim. Olivier Roy-Baillargeon. Mercredi 21h *Jazzmen*, anim. Claude Poulin, Eric Delisle
- CKCU** Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman
- CKIA** Québec 88.3FM. 418-529-9026. www.meduse.org/ckiafm
- Radio Shalom** Montréal 1650AM. www.radio-shalom.ca. Mon 3pm. *Shon 7pm Art & Fine Living with Jona* (art and culture in Montréal; interviews with artists in theatre, cinema, opera, jazz, etc.), host Jona Rapoport
- Radio Ville-Marie CIRA** radiovm.com. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*;

Bertrand (philmultic.com/composers/bertrand), Louis Dufort (louis-dufort.com), Wolf Edwards (membre de Quasar), Vincent-Olivier Gagnon (mezzavoce.com/vogagnon) et Laurie Radford (que vous connaissez déjà). Le Quatuor Bozzini, qui vient de pondre récemment le disque *Canons + Hoquets*, nous offre le concert *New Simplicity*, avec une création de Johnson et des contributions de Trunk, Newman et Fargion (20 oct., salle Tanna-Schulich, 20h). Notons qu'ils se produiront également à Sherbrooke (26 oct.) et Waterloo en Ontario (31 oct.). Un hommage à Francis Dhomont, qui recevra sous peu un doctorat *honoris causa* de l'UdeM, nous permettra de revisiter l'architecture sonore du maître (9 oct., 19h30, salle Claude-Champagne). Toujours à l'UdeM, mentionnons également le concert inaugural *Musiques spatialisées* de l'ensemble de percussions Sixtrum (17 oct., 20h, salle Claude-Champagne), ainsi que le premier laboratoire du Cercle des compositeurs de l'université (18 oct., 20h, salle Serge-Garant).

QUÉBEC :

Orchestre

Le grand symphoniste Sibelius, le grand concertiste Mendelssohn (Corey Cerovsek, violon), et une jubilatoire *Musica for a celebration* de Louie, voilà ce que l'OSQ propose pour son *Grand concert* du 10 octobre (Grand Théâtre de Québec, 20h, dir. Ronald Zollman). Ceux qui peuvent se permettre d'oublier l'Halloween devraient en profiter, car Kenneth Slowic dirigera et jouera deux suites et deux concertos de Bach (31 oct., Grand Théâtre, 20h).

Parlant du grand cantor de Leipzig, son *Offrande musicale*, absolu chef-d'œuvre contrapuntique, sera présentée par les Violons du Roy (dir. Bernard Labadie, violon solo Nicole Trotier) le 26 octobre (à 10h30 et 20h, salle Raoul-Jobin).



NICOLE TROTIER

Opéra de Québec's fall production of Verdi's *Otello* features a predominantly Canadian cast, tenor John Mac Master, baritone John Fanning, soprano Christine Capalbo and bass Joseph Rouleau. John Keenan conducts. (Oct. 20, 23, 25, 27) 418-529-0688

Espace Musique

Avec l'espoir évident de rejoindre un vaste auditoire de mélomanes curieux et de tendances diverses, et ce, sans trahir son mandat de diffuseur public, Espace Musique a dévoilé, le 27 août dernier à la Maison de Radio-Canada, sa programmation 2007-2008. Celle-ci a visiblement été pensée en fonction d'une écoute continue, sans heurts, en respectant l'ambiance typique des heures de la journée. Par exemple, on passe, en semaine, de la chanson à la musique du monde; suivent le multigenre, le jazz, les soirées classiques (20h22h); on y entendra, entre autres, des concerts européens grâce à la nouvelle filiation avec l'Union Européenne de Radiodiffusion), pour retourner au jazz avant les *Ambiances nocturnes*. Le réveil se fait en classique le week-end et l'opéra du samedi est sauvé, animé par Sylvia L'Écuyer qui promet une cure de rajeunissement. La SRC fait des efforts pour intéresser les auditeurs peu familiers avec la musique classique en l'intégrant timidement dans d'autres types d'émissions. Mais la grande nouveauté en classique cette année est la création de www.radio-canada.ca/espaceclassique, une webradio classique en continu, 24 heures par jour, 7 jours par semaine. En ondes dès le 4 septembre, on y entendra des œuvres complètes et 60% de son contenu sera réservé aux artistes canadiens. Une fois la troisième phase achevée, on pourra choisir parmi divers répertoires, écrire sur un blogue spécialement créé pour le site, consulter des discographies, biographies et documents d'archives...

14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intermède*; 22h-23h *Musique et voix*
SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique (Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Maurice 104,3FM; Chicoutimi 100,9FM; Rimouski 101,5FM)
WVPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM (can be heard in the Montreal area)

OCTOBER

- 3 9pm. CKCU. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *Listen Before You Buy*, **Paul Dunmall**, **Kelly Eisenhour**, **Stacey Kent**, **Johnny Max**, **John McLaughlin**, **Alexa Weber Morales**, **Jef Neve**, **Michael Jeffery Stevens**, **Jennifer Scott**, **Matt Wilson**
- 6 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Weber: *Der Freischütz*, **Salzburg Festival**; **Markus Stenz**, cond.; **Petra Maria Schnitzer**, **Aleksandra Kurzak**, **Peter Seifert**, **John Relyea**
- 6 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. R. Strauss: *Daphne*, **Pacific Opera Victoria**; **Timothy Vernon**, chef; **Sookyoung Park**, **Kurt Lehmann**, **Anthony Pulgram**, **Brian McIntosh**, **Rebecca Hass**, **Emmanuelle Coutu**, **Kimberley Pauley**, **Peter Barrett**, **Eric Olsen**, **Gabriel Chenier-Demers**, **Aaron Durand**
- 10 8pm. CKCU. Thelonious Monk's 90th Birthday. *Roots and Rhythms*, **Thelonious Monk**
- 10 9pm. CKCU. Thelonious Monk's 90th Birthday. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *Thelonious Monk on the Blue Note record label*, **Thelonious Monk**; **Art Blakey**, **Lu Donaldson**, **Kenny Dorham**, **Milt Jackson**, **Al McKibbin**, **Gene Ramey**, **Max Roach**, **Sahib Shihab**, **Idrees Sulieman**, **Lucky Thompson**, **Shadow Wilson**
- 10 11pm. CKCU. Thelonious Monk's 90th Birthday. *Rabble Without A Cause*, **Thelonious Monk**
- 13 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Berlioz: *Benvenuto Cellini*, **Salzburg Festival**; **Valery Gergiev**, cond.; **Neil Shicoff**, **Vessellina Kasarova**, **Mikhail Petrenko**, **Laurent Naouri**
- 13 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. Stravinsky: *The Rake's Progress*, **Choeur et orchestre du Théâtre Municipal de Bologne**; **Daniele Gatti**, chef; **Martin Miller**, **Richard Paul Fink**, **Ellie Dehn**, **Sara Fulgoni**, **Massimiliano Tonsini**, **Darren Jeffery**
- 17 9pm. CKCU. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *Bing Crosby's Radio Show*, **Bing Crosby**, **Louis Armstrong**
- 20 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Wagner: *Die Meistersinger von Nürnberg*, **Bayreuth Festival**. **Sebastian Weigle**, cond.; **Franz Hawlata**, **Klaus Florian Vogt**, **Artur Korn**, **Amanda Mace**, **Carola Gruber**, **Michael Volle**
- 20 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. Halévy: *La Juive*, **Orchestre du Royal Opera, Londres**; **Daniel Oren**, dir.; **Dennis O'Neil**, **Marina Poplavskaya**, **Alastair Miles**, **Dario Schmunck**, **Nicole Cabell**, **Darren Jeffery**, **Matthew Rose**
- 24 9pm. CKCU. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *United Nations Day*
- 27 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. Handel: *La Resurrezione*. **Alexander Weiman**, **Marc Destrubé**, chefs; **Colin Balzer**, **Tyler Duncan**, **Suzie LeBlanc**, **Shannon Mercer**, **Matthew White**. Handel/Mozart: *Alexander's Feast*. **Académie de musique ancienne**; **Vocalconsort Berlin**; **René Jacobs**, dir.; **Helena Juntunen**, **Kobie van Rensburg**, **Nikolai Borchev**
- 27 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Bayreuth Festival. Wagner: *Parsifal*. **Adam Fischer**, cond.; **Jukka Rasilainen**, **Artur Korn**, **Robert Holl**, **Alfons Eberz**, **Karsten Mewes**, **Evelyn Herltzius**
- 31 9pm. CKCU. In a Mellow Tone (Ron Sweetman, host). *Listen Before You Buy*, **Andy Biskin**, **Mason Casey**, **Eddie Daniels**, **Miles Davis**, **David Rogers**, **Mem Shannon**, **Turtle**

Island Quartet, Carol Wellsman

NOVEMBER

- 3 13h30. SRC EM. L'opéra du samedi. Puccini: *Il Trittico*, **Orchestre de l'Opéra de Sydney**; **Andrea Licata**, dir.; **Cheryl Barker**, **Elizabeth Campbell**, **Stephen Bennett**, **Taryn Fiebig**, **Teresa La Rocca**, **Graeme Macfarlane**, **Sharon Prero**, **Jonathan Summers**
- 3 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Puccini: *La Fanciulla del West*. **Concertgebouw, Amsterdam**; **Edo de Waart**, cond.; **Eva-Maria Westbroek**, **Stephen Kechulius**, **Norbert Ernst**



TÉLÉVISION

ARTV artv.ca. 514-597-3636

Bravo! 800-924-4444. Classical music shows are listed below. They also have pop, country, jazz and dance. Sat 6pm, Sun 7pm *Arts & Minds* may also have music-related segments

CBC see radio section

PBS VPT Public Broadcasting Service (USA), Vermont Public Television WETK. 802-655-4800

Télé-Québec la télévision éducative et culturelle du Québec. 514-521-2424

TFO la télévision éducative et culturelle de langue française de l'Ontario. tfo.org. 800-387-8435

OCTOBRE

- 1 5h. Bravo!. *Live at Union Station*. **Diana Krall**: songs from *The Girl in the Other Room*, **Diana Krall**, piano, voice; **Jann Arden**, host. (-6)
- 1 11h. Bravo!. Chamber Music Collection. Handel: *The Harmonious Blacksmith*, etc
- 2 7h. Bravo!. Talkin' Blues. *Lick and Stick: a look at the harmonica*, **Mark Hummel**, **Paul Reddi**, **Sugar Ray Norcia**
- 2 7h30. Bravo!. Solos: *The Jazz Sessions*, **Brad Mehldau**, piano
- 2 8h. Bravo!. *The Classical Now*, **David Jalbert**, piano
- 2 8h30. Bravo!. *Women of Music*, **Jorane**, cello, voice
- 2 9h. Bravo!. *Rez Bluez*, **Native blues musicians**
- 2 10h. Bravo!. *Bathroom Divas: So You Want to be an Opera Star?*, **Richard Margison**, **Timothy Vernon**, judges
- 2 11h. Bravo!. Chamber Music Collection. Schubert
- 2 19h. Bravo!. Montreal Jazz Festival 2004, **Yousou N'Dour**
- 3 11h. Bravo!. Chamber Music Collection. *The End of Voice*. Puccini: *Madama Butterfly*, etc
- 4 11h. Bravo!. *Chasing the Tango High (documentary)*, **Tangissimo**
- 6 6h. Bravo!. **Diana Krall**. (-1)
- 6 21h. Bravo!. *Opera Under the Stars*, **Canadian Opera Company**; **Richard Bradshaw**, cond.; **Isabel Bayrakdarian**, soprano; **Russell Braun**, baritone; **Opera Lyra Ottawa Chorus**
- 6 22h. Bravo!. *Kombat Opera Presents. The South Bragg Show (parody of The South Bank Show)*
- 6 22h30. Bravo!. Classical Cabaret. *Made In America*. Porter, Gershwin, Ellington, Erwin, etc
- 7 20h. TFO. Arts d'oeuvres: Une saison à l'Opéra. Sauguet: *Les Caprices de Marianne*, **Miguel Ortega**, chef; **Isabelle Philippe**, **Magali Damonte**, **Armando Noguera**, **Stéphane Malbec Garcia**, **Mathieu Lecroart**, **Lionel Muzin**, **Mathias Vidal**, **Jean-Pierre Descheix**
- 14 20h. TFO. Arts d'oeuvres: Une saison à l'Opéra. Auber: *Les Diamants de la couronne*, **Orchestre de Picardie**; **Edmon Colomer**, chef; **Ghislain Raphanel**, **Mylène Mornet**,

Christophe Einhorn, **Armand Arapian**, **Dominique Pothéau**, **Paul Medioni**, **Nicolas Gambotti**, **Sébastien Lemoine**

- 15 11h. Bravo!. New music, **Fibonacci Trio**
- 16 7h. Bravo!. Talkin' Blues. *Headed South*, **Ronnie Baker Brooks**
- 16 7h30. Bravo!. Solos: *The Jazz Sessions*. Phil Dwyer
- 16 8h. Bravo!. *The Classical Now*, **Duo Concertante (Nancy Dahn)**
- 16 8h30. Bravo!. *Women of Music*, **Veronique Gens**
- 16 9h. Bravo!. *Rez Bluez*, **Brock Stonefish**
- 16 10h. Bravo!. *Bathroom Divas: So You Want to Be an Opera Star?*, **Mary Lou Fallis**, **Tom Diamond**, **Liz Upchurch**, **Daniel Lichti**, judges
- 16 11h. Bravo!. *Fingers of Fire (documentary)*, **Vineet Vyas**, **tablas**
- 16 19h. Bravo!. Montreal Jazz Festival 2001, **Charlie Haden**, bass
- 16 20h. Bravo!. *Samba Squad: Drums We Love (documentary)*, **Samba Squad**; **Rick Shadrach Lazar**
- 17 1h. Bravo!. *Frank Wildhorn: Jekyll and Hyde, The Musical*, **David Hasselhoff**, **Coleen Sexton**, **Andrea Rivette**, **George Merritt**, **Barrie Ingham**
- 17 11h. Bravo!. **Florence K Triro**

- 18 11h. Bravo!. *Hamelin in Charlevoix*. Chopin, Wagner, Verdi, **Marc-André Hamelin**, piano
- 19 8h30. Bravo!. Live at the Celtic Roots Festival
- 20 19h. Bravo!. Musical Voices. *William Blake*
- 20 20h30. Bravo!. *Concert in Canna (documentary)*
- 20 21h30. Bravo!. *Andrea Bocelli Tribute on Ice*, **Andrea Bocelli**, tenor; **Brian Boitano**, **Brian Orser**, **Todd Eldredge**, **Ekaterina Gordeeva**, **Nicole Bobek**, skaters
- 20 22h. PBS VPT. Austin City Limits. *Afrobeat*, **Femi Kuti**
- 21 20h. TFO. Arts d'oeuvres: Une saison à l'Opéra. Auber: *Haydée ou Le Secret*, **Orchestre Français Albéric-Magnard**; **Michel Swierczewski**, chef; **Isabelle Philippe**, **Bruno Compagnoni**, **Stéphane Malbec Garcia**, **Anne-Sophie Schmidt**, **Paul Medioni**, **Mathias Vidal**
- 27 22h. PBS VPT. Austin City Limits. *Highway*, **Jimmy Reed**, **Jimmy Vaughan**, **James Cotton**, **Delbert McClinton**, **Lou Ann Barton**, etc
- 28 20h. TFO. Arts d'oeuvres: Une saison à l'Opéra. Rossini: *Guillaume Tell*, **Orchestre et chœurs de l'Opéra National de Paris**; **Bruno Campanella**, chef; **Thomas Hampson**, **Nora Gubisch**, **Gaële Le Roi**, **Marcello Giordani**, **Hasmik Papian**, **Wojtek Smilek**

Choir Guide Guide des Chœurs

MONTREAL

St-James United Church Choir
 Directeur: Jean-Sébastien Allaire

Telephone: 514-345-8502

Email: stjames.choir@sympatico.ca

Web: www.stjamesunitedchurchmontreal.com

Cost: N/A

Repertoire: renaissance to contemporary sacred music

Audition: yes

Level: intermediate/advanced

Number of members: 30

Average Age: Adult (20 & up)

Rehearsals: Thursday evening, Sunday morning

Number of concerts: 3 + every Sunday

St. James United Church Choir (30 voices) includes music students, professional singers and members of the church and wider community who meet twice a week in a convivial atmosphere. Our long musical tradition covers Renaissance to Contemporary repertoire. Free music courses available for those wishing to advance their skills.

Chœur classique de Montréal

Directeur: Robert Ingari

Téléphone: 514-735-9889

Courriel: informations@

choeurclassiquedemontreal.qc.ca

Site Web: www.choeurclassiquedemontreal.qc.ca

Coût d'adhésion: 235\$

Répertoire: classique

Niveau: adultes

Audition mandataires: Oui

Nombre de membres: 50

Moyenne âge: 40 ans

Répétitions: Lundi, soir

Nombre de concert par année: 2

LONGUEUIL



Chœur du Musée d'art de Joliette

Directeur: Maestro Robert Ingari

Téléphone: (450) 835-1436

Courriel: choeurmaj@intermonde.net

Site Web: www.intermonde.net/choeurdu-musee

Coût d'adhésion: 140\$ par session

(deux par année)

Répertoire: varié (renaissance, baroque, classique, romantique, contemporaine, sacrée)

Audition mandataires: oui

Année établi: 1999

Niveau: intermédiaire/avancé — bonne lecture

Nombre de membres: 50

Groupe d'âge: adultes

Répétitions: un soir semaine (mercredi)

Nombre de concert par année: deux à cinq

Deux fois par année, le Choeur enrichit son répertoire d'une production entièrement nouvelle et poursuit un travail de technique vocale dans un répertoire varié, allant de la musique de la Renaissance à la musique contemporaine. Concerts intimes ou avec orchestre tel Chichester Psalms de Bernstein, Motets de Poulenc, Petite messe solennelle de Rossini.



Nous achetons des collections de musique classique sur disques de vinyle. Si vous avez plus de cent disques, s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach, Mozart) vinyl records. If you have more than 100 classical records, please call: (514) 481-8729

NATHALIE CORA

CHEZ LES MANDINGUES

Bruno Deschênes

Le griot est ce conteur, chanteur et musicien typique du peuple mandingue de l'Afrique de l'Ouest. Similairement à l'ensemble des sociétés africaines, la culture mandingue est orale. Les grands événements et récits de leur histoire ne sont pas couchés sur papier, mais sont conservés dans la mémoire des griots, les gardiens de l'histoire de ce peuple. Un instrument qui le distingue est la cora (il joue aussi du balafon et de quelques autres instruments, incluant même la guitare). La cora est un instrument diatonique à cordes pincées fabriqué à partir d'une calebasse sur laquelle est tendue une peau de vache et qui est traversée d'un manche cylindrique où sont fixées 21 cordes. Chaque griot fabrique et répare lui-même ses coras.

Après avoir reçu une cora d'un griot de passage à Montréal, Nathalie Cora débute en 1986 une formation en musique mandingue auprès du griot sénégalais Boubacar Diabaté, nouvellement arrivé à Montréal, et décédé à l'automne 2006. Depuis 1993, elle se rend régulièrement en Afrique pour y parfaire ses connaissances et ce, auprès de plusieurs maîtres. Elle a appris la musique et les rythmes complexes qui accompagnent ces longs récits, qui durent parfois plusieurs heures, en plus d'avoir appris à fabriquer ses propres coras. Ne parlant pas mandingue, elle s'est consacrée uniquement à l'apprentissage de la musique. Les Mandingues n'ont pas de notation musicale. Nathalie a donc dû apprendre et mémoriser cette musique comme eux. N'ayant aucune formation musicale occidentale au préalable, elle a connu la musique par la musique

mandingue. Lorsqu'elle eut maîtrisé un certain répertoire, on a commencé à l'inviter à accompagner des griots lors de baptêmes et de mariages.

Nathalie mentionne que la musique évolue beaucoup en pays mandingue est très vivante et elle remarque lors de chaque voyage que les interprétations se transforment au gré des courants musicaux en vogue. Parfois, elle se fait même dire qu'elle joue la musique des vieux. Les jeunes n'accordent presque plus la cora selon les modes traditionnels; elle est souvent accordée selon la gamme tempérée occidentale. Depuis plus de cinquante ans déjà, la cora joint les rangs d'ensembles occidentaux, étant accompagnée par des guitares, des claviers et des cuivres.

Mais qui sont les Mandingues? On retrouve ce peuple au Sénégal, au Mali, en Guinée-Bissau ainsi qu'en Gambie. Ils forment plusieurs grands groupes, chacun présentant des variations culturelles et linguistiques semblables à la différence existant entre la France et le Québec, par exemple. La structure sociale mandingue comprend, entre autres, les nobles, les guerriers, les forgerons et les griots. Traditionnellement, les groupes se marient entre eux. Le rôle du griot est de perpétuer l'histoire, les connaissances en médecine traditionnelle, les coutumes et la généalogie des familles. Ce savoir se transmet uniquement de père en fils ou de mère en fille. Autrefois, les griots servaient de lien entre le peuple et le roi. Aujourd'hui, nous pouvons les entendre lors de baptêmes et de mariages ainsi que sur la scène locale, nationale et internationale. Cependant, ce ne sont pas tous les griots qui sont conteurs ou musiciens.



Nathalie Dussault, de son vrai nom, utilise maintenant le pseudonyme Nathalie Cora. Elle a lancé en 2004 son premier CD : *Petite terre*. Elle donne régulièrement des concerts, en plus d'accompagner de nombreux artistes québécois autant sur scène qu'en studio. Elle donne régulièrement des ateliers dans les écoles sur les instruments africains. Nous pourrions l'entendre le 22 novembre prochain au Club Soda dans le cadre d'un concert-bénéfice pour l'organisme humanitaire *Action contre la faim*. Vous pouvez consulter son site : www.nathaliecora.com. ■

FESTIVALS À L'HONNEUR

8e Festival du monde arabe, Montréal

Du 26 octobre au 11 novembre 2007. Concerts, conférences, films, de nombreuses créations, des musiques d'hier et d'aujourd'hui, du traditionnel à la fusion en passant par le jazz et bien d'autres surprises. De quoi plaire à tous les goûts. www.festivalarabe.com

2e Festival Tzigane Romani Yag, Montréal

Du 11 au 14 octobre 2007. Concerts, spectacles, conférences, expositions, ateliers, tout ce qu'il faut pour nous faire mieux connaître et apprécier cette musique du cœur. www.romaniyag.com

Ten Ten De-Bayashi

Aki Takahashi

Production du Kiyoshi Nagata Ensemble, 2007, KNE005, 46 m 56 s

Disponible au site www.tentencanada.com



Torontoise d'adoption, Aki Takahashi est spécialisée dans les chants folkloriques japonais, les minyos, qui regroupent les chants folkloriques proprement dits ainsi que les chants de travail et de festivals. Ceux-ci diffèrent des chants d'enfants, des berceuses ou encore des chants d'écoliers (écrits à la suite de l'ouverture du Japon à l'Occident) qui sont généralement plus connus à l'extérieur du Japon. Aki Takahashi nous propose, d'une part, des chants originaux dont elle a écrit paroles et musique, et ce, dans le style minyo, en s'accompagnant au shamisen, luth à trois cordes dont la caisse de résonance est recouverte de peaux de chat ou de chien. D'autre part, s'ajoutent des arrangements originaux de minyos existants. Elle nous propose des harmonisations vocales, forme d'écriture musicale inexistante dans la musique traditionnelle japonaise. Mais ce qui est encore plus remarquable, c'est qu'elle a créé un style d'harmonisation vocale qui ne calque aucunement l'harmonisation occidentale, faisant donc évoluer cette musique à sa façon.

Turkestan chinois, Le muqam des Dolan

Musique des Ouïgours du désert de Taklamakan

INÉDIT, 2007, W 260126, 58 m 45 s



Les peuples du Turkestan chinois, province du nord-ouest de la Chine connue aussi sous le nom de Xinjiang, sont presque inconnus en Occident. Y réside principalement le peuple Ouïgour d'origine Turkmène que l'on retrouve aujourd'hui surtout au Turkménistan, en Afghanistan et en Iran. Outre les Ouïgours, y vivent aussi les Dolan, un sous-groupe des Ouïgours qui habitent en bordure du désert Taklamakan. L'étiquette Inédit nous propose ici un des rares CD disponibles de cette minorité ethnique de la Chine. Leur musique est basée sur les maqam, grandes fresques musicales que l'on retrouve parmi tous les peuples de l'Asie centrale et dont l'interprétation peut parfois durer plusieurs heures. Chez les Dolan, les maqam sont dansés tout en étant très courts. De plus, chaque musicien peut interpréter la mélodie à sa façon, créant des sonorités hétérophoniques qui ne se retrouvent nulle part ailleurs en Asie Centrale. L'intérêt premier du CD tient au fait que nous pouvons entendre une musique presque totalement inconnue en Occident.

DE LA RÉSISTANCE À LA CONTESTATION

ESQUISSE D'UNE PETITE HISTOIRE POLITIQUE DU JAZZ

Marc Chénard

Avec la mort récente de Max Roach (voir notice ci-contre), le jazz « moderne » américain n'a pas juste perdu le dernier de ses grands protagonistes, mais aussi l'un de ses porte-parole les plus engagés. Par-delà son importance sur le plan artistique, en tant que chef de file de la révolution bop des années 1940, il aura été, avec son contemporain, le bassiste Charles Mingus, l'un des premiers jazzmen à exprimer ouvertement ses préoccupations politiques sur la place publique.

Avant les années 1950, période-charnière durant laquelle le mouvement déségrégationniste entreprenait sa lutte contre le racisme institutionnalisé, le lien entre musique et politique était essentiellement sublimé dans le monde du jazz. Pour la majorité blanche, le jazz n'était qu'une musique de divertissement, leurs créateurs de race noire souvent abaissés au rang d'amuseurs publics. Mais cela n'empêchait pas pour autant les Afro-Américains d'exprimer leur désarroi, si timidement soit-il.

PREMIÈRES PRISES DE CONSCIENCE

Dès 1929, Louis Armstrong, dans la chanson *What did I do to Be so Black and Blue*, entonne le vers suivant, lourd de sens : « *And my only sin is the colour of my skin* ». Plus remarquable encore est le lugubre *Strange Fruit* qui raconte l'histoire d'un lynchage dans le Sud américain. Bien que rendu célèbre par Billie Holiday, ce morceau est né de la plume d'un instituteur juif de New York qui, en tant que communiste, l'avait écrit en guise de chant contestataire. Dans un cas comme dans l'autre, ces pièces démontrent comment l'art peut véhiculer des messages non ambigus en des termes implicites.

L'entrée des États-Unis dans le conflit mondial en 1941 marque un tournant important. Les big bands étant en vogue, leurs chefs-vedettes (majoritairement de race blanche) font un geste politique en se ralliant à la cause; certains se rendent en Angleterre pour donner des concerts, d'autres offrent leur concours en enregistrant leur musique pour des diffusions radio des forces armées. À son insu, le jazz devient un pion dans une machine de propagande. Et pas juste du côté américain.

Dans le camp ennemi, les instances nazies dénonçaient sans vergogne le caractère dégénéré de la musique afro-américaine, mais elles la récupéraient insidieusement en engageant un groupe de musiciens pour la seule fin de reprendre des tubes américains avec de nouvelles paroles porteuses de messages explicitement antibritanniques et antisémites. L'ensemble, appelé Charlie and his Orchestra, devint alors un outil de contre-propagande et ses contrefaçons firent l'objet de diffusions radiophoniques vers l'Angleterre.

Pourtant, en terre américaine, un autre vent de changement allait bientôt souffler sur le jazz. L'arrivée sur scène de Charlie Parker, de Dizzy Gillespie, de Bud Powell et de Max Roach ouvrit la voie à une nouvelle esthétique en jazz, empreinte toutefois d'une nouvelle attitude : le refus de jouer le rôle du divertisseur. Les boppers créaient leur propre répertoire, sans toutefois bannir complètement les standards de la pop américaine, se montraient distants à l'égard d'un public non averti et se constituaient souvent en petites chapelles pour initiés seulement. Cette attitude allait se durcir avec le temps, atteignant son point culminant dans la tourmente sociale et artistique des années 1960.

REVENDEICATIONS ET CONFRONTATIONS

Avant cette date, la politisation du jazz se faisait déjà sentir et Charles Mingus, plus que tout autre, joua un rôle déterminant. Une pièce comme *Haitian Fight Song* laisse entrevoir autre chose, autant dans son titre que dans sa trame musicale qui frôle un certain chaos. Plus probant encore est son *Fables of Faubus* qui dénonce les actions policières ordonnées par le gouverneur Orville Faubus, opposant de



Charles Mingus

l'intégration raciale dans les écoles de l'État de l'Arkansas. Le nerf de l'Amérique était ici touché, si bien que la compagnie pour laquelle le bassiste était sous contrat, Columbia Records (et rien de moins), refusa d'enregistrer le récitatif cinglant destiné à ridiculiser le politicien. Dans les années qui suivirent, Mingus composa d'autres morceaux aux titres évocateurs, *Meditations on Integration*, *Free Cell Block F - 'Tis Nazi USA*, *Remember Rockefeller at Attica*.

L'heure de la révolte sonnait et la musique devint un exutoire de choix. Certains artistes trouvèrent leur inspiration dans un retour aux sources de l'Afrique, voyant un parallèle entre leurs conditions et celles de leurs frères luttant contre leurs maîtres coloniaux. Nombre de ces jazzmen se tournèrent vers l'islam pour rejeter la société blanche. La montée de la New Thing, ou Free Jazz, était un puissant baromètre de cet état de choses et le ralliement de John Coltrane servit de caution, du moins jusqu'à sa mort inopportune en 1967. Désormais, les jazzmen ne faisaient pas juste jouer de leur biniou, ils prenaient position sur les événements. Parmi eux, Archie Shepp sema un tollé général dans les pages de *Downtown* en 1965, lorsqu'il fit la comparaison entre l'usage d'un saxophone et celui d'une mitrailleuse par les Vietcong!

L'Amérique était en crise, comme on le sait, mais le reste du monde l'était aussi. Qu'on pense à Mai 68, au Printemps de Prague, à la montée des Brigades rouges en Allemagne dans les années 1970, voire à notre Crise d'Octobre, tous ces tourments ne pouvaient passer inaperçus dans le champ artistique. En Europe, la montée d'un free jazz exacerbé en Allemagne (avec les Peter Brötzmann et Alex von Schlippenbach en tête de liste) et en France par l'exil de nombreux Américains permirent aux Européens de se libérer de l'influence servile des modèles états-uniens et la constitution d'identités nationales distinctes par l'émergence d'une musique improvisée éclatée. Chez nous, le passage éphémère du Quatuor de jazz libre du Québec coïncida avec cette première lancée vers l'indépendance, culminant dans les événements de 1970.

Mais qu'en est-il de nos jours de ce rapport ténu entre musique et politique? Il se peut que la « belle époque » soit révolue lorsqu'on la compare à notre culture contemporaine si bien ficelée en marchandises taillées aux goûts d'un public de consommateurs. Si le jazz, lui, est une musique consacrée, reconnu autant par les universités que les grandes institutions publiques et privées, son histoire est marquée par les événements des différentes époques qu'il a traversées. Et ce n'est donc pas pour ses Louis Armstrong, Duke Ellington, Miles Davis ou Thelonious Monk que le jazz est si riche, mais aussi par sa capacité d'être toujours présent dans son temps, encore aujourd'hui. Choisir le jazz, comme le disent ses praticiens, ce n'est pas que choisir un mode d'expression ou un simple gagne-pain, mais bien un mode de vie et, conséquemment, une forme de conscience par rapport aux valeurs et dictats des décideurs publics. Vu ainsi, le jazz comportera toujours une dimension politique. ■

MAX ROACH A DÉPOSÉ SES BAGUETTES (1924-2007)

Charles Collard

Inactif ces dernières années, Max Roach nous a quittés le 16 août dernier à l'âge de 83 ans. Son art, à la fois resplendissant et d'une perfection naturelle, lui donnait une sorte d'aura divine, comme si les ancêtres l'avaient investi de leur ombre invisible et de leurs rythmes anciens. Durant une longue carrière, son courage et sa lutte pour la musique afro-américaine lui ont valu le respect de ses pairs et autres amateurs de la note bleue.

Né en Caroline du Nord le 10 janvier 1924, le jeune Max trempe dans la musique dès l'enfance. Ses parents, qui quitteront le Sud pour s'établir à Brooklyn, inscriront leur fils en percussion classique à la Manhattan School of Music, une formation qui ne lui conviendra pas du tout. Encore adolescent, son destin bascule le jour où il remplace Sonny Greer dans l'orchestre de Duke Ellington qui remarque tout de suite son talent. Durant un engagement avec Count Basie, le jeune Max fait connaissance avec Lester Young qui lui conseille de cultiver son authenticité. Kenny Clarke, le grand initiateur de la batterie moderne et son aîné de dix ans, montrera au jeune apprenti tous les trucs pour se frayer un chemin dans la 52^e Rue, là où il devra subir son rite de passage pour suivre Charlie «Bird» Parker, l'esprit musical le plus audacieux des années 1940.

En 1954, Roach s'impose en leader et codirige avec le trompettiste Clifford Brown un légendaire quintette comprenant Sonny Rollins, groupe qui atteint une sorte d'apogée dans le style de l'heure, le hard bop. Bouleversé par la mort de Brown, tué dans un accident d'automobile avec



le pianiste du groupe Richie Powell, le batteur s'efforce cependant de poursuivre l'aventure avec d'autres musiciens, sans toutefois atteindre les mêmes sommets.

Homme de conviction, Max Roach prend fait et cause en 1960 pour la lutte de ses frères de race. Le disque *We Insist! Freedom Now Suite*, publié la même année, est une déclaration musicale antiraciste déchirante. La voix d'Abbey Lincoln, le saxophone de Coleman Hawkins et trois percussionnistes apportent le surplus d'émotion à l'atmosphère déjà surchargée du disque.

Animé par une conscience politique aigüe, Roach se mesura aussi aux chefs de file de la musique Free, dans des duos mémorables avec Archie Shepp, Anthony Braxton ou Cecil Taylor. Par ailleurs, il a tissé des liens avec l'Afrique de ses ancêtres, dont une rencontre mémorable à Paris, en 1985, avec Salif Keita et Manu Dibango à l'occasion d'un grand concert pour appuyer la libération de Nelson Mandela.

Par la magie d'Internet, de nombreux documents visuels permettent d'apprécier pleinement la précision de son art et le lecteur intéressé pourra en juger en naviguant vers le lien suivant :

www.drummerworld.com/drummers/Max.Roach.html

BOOK NOTES AND BLUES NOTES

Paul Serralleiro

Footprints: The Life and Work of Wayne Shorter

By Michelle Mercer

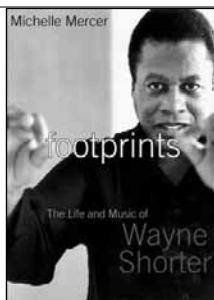
Jeremy P. Tarcher/Penguin

323 pp.

ISBN 978-1-58542-468-9

Unquestionably one of the greatest living jazz composers, saxophonist Wayne Shorter is known to many, but not much in depth. Heralded as sideman in Miles Davis' 1960s quintet, he then became co-leader of that most notable fusion band Weather Report, even if he took something of a back seat to the recently deceased keyboardist Joe Zawinul, or its grandstanding bassist Jaco Pastorius. Many of Shorter's compositions have become jazz classics played by musicians around the globe—tunes like *Footprints*, *Speak No Evil*, *JuJu*, and *Iris*. What is less known is how prolific he has been as a composer, or what his inspirations are, let alone his early history and a couple of tragedies that marked his life. The shadings of this portrait are provided by Michelle Mercer in her biography of the musician, a book that first appeared in hardcover three years ago but was recently made available in paperback. Although Mercer's style can be annoyingly florid at times, this is outweighed by her research and commitment to her subject. While the focus is clearly on biography and not musicology, one gets an intelligent telling of how Shorter's life relates to the music. What's more, the emphasis on the "human being first" is befitting of Shorter who, as a practicing Buddhist for most of his adult life, views the individual as more important than the music.

One learns that Shorter was first attracted to comic books and movies in his youth, and had the talent to pursue a career in visual arts. But jazz rapidly won out, once he discovered it on the airwaves. As an aspiring



clarinetist, then saxophonist, his notoriety grew, which earned him the nickname of the "Newark Flash" after his hometown in New Jersey. After cutting his teeth locally, the word was soon out on him in the New York scene. His first big-time gig was in Maynard Ferguson's band, but Art Blakey snatched him up for his Jazz Messengers, where he shared front-line duties with trumpet sensation Lee Morgan. While evolving as a prominent stylist on tenor in the late 1950's hard bop scene, Shorter also pursued formal training in music at NYU, where he developed his idiosyncratic composition style. Mercer's list of Shorter works appended at the end of the book numbers approximately 500, and these include not only vehicles for jazz improv, but also through-composed pieces for orchestra.

The most moving detail of his personal life is the tragic story of his daughter Iska who, as an infant, had a severe reaction to a tetanus shot which left her brain-damaged for the brief 14 years of her life. During this time both parents developed drinking habits which they eventually overcame, thanks in part to their Buddhist practice, to which they were introduced by Herbie Hancock. From then on Shorter's life was on the upswing, as he found financial success with Weather Report and artistic recognition for his compositions, all of which bear the stamp of a highly creative mind. Yet, later in life, tragedy struck again when Ana Maria, his wife of 26 years, died in that ill-fated TWA plane crash of 1997. Four years after that, Shorter re-emerged at the helm of an acoustic quartet and now stands as one of the few living legends of jazz.

Weaving commentary on the music within the main fabric of the narrative, Mercer provides insights garnered partly through previously published interviews, but mainly through extensive ones of her own—both with Shorter and those who have been part of his life at one time or another. Overall, this is an insightful book by a writer who has a deep understanding of her subject and an appreciation for the music that inhabits him.

Next month / le mois prochain : Lee Konitz – *Conversations with an Improviser*

Saviez-vous que... vous pourriez peut-être entendre le disque rare que vous cherchez depuis des lustres? Mis à jour environ deux fois par semaine, destination-out.com offre des extraits d'albums obscurs, surtout de free jazz. Parmi les dernières trouvailles: *Porto Novo* de

Marion Brown (avec Han Bennink), un disque solo de Cecil Taylor sur la marque japonaise Venus, le classique big band *African Space Program* d'Abdullah Ibrahim et un pot-pourri hommage à Max Roach. Comme les pièces ne sont en ligne que pour un temps limité, mieux vaut visiter régulièrement. Curieux, à vos souris!

AU RAYON DU DISQUE - JAZZ TRACKS

Marc Chénard, Charles Collard, Félix-Antoine Hamel, Paul Serralheiro

Quintette Marianne Trudel : Sands of Time

TRUD 2007-1 (Production à compte d'auteur : <http://www.mariannetrudel.com>)

HHHHII



Après un remarquable premier album en solo (*Espaces Libres*), la pianiste montréalaise Marianne Trudel nous revient avec un second opus, également autoproduit. Entourée des saxophonistes Jonathan Stewart et Rob Mosher (celui-ci joue également du hautbois), du contrebassiste Morgan Moore et du batteur Robbie Kuster, Trudel présente sur *Sands of Time* une suite de compositions originales, enregistrées en partie au Lion d'Or lors de l'édition 2006 de l'Off Festival de Jazz de Montréal. Cultivant un goût pour les mélodies empreintes d'un certain lyrisme, la pianiste fait transparaître dans son jeu les influences de Keith Jarrett et de Paul Bley. Sur les pièces en quintette, notamment *Parcours*, pièce de résistance du CD de plus de 15 minutes, le soprano shortérien de Mosher fait merveille. Entre les performances du groupe, quelques pièces en trio (dont l'espiègle *Mots d'hiver*) et une interprétation solo viennent varier le ton. Sur *la route*, composition lauréate du concours du FIJM, est interprétée par le quartette (sans Mosher) et rappelle les thèmes dansants composés dans les années 1970 par Keith Jarrett pour son quartette européen. Musicienne curieuse, friande de rencontres de toutes sortes, Marianne Trudel semble avoir trouvé sa «voix» ici, mais souhaitons tout de même qu'elle nous montre la pleine mesure de son talent en nous surprenant un peu plus dans une «voie» qui lui est propre.

FAH

En concert : le 18 octobre à 18h. (Voir rubrique Jazz + dans la section du calendrier)

The Claudia Quintet : For

Cuneiform Records Rune 247

HHHHII



Dans la mouvance du jazz contemporain produit à New York, le Claudia Quintet du batteur John Hollenbeck passe pour l'un des ensembles les plus en vue dans cette ville. Preuve à l'appui, la récente prestation de cette formation au Stone — ce haut lieu des musiques créatives parrainé par l'incontournable John Zorn — attira un public si nombreux que certains ne purent entrer. Fort heureusement pour eux, et pour nous aussi, il est toujours possible d'apprécier la musique sur disque. Ce groupe, constitué de solides pointures comme Drew Gress (contrebasse), Chris Speed (saxo ténor, clarinette), Ted Reichman (accordéon) et Matt Moran (vibraphone), exécute avec brio une musique de conception virtuose. Se

démarquant en bonne partie de l'esthétique traditionnelle du jazz, où l'individu est toujours appelé à se valoriser en tant qu'improvisateur, ce quintette a été conçu pour réaliser les desseins du leader, qui signe les huit pièces de ce disque d'un peu plus d'une heure. L'influence des compositeurs américains minimalistes (Reich et Glass) est évidente dans les quatre premiers morceaux, autant par les formules répétitives que par les modulations métriques ou harmoniques qui les transforment de manière subtile. La seconde moitié, par contre, est plus variée, moins statique dans ses structures et colorée par des envolées de saxo ténor ou de vibraphone. Voilà un disque qui se détache du lot, ne serait-ce que par la nécessité de l'écouter à plus d'une reprise pour vraiment apprécier la finesse de ses trouvailles.

MC

David Binney: Out of Airplanes

Mythologie MR 6005

HHHHII



Cet album relance une fois de plus le débat de l'heure sur l'avenir de l'objet-disque, car bien avant sa sortie en magasin, David Binney l'offrait directement en ligne sur son site. On peut donc contester l'opinion fort répandue que tous les maux du disque se trouvent reliés à Internet. Binney, lui, revendique la liberté de création sans se fondre dans aucun moule et il en fait la démonstration sur son site comme sur ce disque. Et la musique dans tout ça ? Ce saxophoniste alto s'est d'abord imposé au sein du collectif Lost Tribe, dont il fut le cofondateur dans les années 1990, avant de développer d'autres concepts avec Lan Xang, groupe new-yorkais d'avant-garde. Il joue de son saxo avec une véhémence digne d'un Ornette Coleman, et sa sonorité mordante et acérée a conquis un public surchauffé lors de la dernière édition de notre grand festival de jazz. Quoique fougueux dans son jeu, le saxophoniste est un formidable mélodiste qui garde une oreille tendue vers la bonne musique pop. Signalons que le matériel musical rassemblé sur ce disque est le résultat d'un important travail de montage en studio. Parmi les participants, la présence du guitariste Bill Frisell et du pianiste Craig Taborn sont des atouts certains, leurs expérimentations dissonnantes étant particulièrement impressionnantes. Des dix plages incluses ici, quelques-unes sont assez minimales, voire statiques, un bon exemple étant *Bring Your own Dreams* avec son accompagnement de glockenspiel onirique. On appréciera du reste la langue glacée de *Jan Mayen*, composition du guitariste Adam Rogers. Jamais banal, ce disque réussit un bel équilibre entre l'exubérance magique du saxophoniste et les éléments électroniques savamment dosés.

MC

Dayna Stephens: The Timeless Now

CTA005

HHHHII



This young tenor saxophonist has already caused ripples in the jazz world, impressing some of the mainstream veteran talent he has played with. Here, on his debut as leader, he sounds mature beyond his years (he was born in 1978) and lays down some convincing tracks with the help of a coterie of equally young musicians and with the guest appearances of old hand guitarist John Scofield on three tracks and trombonist Nick Vagenas on another. The compositions of the leader dominate the album (7 of 9) with arrangements that use space and individual voices sensitively. The drumming of Eric Harland really propels the group sound, making Stephens' flights, in particular, sound effortless. Taylor Eigsti on piano, both acoustic and electric, is a sensitive compere and the seamless playing of bassist Ben Street subtly grounds the harmonies. Scofield plays a little more subdued than usual, but that is a good thing, as nuances rather than gnarly brawn come to the fore in his supporting role. Through a variety of moods—ranging from the lilting *waltz-cum-straight-swing* of "Beginning of an Endless Happy Monday," to the funky rumble of "Smoking Gun," to the suave ballad time of the title track, even to the modal take on the standard "But Beautiful"—this music really breathes from start to finish.

PS

Baptiste Trotignon – David El-Malek : Fool Time

Naïve 811311

HHHHII



En France, Baptiste Trotignon s'affirme comme l'un des meilleurs espoirs de la relève du jazz hexagonal. Son précédent disque, en solo, a été salué par la critique. De toute évidence, ce jeune pianiste est doué d'une technique irréprochable et d'un grand bagage harmonique, comme il le prouve dans cette nouvelle parution. Cette fois-ci, il codirige un quartette avec le saxo ténor natif d'Israël, David El-Malek. Enregistré sur trois soirs au Duc des Lombards à Paris, cette prestation musicale s'inscrit parfaitement dans le créneau d'un jazz mainstream moderne. Des 12 pièces regroupées ici, cinq sont du pianiste et six du saxo, le dernier titre étant *Inner Urge* de Joe Henderson. Leurs accompagnateurs, Daryl Hall à la basse et le Belge Dré Pallemarts à la batterie, sont maintenus à l'arrière-plan, le premier ne jouant qu'un seul solo, le second aucun. Les quatre complices de cet ensemble bien rodé réussissent à faire lever la musique par endroits, sans toutefois atteindre des sommets vertigineux. On appréciera leur capacité de lier des morceaux, de manière à créer des suites ininterrompues aux dynamiques et tempos variés. Éblouissant, pas tout à fait, mais convaincant tout de même.

MC



YANNICK RIEU: EN VEDETTE LES MERCREDIS SOIR AU JAZZ CLUB DIÈSE ONZE.

[N.B. Tous les numéros de téléphone sont précédés de 514, sauf indication contraire]

Mercredi 3 et jeudi 4 octobre

Trio Derome-Guilbeault-Tanguay. 20 h 30. Upstairs Jazz Bar, 1254 rue McKay. (931-6808.) (En rappel tous les mercredis et jeudis du mois.)

Jeudi 4

* **Ranee Lee** avec l'Orchestre de Jazz de McGill. 20 h. Salle Tania Schulich de la Faculté de musique de l'Université McGill,

555, rue Sherbrooke Ouest. (Concert gala au bénéfice de la série *Jazz Visiting Artist*.) Billets disponibles en composant le 879-2350.

* **Jean Saint-Jacques Trio** invite le claviériste **Luc Beaugrand.** 21 h 30. Jazz Club dièse onze, 4115A, Saint-Denis. (223-3543) (En rappel le 11 avec le tromboniste Muhammad Abdul Al Khabyr en invité et le jeudi 18 avec le bassiste Alain Caron.)

Vendredi 5

Quintette du pianiste Félix Stüssi (Lauréat du concours de jazz 2007 du FIJM) 22 h. Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 rue Sherbrooke Est. (872-5338)

Vendredi 5 et samedi 6

Sextuor du vibraphoniste Jean Vanasse. 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

Vendredi 12 et samedi 13

Quatuor du pianiste Paul Schroff. 20 h 30. Upstairs Jazz Bar

Mercredi 17

* La série *Jazz à Frontenac*
20 h : **L'ensemble des chanteuses de l'Université de Montréal** (En reprise le 19 à 20h)

22 h : **Le sextuor Batyscaphe du trompettiste Yvanhoe Jolicœur.**

Maison de la culture Frontenac, 2500 Ontario Est. (872-7882)

* **Yannick Rieu et François Bourassa.** 21 h 30. Jazz Club dièse onze.

Jeudi 18

* La série *Jazz à l'année longue* du FIJM présente :

Le quintette de la pianiste Marianne Trudel. 18 h. Le Savoy du Metropolis, 55

Sainte-Catherine Est. (844-3500)

* La série *Les Jeudis Jazz*

L'ensemble Druzkova. 20 h. Maison de la culture Ahuntsic Cartierville. 10300 rue Lajeunesse. (872-8749)

* La série *Frontenac Jazz*

20 h : **Trio de la pianiste Julie Themens.**

22 h : **Ensemble Samuel Joly.** Maison de la culture Frontenac

Vendredi 19

* La série *Frontenac Jazz*

22 h : **L'ensemble vocal Bémol 9.** Maison de la culture Frontenac

Vendredi 19 et samedi 20

De Toronto: le guitariste Andy Scott. 20 h 30. Upstairs Jazz Bar,

Samedi 20

La série *Frontenac Jazz*

20 h : **Le Big Band de l'Université de Montréal.** Maison de la culture Frontenac.

Mercredi 24

Quatuor Yannick Rieu. 21 h 30. Jazz Club dièse onze. (En rappel le 31.)

Jeudi 25

* La série *Jazz à l'année longue* du FIJM présente:

Le quatuor du clarinettiste Mathieu Bélanger. 18 h. Le Savoy du Metropolis.

* Série *Les Jeudis Jazz*

François Bourassa et le quatuor de saxophones Quasar. (Œuvres de Gershwin et de Corea). 20 h. Maison de la culture Ahuntsic Cartierville.

* **L'ensemble du guitariste Thomas Carbou avec François d'Amours (sax).**

20 h. Maison de la culture Notre-Dame-

de-Grâce, 3755 rue Botrel. (872-2157)

* La série Solos, Duos, Trios

Gordon Allen (trompette) et Rob Clutton (contrebasse). 20 h 30. La Fonderie Darling, 745, rue Ottawa. (392-1554)

Vendredi 26 et samedi 27

De New York: le trio du pianiste John Stretch. 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

Samedi 27

Le saxo ténor Jean-Christophe Beney avec Thomas Carbou, Jim Dexas et Jean-Rémi Leblanc. 21 h 30. Jazz Club Dièse Onze.

Jeudi 1er novembre

Série *Les Jeudis Jazz*

Le Quintette Auguste du contrebassiste Alain Bédard. 20 h. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville.

Vendredi 2 novembre

La chanteuse Jeri Brown. 22 h. Chapelle historique du Bon-Pasteur. (872-5338)

Comme toujours, nous vous invitons à consulter sortiesjazznights.com pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et la région environnante.

www.sortiesJAZZnights.com

As always, we invite readers to browse the Sorties Jazz Nights website (see address above) for a detailed listing of shows and jazz-related activities in and around Montreal.

AU COEUR DU JAZZ



www.effendirecords.com



FND073
André Larue ::
Larue du Jazz



FND074
Michel Héroux ::
Conversation



FND075 (Nouveauté)
François Bourassa
Quartet :: Rasstones



FND076 (Nouveauté)
Jean-Christophe
Béney :: Pop Up
(Sortie le 16 octobre)

Fusion3
DISTRIBUTION

Société
de développement
des entreprises
culturelles
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

musicaction
Canada

CRITIQUES REVIEWS

Politique de critique: Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
★★★★☆ TRÈS BON / VERY GOOD
★★★☆☆ BON / GOOD
★★★☆☆ PASSABLE / SO-SO
★★☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

\$ < 10 \$
\$\$ 10-15 \$
\$\$\$ 15-20 \$
\$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

FC Frédéric Cardin
GB Guy Bernard
JKS Joseph K So
PMB Pierre Marc Bellemare
RB René Bricault
OG Olivier Giroud-Flieger

Musique vocale

Stephen Hartke

The Greater Good of The Passion of Boule de Suif (opéra)

Caroline Worra, John David De Haan, Christine Abraham, Andrew Wentzel, etc. Glimmerglass Opera Orchestra, Stewart Robertson (2006)

Naxos (American Opera Classics) (2CD) - 8.669014-15 - (2h 22 min)

★★★★☆ \$\$\$

On connaît la nouvelle de Guy de Maupassant : l'histoire, proprement navrante, d'une prostituée grassouillette et généreuse qui ne se laisse convaincre de racheter la



liberté de réfugiés bourgeois tombés aux mains de l'ennemi en accordant ses faveurs à un officier que pour essayer ensuite le profond mépris de ceux et celles qui devraient lui être éternellement reconnaissants. De cet argument, refondu pour la scène par Philipp Littell, Stephen Hartke (1952-) a tiré un

opéra très réussi. Le choix du sujet y est pour beaucoup : le drame, direct et poignant, est d'autant plus intense que l'action en est très concentrée dans le temps et l'espace. Par ailleurs, Hartke a appris de Britten, comme Britten lui-même l'avait appris du Verdi de la maturité, que si l'on sait faire un usage judicieux de l'orchestre, chaque scène d'un opéra peut être structurée comme une composition musicale quasi autonome. Enfin, la veine mélodique et la maîtrise de toute une gamme de styles musicaux dont Hartke fait preuve réussissent à accrocher l'oreille et à l'intéresser jusqu'à la fin. On regrettera seulement que cet enregistrement ne soit qu'un CD et non un DVD, le médium le plus approprié à l'opéra, en particulier à l'opéra contemporain. Le livret en anglais est disponible sur Internet.

Pierre Marc Bellemare

Alla Turca : œuvres instrumentales et vocales à la cour de Charles VI à Vienne

Monika Mauch, soprano
Mathias Maute, Ensemble Caprice
Atma ACD2 2347 (72 min 3 s)
★★★★☆

La triade de compositeurs représentés au programme de ce disque correspond sensiblement aux goûts en vogue à la cour impériale de Charles VI : l'Allemand Johann Joseph Fux et les Italiens Antonio Caldara et Carlo Agostino Badia. Fux, contrapuntiste rigoureux nommé *Kapellmeister* en 1715 par l'empereur, occupa ce poste jusqu'à sa mort en 1741. La plus grande partie de son œuvre est occupée par la musique sacrée. Ici, deux *Alma Redemptoris*, deux *Ave Regina*, une *sonata da chiesa*, mais aussi une profane *Partita « Turcaria »* (décrivant la mise en déroute de l'armée turque par les Viennois en 1683), nous offrent le portrait plutôt positif d'un compositeur savant doué d'une certaine inventivité. Antonio Caldara était particulièrement apprécié de l'empereur. Tellement, en fait, qu'il recevait un meilleur salaire que Fux ! La *Sinfonia* présentée ici est, en réalité, l'ouverture de son oratorio *« La passione di Gesù Signor nostro »*. Badia, quant à lui, est représenté ici par sa cantate *La Fenice*, dont c'est le premier enregistrement. Conforme au type de la cantate napolitaine, où la voix soliste est accompagnée par tout l'ensemble instrumental, cette œuvre apporte une touche d'extravagance bien italienne (et plutôt rafraîchissante) dans un programme où la discipline émotive germanique est la norme.

Frédéric Cardin

Haendel : Nine German Arias ; Three Oboe Sonatas

Carolyn Sampson, soprano
Alexandra Bellamy, hautbois
The King's Consort
Hyperion CDA67627 (70 min 33 s)
★★★★☆

Les *Airs allemands* de Haendel, composés dans les années 1720, constituent un ensemble méconnu de son œuvre qui mérite une attention particulière, étant donné leur grande qualité. Sur des textes de Barthold Brocke, ils célèbrent la présence divine dans la nature. Haendel rehausse cette louange pastorale par une musique hédoniste et parfois pétillante qui illumine tout l'ensemble d'une clarté chaleureuse et bienfaitrice. Carolyn Sampson est une parfaite soprano haendélienne. Les phrases sont précis et d'une grande fluidité. Elle est capable de danser et de jouer avec les mots en leur donnant une vie et une effervescence inouïes, mais elle sait aussi faire preuve d'une remarquable retenue dans les épisodes où l'introspection est de mise. Les trois sonates pour hautbois, interprétées avec beaucoup d'enthousiasme et un brin de fantaisie, complètent ce superbe programme de musique de chambre.

FC

Schubert : Schwanengesang

Mendelssohn : Six Lieder sur des textes de Heinrich Heine
Jan Kobow, ténor ; Kristian Bezuidenhout, piano
ATMA Classique ACD2 2339 (64m 38s)
★★★★☆ \$\$\$

Discovering a new voice is always a pleasure, especially when it is as beautiful as tenor Jan Kobow's. Perhaps calling his voice 'new' is a little unfair – according to his bio, he has already worked with an impressive list of conductors, including Herreweghe, Gardiner, Tate and Jacobs, as well as having collaborated with such eminent pianists as Graham Johnson and Cord Garben. He is a specialist in early music, but judging from this CD, his tenor, with its fresh and ingratiating timbre, is also perfect in the lieder of Schubert and Mendelssohn. His singing is always musical and tasteful, with commendable attention given to the text. Although one cannot tell for sure from recordings, his voice appears to be a work in progress – it is fairly modest in size and power, and the extremes of his range are not ideally solid, but he uses his gift well. The lyrical songs, such as "Die Taubenpost" with its delightfully lifting melody find the voice at its happiest, the tone relaxed and lovely. On the other hand, the high tessitura of "Der Atlas" finds him sounding tense, with the voice under considerable strain. Rounding out the disc are six songs by Mendelssohn set to the poetry of Heinrich Heine, quite beautifully sung. Even the rather hackneyed "Auf Flügeln des Gesanges" sounds fresh coming from him. Bezuidenhout is a collaborative pianist, playing with technical assurance yet sufficiently self-effacing so as not to take the spotlight from the soloist. Let's hope we will hear more from Jan Kobow in the future.

Joseph K So



Classic American Love songs

Carole Farley, soprano; John Constable, piano

Naxos 8.559314 (66m 11s)

★★★★☆ \$\$\$

One rarely encounters soprano Carole Farley on the North American opera and concert circuits these days, although according to her website (www.carolefarley.com), she continues to appear elsewhere. You can sample her art in her impressively large discography, which covers an unusually eclectic repertoire. She burst onto the scene in the late 1970s as Berg's Lulu at the Met and elsewhere, including the Canadian Opera in 1980. Her bio mentions that she sang the role over 100 times, but so much atonal music has taken a toll on her voice. Judging by her recent recordings of Bolcom, Rorem, and now Arlen and Gershwin, the voice has lost a great deal of power and range. An intelligent artist, Farley tackles these songs with style and taste, but the way she uses her voice here is an acquired taste. She adopts a thin, little-girl tone, robbing much of the dramatic power of these pieces. Except for a few instances – such as Gershwin's "What has love done to me" – the voice is reduced to a half-whisper, as if she were "marking." One gets the feeling that this is a choice borne out of technical limitations rather than an artistic decision. If you don't mind her rather affected manner, the disc can still be enjoyable. Arlen's "Fun to be Fooled", particularly with John Constable's jazzy piano playing, is lovely. The recorded sound, especially the piano accompaniment, is warm and fuzzy. The mostly languorous tempos adopted by Constable, coupled with Farley's feather-like touch, give the proceedings a retro feel, as if one were attending an evening of Victorian parlour songs. The booklet has a brief but informative article on the songs, plus artist bios and song texts.

JKS

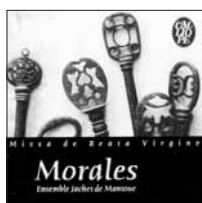
Morales : Missa de beata virgine

Ensemble Jachet de Mantoue

Calliope CAL 9363 (61 min 5 s)

★★★★☆

Cristobal de Morales composa plusieurs messes mariales au cours de sa vie, ce qui indique bien la grande dévotion qu'il accordait au culte de la Vierge Marie. Dans la messe présente, publiée à Venise en 1540, il a recours à la technique du trope, qui a pour effet de magnifier et de doter d'une signification particulière certaines parties du texte de la messe ordinaire. Bannis et censurés à une certaine époque, ces textes de source extérieure au canon de la messe nous apparaissent aujourd'hui indissociables de la beauté fabuleuse de cette musique, composée dans le but évident de leur donner un souffle exaltant. L'édifice musical de Morales est non seulement un hommage continu à la piété, mais surtout une célébration de la vie, ainsi que l'une des



Contact me at
franco.tenelli@videotron.ca
or leave a message at
(514) 489 0942

Critics
"Admirable power and beauty of tone"
Opera News USA

"Reaches the heights of Plácido Domingo"
Turkish Daily News

"Dominant in voice and presence."
Munchener Merkur

Voice lessons with Franco Tenelli

Google me for more info

International career
Master's degree (McGill)

Technique Coaching Styles

support/projection/range/vocal articulation
interpretation / stage presence / posture
belcanto/verismo/art songs/broadway/jazz/pop

PALAIS M()NTCALM
ANNIVERSAIRE

21 OCTOBRE 19h30
CONCERT-BÉNÉFICE

HÉLÈNE GUILMETTE
ANTONIO FIGUEROA
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Un concert enchanteur sous la direction de Louis Lavigne.

Soyez de la fête et courez la chance de gagner une croisière au soleil!

PRIX: 125\$ avec cocktail et reçu d'impôt

BILLETTERIE : (418) 641-6040
www.palaismontcalm.ca

Grand partenaire

BANQUE NATIONALE

Voyages

Culture et Communications
Québec

VILLE DE
QUÉBEC

plus belles réalisations humaines que la Renaissance (qui ne fut pourtant pas à court de chefs-d'œuvre !) nous ait léguées. **FC**

Musique instrumentale

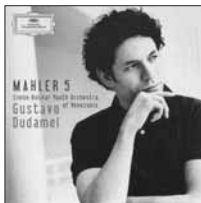
Mahler : *Symphony no. 5*

Simon Bolivar Youth Orch. Of Venezuela / Dudamel

Deutsche Grammophon 4776545

Durée : 69 min 25 s

★★★★☆ \$\$\$



Le Venezuela s'est doté d'un système d'éducation musicale qui, à entendre les résultats ici, porte d'excellents fruits... qu'on jalouse même un tantinet ! Que Deutsche Grammophon mette tout l'accent sur les jeunes interprètes-vedettes au détriment du créateur et de sa création m'irrite de plus en plus, mais cela n'enlève rien à la grande qualité de ceux-ci, quel que soit leur âge. Certes, les transitions et changements de tempi sonnent mécaniques, comme si le chef voulait s'assurer de bien *placer* un ensemble pas encore tout à fait mûr ; les tempi sont en général assez rapides et les cuivres dominent un peu les cordes. N'empêche qu'on se trouve devant l'une des versions les plus dynamiques et excitantes de cette grande *Cinquième* disponibles actuellement. Pour ajouter au bonheur, l'étiquette prouve une fois de plus sa suprématie en prise de son d'orchestre. **RB**

Charles-Marie WIDOR,

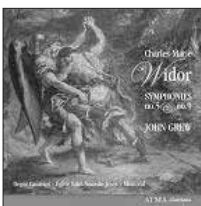
Symphonies no 5 et 9,

John Grew,

ATMA classique, ACD2 2370,

71 min 53 s

★★★★☆ \$\$



Voici un récital Widor enregistré sur un instrument remarquable : le 32 pieds Casavant de l'église Saint-Nom-de-Jésus à Montréal, une tribune très recherchée pour le répertoire d'orgue symphonique, pour la variété de ses jeux de fonds et l'équilibre de ses tutti. On pouvait donc s'attendre à un déploiement de couleurs dans ces 5^e et 9^e symphonies. Et c'est le cas, sous les doigts de John Grew, professeur d'orgue à l'école de musique Schulich de l'Université McGill, concertiste internationalement réputé. Ici la célèbre 5^e *Symphonie* de Widor est égrenée avec ampleur, les variations du premier mouvement sont plus phrasées que dans bien des enregistrements et la toccata est jouée à un tempo modéré qui rappelle nettement celui de Widor lui-même à Saint-Sulpice, comme on peut l'entendre dans des enregistrements historiques. La 9^e *Symphonie*, la «Gothique», est abstraite et orientée vers le mysticisme, l'autre visage du répertoire d'orgue de Widor. **OG**

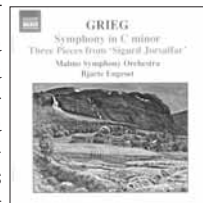
Grieg : *Symphony in C Minor – Sigurd Jorsalfar*

Malmö Symphony Orch., Bjarte Engeset (dir.)

Naxos 8.557991

Durée : 71 min

★★★★☆ \$



Grieg nous avertit sur la page frontispice de la partition, Naxos le rappelle au verso de la pochette : « Cette symphonie ne doit jamais être jouée. » Cela peut sembler décourageant, mais il faut en comprendre la raison, plus esthétique que technique : Grieg se cherchait encore, il abandonnera la symphonie austro-germanique au profit des formes plus libres et du langage plus personnel qui feront à juste titre sa renommée. Cela dit, si vous aimez les symphonies de l'époque de Schumann ou Mendelssohn, celle-ci, très rarement jouée, devrait vous intéresser. Les autres œuvres au programme, *Old Norwegian Romance with variations Op.51* et *Three Orchestral Pieces from «Sigurd Jorsalfar» Op.56*, sans prétendre au chef-d'œuvre non plus, se rapprochent plus du Grieg que nous connaissons. L'exécution manque peut-être un tantinet de ce pastoral *mystère* typique du compositeur, mais l'orchestre *sonne* merveilleusement bien. À ce titre, une mention spéciale doit être accordée aux cuivres, gras et sonores.... un vrai plaisir ! **RB**

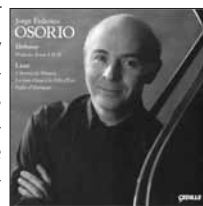
Debussy and Liszt

Jorge Federico Osorio, piano

Cedille Records 90000098

Durée : 119 min. 34 sec.

★★★★☆ \$\$\$



Osorio's integral Debussy *Préludes*, with his masterful technique, represents an interesting achievement. Crisp and precise articulation suits the awesome technical demands and virtuosity required by the score. Osorio also seems to have a credible understanding of form, even though he lacks Zimmerman's poetry or Rogé's tone-painting qualities. Excerpts from Liszt's *Années de pèlerinage* complete the set, and are somewhat uneven: the *Jeux d'eau* is excellent, the *Sonetti del Petrarca*, mechanical. The recording quality is acceptable but not extraordinary, due to the rather dry acoustics and bland mastering. There are better deals, even better versions, but Osorio's work ranks comfortably above average. **RB**

Friedrich Wilhelm Marpourg

Pièces de clavecin

Yves Préfontaine, clavecin

ATMA Classique - ACD2 2119 - (59 min)

★★★★☆ \$\$\$

Dans ses notes d'accompagnement, Yves Préfontaine nous dit lui-même ce qu'il faut penser de cette musique : « Mon seul but à travers cet enregistrement aura été de faire découvrir

une musique charmante et sans prétention, écrite par quelqu'un qui connaissait fort bien son métier. » Friedrich Wilhelm Marpourg (ou Marpurg, 1718-1795) était un fonctionnaire prussien (il devait terminer sa carrière à la direction de la loterie nationale) fêré de musique, mais à un point qui dépassait de beaucoup la simple mélomanie. C'est ainsi qu'on doit à ce passionné plusieurs ouvrages sur la théorie musicale et la technique du clavier, une édition de *l'Art de la fugue* de Bach et pas moins de trois périodiques consacrés à son art de prédilection. Cette littérature, destinée à un public d'amateurs éclairés de classe moyenne, nous révèle un esprit assez peu original, mais alerte et bien renseigné. Ses compositions sont à l'avenant : bien construites, selon les règles du temps, agréablement « à la mode » et très variées, mais rarement surprenantes ou particulièrement inspirées. Leur facture, à l'occasion, rappelle celle des pièces pour clavecin de François Couperin. Il s'agit d'une contribution appréciable à la discographie du clavecin du classicisme naissant et selon toute probabilité il s'agit du premier enregistrement mondial complet des cinq suites de Marpourg **PMB**



Sigfrid KARG-ELERT

Ultimate Organ Works vol. 5

Elke Voelker,

Aeolus, CD no AE-10591

64 min 52 s

★★★★☆ \$\$\$



Voici le 5^e volume des œuvres pour orgue de Sigfrid Karg-Elert (1877-1933), compositeur allemand qui écrivit également pour orchestre et pour piano. On entendra ici les *Chorals-Improvisations* op. 65, illustrant des textes de l'année liturgique luthérienne, qui sont tout sauf des pièces rhapsodiques, mais bien les œuvres longuement ciselées par un exceptionnel harmoniste dans la lignée de Bach (il écrivit d'ailleurs une *Passacaille Variations et Fugue sur B-A-C-H*) et dont la musique d'orgue tient sa place aux cotés de Brahms et Reger. Les quatre premiers volumes de cette intégrale ont déjà tous été interprétés par la talentueuse organiste allemande Elke Voelker, dans une série dont les 2^e et 3^e volumes ont obtenu plusieurs Diapasons en France. Ce 5^e volume, à la présentation particulièrement soignée, est une somptueuse réussite, et se distingue par le choix de l'instrument (un 16 pieds espagnol de facture allemande et au timbre symphonique d'inspiration française : l'orgue Walcker de l'église San Ignacio de Loyola, à San Sebastian), par la qualité de la prise de son vivante où les bruits de la console ne sont pas omis, et bien sûr par une interprétation élégante. Un très beau produit. **OG**

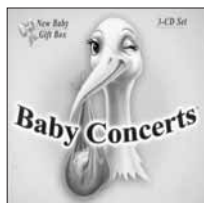
Baby concerts

Pedro Eustache (fl.) and ensemble

Childish Records CRO0018

Duration: 98 min.

★★★★☆☆ \$\$\$\$



After reading the back cover of this 3-CD box set, you'd think that an array of scientists had worked hard to find the perfect repertoire and arrangements (with an insistence on the *instrumental* aspect) to help your precious one develop an ear (and mind) for great music. When actually listening, though, what you hear is a bunch of New Age professionals spewing doubtful versions of easy-listening classics and folk tunes on a weekend gig. Kudos for the great guitar and bass playing. Yanni flautist, Pedro Eustache, on the other hand, is aggressively recognizable with his blowing tone, intense key clicking, and nauseating vibrato. The keyboard player doesn't even bother playing on a real piano when the arrangement asks for it. That alone speaks volumes about the results. **RB**

Musique contemporaine

Berg: String Quartet – Lyric Suite

New Zealand String Quartet

Naxos 8.557374

Durée : 57 min 28 s

★★★★☆☆ \$



Cette interprétation du *Quatuor Op. 3* de Berg frappe la cible: jeu inspiré, sens du phrasé (très complexe chez ce compositeur), timbre enjôleur. Capable donc de merveilleux moments de musique, le New Zealand String Quartet manque, par contre, un peu de cohésion dans ce chef-d'œuvre qu'est la *Suite lyrique*, comme en témoignent les accords mal équilibrés de la fin du quatrième mouvement (pourtant d'une capitale importance dramatique) ou encore les pizzicati imprécis du début du sixième mouvement. L'approche interprétative donne l'impression d'un flux assez continu, agréable à l'écoute, mais fait moins ressortir les intentions de la structure d'ensemble (mouvements impairs de plus en plus rapides et déliants, mouvements pairs de plus en plus lents et désolants). Bien que l'ajout d'une troisième œuvre au programme soit fort louable, d'autant plus que la durée totale demeure - même ainsi - plutôt courte, la légère *Sérénade italienne* de Wolf semble stylistiquement déplacée après tant d'intensité. Un bon achat malgré tout, surtout pour ceux qui désirent découvrir le fascinant monde sonore de Berg. **RB**

Tsontakis : Man of sorrows

Hough (piano) / Dallas Symphony Orchestra / Litton (dir.)

Hyperion CDA67564

Durée : 68 min

★★★★☆☆ \$\$\$\$

Man of sorrows, vaste fresque colorée pour piano et orchestre, ressemble à une *Turangalila-symphonie* épurée. En effet, on reconnaît sans hésitation le langage de Messiaen, surtout des points de vue harmonique et orchestral, mais écrit dans un style plus calme, éthéré, post-moderne. Nous avons quand même droit à quelques *tutti* costauds ainsi qu'à une bonne dose de virtuosité dans la partie soliste. Stephen Hough s'en acquitte d'excellente façon, car son jeu, en plus d'être terriblement précis et d'une évidente exactitude esthétique, semble tout à fait sans effort. Il en sera ainsi pour le reste du programme, soit les op. 19 de Schönberg, 1 de Berg et 27 de Webern et enfin la *Sarabesque* du même Tsontakis. La qualité de production est inférieure à la moyenne des disques de Hyperion, mais rivalise avec la moyenne du marché en général. **RB**



Allan Gilliland: Collaborations

Various artists

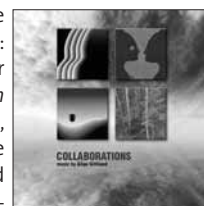
Arktos 200794

Durée: 70 min. 11 sec.

★★★★☆☆ \$\$\$

If this disc can be summed up in one word, it's *variety*. Not only is the instrumentation eclectic,

but the *style* of each piece adapts itself accordingly: Debussy-meets-folk for two harps, *perpetuum mobile* for marimba, Ligetian "mechanism gone mad" for two pianos and two percussion instruments (there's also a brass and percussion fanfare, a jazzy quintet, a piano solo, an electric bass solo and a baroque ensemble!). Sadly, most Canadian composers suffer from having their work badly played and produced on CD. This is not the case here, for the overall quality passes the test. This fun and accessible contemporary music lacks, by these very qualities, the intellectual challenge and vitality required to survive beyond a generation. Its goal is obviously not immortality, but playful communication. **RB**



DVD

Giuseppe Verdi

Macbeth

Leo Nucci (Macbeth), Sylvie Valayre (Lady Macbeth). Nicolò Pascoli, Roberto Luliano.

Orchestra e Coro del Teatro Regio di Parma / Bruno Bartoletti (2006)

TDK (DVD) - OPMACPA - (2 h 36 min)

★★★★★★ \$\$\$\$

Macbeth a toujours été un opéra problématique, même pour son compositeur qui, en 1865, en révisa la musique pour produire une

ARCHETIER
SIOUFI
BOWMAKER

MONTREAL

(514) 495 8610

www.sergesioufi.com

Musique de Chambre
Alegria
Chamber Music

27th Season 2007-2008

Wednesday, October 10, 8 pm
Redpath Hall, McGill University

Works by Fauré, Schumann & Mozart

MUSICIANS

piano
Dorothy Fieldman Fraiberg

violin
Yukari Cousineau

viola
Pierre Tourville

cello
Katherine Skorzewska

Admission free

Info: 514.935.3933
www.allegrachambermusic.com

To promote live music, this performance is partly funded by the Recording Companies of America through The Music Performance Trust Funds, under agreements with the American Federation of Musicians, as arranged by The Musicians' Guild of Quebec.

LSM SERVICES



**SUZANNE
CHARBONNEAU**

Psychologue et professeure d'éducation somatique

PRÉSENTE

La méthode Feldenkrais md
Je bouge donc je suis !

« Chaque être bouge, ressent, pense, parle de la manière qui lui est propre et qui correspond à l'image qu'il s'est faite de lui-même au cours de son existence »,
Moshe Feldenkrais

Les objectifs du cours :

- | Bouger avec plus d'aisance
- | Développer notre conscience corporelle
- | Respirer avec plus de liberté
- | Améliorer notre posture
- | Réduire l'effort dans nos façons de faire

Cours individuels / de groupe et formation

Pour en savoir davantage :
514.521.7279

Transférez vos vieux disques vinyles



sur CD !

tél.: (450)224-4274

ANDRZEJ DZIKOWSKI
CONDUCTOR



www.adzikowski.com
info@adzikowski.com
1.540.533.4126



**École de
Chant & Piano**

Montréal &
Ste-Rose (Laval)

www.studiobelcanto.net

514 329 4526 • 450 628 4703

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

CHORISTES RECHERCHÉS / CHORISTERS WANTED

ENSEMBLE KÔ RECRUTE CHANTEURS - soprano, alto, ténor, basse. Formation musicale exigée. Répét. à Montréal. Tiphaine Legrand 450 732-0798

COURS / LESSONS

POUR APPRENDRE À BIEN CHANTER, confiez votre voix à la seule professionnelle en mesure de vous enseigner l'unique et exceptionnelle technique de Bel Canto. Tél : 514 846-8047.

SINGING LESSONS. Teacher with Bac in voice, Dip in Vocal Performance. Leçons de chant. Prof. avec Bac en voix, diplôme en exécution vocale. 30\$/hr. 514 884-5014, singingdivas@gmail.com

DIVERS / MISCELLANEOUS

POUR ASSISTER AUX « CONCERTS SOUS LES CHANDELLES » avec le Quatuor à cordes « Rhapsodie » intitulés: « Les plus belles Mélodies sous les Violons » visitez notre site: <http://chandelle.hostarea.org>

J'ACHÈTERAIS DISQUES vinyles de musique classique, jazz et musique du monde. Tél: 514 485-8171

MUSICIEN CHERCHE app Montréal tranquille, je pratique l'après-midi seulement. Musician seeks quiet affordable apt Montreal, I rehearse afternoons only. 514 725-0982

LA SCENA MUSICALE cherche un(e) représentant(e) des ventes. Bilingue et expérimenté(e). LSM seeks sales rep. Bilingual, experienced. cv@scena.org

À VENDRE / FOR SALE
CLARINETTE ÉBÈNE BUFFET CRAMPON, modèle E-11. Très bon état. Bec Marcellus #M-13. \$ 700.00. 514 728-5287

VENTE SPÉCIALE : VIOLON en excellente condition, copie Guarneri, avec archet et étui. 514 933-1835.

À LOUER / FOR RENT
STUDIOS DE RÉPÉTITION AVEC PIANO pour professeurs et musiciens. Piano à queue Bechstein 6". 6 à 15\$/heure. 1726 rue St-Denis, métro Berri-UQAM. 514 842-6573 www.epiloguemusique.com

SERVICE

RÉGLAGE SONORE - Sound adjustment. Violon - Alto - Violoncelle. Michel Gagnon, Luthier : 514 827-3163. A vendre/for sale: Violon Gagnon 2007 PML, IHNTCHYMWWWWACY, ILYM, MMS, Z

12 \$ / 120 caractères 5\$/40 caractères additionnels
Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org / classifieds@scena.org

La Scena Musicale

**Vous amène à l'opéra !
En collaboration avec VOYAGE LM LTÉE**

TAKES YOU TO THE OPERA!
IN COOPERATION WITH LM TRAVEL AGENCY LTD.

En préparation / We're working on
**La Russie et l'Ukraine avec le festival des
Nuits Blanches de Saint-Petersbourg**

6 au 24 juin 2008

**Russia and the Ukraine with
St-Petersburg's White Nights Festival**

June 6-24, 2008



Hors série / Off track

**Spectacle d'adieu de Céline Dion - A New Day
Celine Dion - A New Day farewell show**

Las Vegas 14 au 18 décembre 2007

Las Vegas December 14-18, 2007

Carlson Wagonlit Travel®

L'agence des mélomanes depuis 1975
Serving opera lovers since 1975

Pour information et réservations
For information and reservations

1 888 371-6151

* Cadeaux pour membres d'Intermezzo | Gift for Intermezzo members

WILDER & DAVIS
LUTHIERS

INSTRUMENTS À
CORDES ET ARCHETS

•
RESTAURATION
VENTE

•
FINE STRINGED
INSTRUMENTS AND BOWS

•
RESTORATION
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA

TÉL.: (514) 289-0849

1 888 419-9453

• www.wilderdavis.com

• info@wilderdavis.com

LE CORPS EN MOUVEMENT

Caroline Louis

La prévention des blessures dues à la pratique instrumentale et vocale nécessite une écoute constante du corps et des signaux de tension et de fatigue qu'il nous envoie. La méthode Feldenkrais nous suggère à cet effet une prise de conscience de soi par le mouvement. Le professeur de Feldenkrais aide l'élève à prendre conscience de ses mouvements habituels et à les modifier, afin d'acquérir un meilleur contrôle du corps dans l'exercice de ses activités quotidiennes. L'un des buts recherchés est de revisiter le riche répertoire de mouvements que l'enfant effectue avec tant de facilité et que l'adulte a souvent délaissé au profit d'habitudes corporelles parfois malsaines.

La méthode nous vient de Moshe Feldenkrais (1904-1984), ingénieur, docteur en sciences physiques et ceinture noire de judo. Ayant subi un grave accident au genou, Moshe Feldenkrais refusa une intervention chirurgicale et tenta de comprendre par lui-même le fonctionnement de son corps et le processus de guérison. Il étonna les médecins, non seulement en retrouvant l'usage de son genou, mais en reprenant également sa pratique sportive. Il continua d'étudier le corps humain et mit ses connaissances au service des autres en enseignant de par le monde sa méthode somatique aux vertus à la fois préventives et curatives. Notons que le Feldenkrais se concentre sur l'importance du système squelettique plutôt que musculaire, l'un des principes de la méthode étant que le squelette, qui supporte le poids du corps, nécessite parfois quelques ajustements sains qui permettent de mieux distribuer l'effort dans les mouvements.

Les personnes désireuses d'acquérir plus de motricité et qui souhaitent prévenir les blessures dues à la pratique d'une activité peuvent commencer par suivre des leçons de prise de conscience par le mouvement. Lors d'une leçon typique, le professeur demande à son groupe d'élèves d'exécuter une séquence de mouvements dans différentes positions, ce qui sera en fait une exploration structurée d'un thème précis, celui-ci variant d'une semaine à l'autre.

Il est également possible de suivre une séance d'intégration fonctionnelle, durant laquelle l'élève et le professeur visent une autocorrection de la position du corps et une intégration de ses fonctions, c'est-à-dire une meilleure compréhension et utilisation des différentes fonctions du corps comme la respiration, la flexion d'un muscle, etc. L'élève, installé sur une surface horizontale confortable, est guidé par les indications tactiles du professeur afin de réduire l'effort associé à chaque mouvement et d'éliminer toute tension inutile. Ces leçons individuelles sont adaptées aux besoins spécifiques de l'élève et permettent le traitement de problèmes de santé plus sérieux. Il est ainsi possible de relier l'exercice directement à la pratique d'un instrument de musique.

Suzanne Charbonneau est aujourd'hui psychologue et professeure de méthode Feldenkrais à Montréal. Ayant étudié le théâtre dans sa jeunesse, c'est dans ce milieu qu'elle fut d'abord introduite à la méthode de Moshe Feldenkrais, avec qui elle étudia au début des années 1980. Voilà maintenant plus de vingt-cinq ans qu'elle enseigne la méthode aux États-Unis, en Europe et au Canada. Selon Suzanne Charbonneau, la méthode Feldenkrais se distingue des autres méthodes d'éducation somatique par le fait qu'on ne répète jamais le même cours et que l'exploration, très valorisée dans l'enseignement du Feldenkrais, se fait de façon enjouée. Elle ajoute enfin qu'elle est toujours touchée de constater que la méthode aide certaines personnes à s'affranchir d'une lutte avec leur propre corps.

À l'invitation de Mme Charbonneau, j'ai pu assister à une leçon de



groupe au centre multidisciplinaire situé au 2020, avenue du Mont-Royal Est, à Montréal.

Cette séance, qui regroupait une quinzaine de participants, avait pour thème la mobilité des hanches et du bassin, bien que d'autres parties du corps seront étudiées durant la session. L'exploration fut donc axée sur un raffinement des mouvements de cette région du corps, grâce à des exercices très lents et très précis, effectués d'abord en position horizontale, puis en position assise. Tout au long du cours, le professeur offre des indications verbales plutôt qu'une démonstration physique et chaque personne effectue les mouvements suggérés de façon propre aux capacités de son corps. Il n'y a donc pas de véritable façon correcte d'effectuer les mouvements, sinon en minimisant l'effort – on ne doit en aucun cas ressentir de la douleur. Quelle ne fut la surprise des participants de découvrir que certaines parties de leurs corps étaient moins bien contrôlées (et contrôlables) qu'ils ne l'imaginaient. Par exemple, il peut être plus facile de décrire un cercle avec le pied droit qu'avec le pied gauche, lorsqu'on est allongé sur le dos et que l'on replie les genoux. Ce type de mouvement inhabituel nous permet justement de sortir de nos habitudes de mouvements et de les modifier. Il va sans dire que la lenteur est de mise pour apprécier toutes les nuances possibles dans le geste. Les exercices sont toujours effectués des deux côtés du corps (droite et gauche) afin de noter les différences ressenties, ce qui peut être intéressant pour les musiciens. Chaque exercice est suivi d'une évaluation qui donne souvent lieu à un dialogue entre les participants et le professeur au sujet de ce qu'ils ressentent et des améliorations souhaitées. Le tout se déroule dans une atmosphère détendue, non sans une certaine dose d'humour. Parmi les participants à cette séance se trouvait Marie-Pierre Daigle, étudiante en violon au département de musique de l'UQAM. Elle a d'abord eu recours à la méthode Feldenkrais il y a six ans, afin de se guérir de douleurs au dos que d'autres moyens de traitement ne soulageaient que de façon ponctuelle. C'est en travaillant avec Suzanne Charbonneau à l'amélioration de sa posture et à l'analyse de sa pensée et de sa gestuelle au violon qu'elle s'est libérée de ses douleurs et qu'elle a pu se concentrer sur sa passion : la musique.

Pour obtenir de l'information au sujet de la méthode Feldenkrais, ou pour trouver un professeur dans votre région, consultez le www.feldenkraisqc.info et le www.methode-feldenkrais.ca

GUIDE DES CONCOURS MUSICAUX

GUIDE TO MUSIC COMPETITIONS



Concours Musical International de Montréal

305, avenue Mont-Royal Est, Montréal,
Québec, H2T 1P8

Téléphone : 514 845-4108

Télécopieur : 514 845-8241

Courriel : info@concoursmontreal.ca

Site web : www.concoursmontreal.ca

Dates : du 19 au 29 mai 2008

Date limite : 11 janvier 2008

Âges : 30 ans ou moins au 1er janvier 2008

Instrument : piano

Le Concours Musical International de Montréal, piano 2008, accueillera les meilleurs jeunes pianistes de monde entier !

Des prix totalisant près de 100 000 \$, dont un Premier grand prix de 30 000 \$, et plu-

sieurs autres engagements prestigieux.

Les prochaines éditions du Concours seront consacrées au chant en 2009 et au violon en 2010.



Concours de musique du Canada / Canadian Music Competition

1450 City Councillors, Suite 220
Montréal, QC H3A 2E6

Téléphone : 514-284-5398

Courriel : info@cmcnational.com

Site web : www.cmcnational.com

Dates : du 23 mars au 8 juillet 2008

Date limite : 22 novembre 2007

Âges : 7 à 30 ans

Instruments : tous

La tournée nationale se déroulera du 23 mars au 4 juin 2008. La finale nationale et le tremplin international 2008 se tiendront à Québec du 15 juin au 8 juillet 2008. Pour plus d'informations, consultez : www.cmcnational.com



Queen Elisabeth Music Competition - Brussels

Venue: Rue Aux Laines, 20B. 1000 Brussels
Belgium

Telephone: 32 2 2 13 40 50

Fax: 32 2 514 32 97

Email: info@cmireb.be

Website: www.crimreb.com

Dates: January-May, 2008

Deadline: 15 January, 2008

Ages: 17-30 yrs.

Instruments: Singing

Open to all voices, opera, lied, oratorio
Master-Classes: May 16-18

Prochain Guide Next Guide

Novembre

2007 November

**Études
supérieures**
Higher Education

Date limite/
Deadline:
2007-10-22

Info: 514-948-2520
or kali@scena.org

AUDITIONS

Pour / For

All instruments /
Tout les instruments

Reseignements/Contact:
orchima_montreal@hotmail.com

Orchestre
image
de Montréal



TECHNICIEN ACCORDEUR DE PIANOS

Vente de pianos neufs et usagés

Location Concert

Si la qualité vous intéresse
visitez notre site Internet

(514) 990-7752

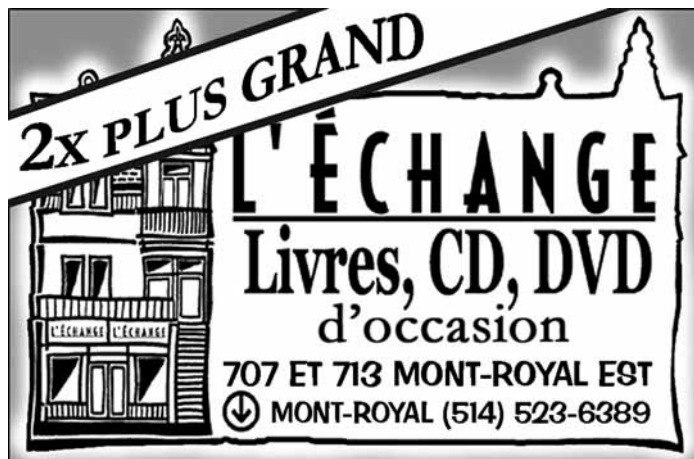
www.pianobessette.com

La **SCENA**

Le nouveau magazine sur les arts et la culture au Québec
The New Magazine on Arts and Culture in Quebec

PROCHAINS NUMÉROS / UPCOMING ISSUES

- › Hiver / Winter : 1^{er} décembre / December 1st
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2007-11-20
- › Printemps / Spring : 1^{er} mars / March 1st
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2008-02-18
- › Été / Summer : 1^{er} juin / June 1st
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2008-05-20





CONCOURS REINE ELISABETH

2008-2010



BRUXELLES / BELGIQUE

CHANT 2008 [Limite d'âge: 30 ans]

08 ▶ 10/05/2008

PREMIÈRE ÉPREUVE 15.00 & 20.00, Conservatoire royal de Bruxelles

12 ▶ 14/05/2008

DEMI-FINALE 15.00 & 20.00, Conservatoire royal de Bruxelles

16 ▶ 18/05/2008

MASTER CLASSES 10.00 ▶ 16.30, MIM (Musée des Instruments de Musique)

21 ▶ 24/05/2008

FINALE 20.00, Palais des Beaux-Arts de Bruxelles

Avec l'Orchestre Symphonique de la Monnaie, dir. Kazushi ONO

COMPOSITION 2008 [Limite d'âge: 40 ans]

Œuvre pour violon et orchestre symphonique, délai: 07/11/2008

VIOLIN 2009 [Limite d'âge: 27 ans]

03 ▶ 09/05/2009

PREMIÈRE ÉPREUVE 15.00 & 20.00, Conservatoire royal de Bruxelles

10 ▶ 16/05/2009

DEMI-FINALE 15.00 & 20.00, Conservatoire royal de Bruxelles

Avec l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, dir. Paul GOODWIN

19 ▶ 22/05/2009

MASTER CLASSES 10.00 ▶ 16.30, MIM (Musée des Instruments de Musique)

25 ▶ 30/05/2009

FINALE 20.00, Palais des Beaux-Arts de Bruxelles

Avec l'Orchestre National de Belgique, dir. Gilbert VARGA

COMPOSITION 2009 [Limite d'âge: 40 ans]

Œuvre pour piano et orchestre symphonique, délai: 07/11/2009

PIANO 2010 [Limite d'âge: 27 ans]

02 ▶ 08/05/2010

PREMIÈRE ÉPREUVE 15.00 & 20.00, Conservatoire royal de Bruxelles

10 ▶ 15/05/2010

DEMI-FINALE 15.00 & 20.00, Conservatoire royal de Bruxelles

Avec l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie

18 ▶ 21/05/2010

MASTER CLASSES 10.00 ▶ 16.30, MIM (Musée des Instruments de Musique)

24 ▶ 29/05/2010

FINALE 20.00, Palais des Beaux-Arts de Bruxelles

Avec l'Orchestre National de Belgique

WWW.CMIREB.BE

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL REINE ELISABETH DE BELGIQUE

INFO : RUE AUX LAINES 20, B-1000 BRUXELLES (BELGIQUE)

TEL : +32 2 213 40 50 - FAX : +32 2 514 32 97 - INFO@CMIREB.BE



CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA
CANADIAN MUSIC COMPETITION

ÉDITION 2008 | 2008 EDITION
CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA | CANADIAN MUSIC COMPETITION
TREMPIN INTERNATIONAL | INTERNATIONAL STEPPING STONE
23 mars au 8 juillet 2008 | March 23 to July 8, 2008
www.cmcnational.com

BOTTIN DES PROFESSEURS TEACHER GUIDE

Yolande Deslauriers Husaruk, chant

Posture, respiration, technique vocale, interprétation de différents styles, langues étrangères. Carrière de concert, diplômée du Conservatoire de Musique de la Province, chargée de cours à l'UQAM. Aussi travail de la voix parlée. (514) 273-9393

Evgueni Tchougounov, piano

La virtuosité, la richesse et l'imagination de l'école de piano russe à votre portée. Pianiste chargé de cours à U de Montréal offre cours de piano en Français, Anglais et Russe, pour tous les niveaux. Horaire flexible. Diplômé de Moscou, Ph.D en Pédagogie de piano & de U de Montréal, Doctorat en Piano Interprétation. Situé dans NDG. (514) 845-5288, etchougounov@hotmail.com

Nicole Lorange, chant

Soprano de carrière internationale, Memb. du Metropolitan Opera, Maîtrise Vincent d'Indy, Aca. De Vienne, Intronisée au Panthéon de l'Art lyrique, Classe de maître à l'Univ. McGill et Cons. de Mtl, offre cours de chant privés d'intermédiaire à professionnel, Bel Canto, coach en opéra, mélodie franc, angl, all, ita, esp. de tous les styles. nicolelorange@sympatico.ca (514) 384-2292 / (514) 817-4277



- **A Promise is a Promise.** Adapted by Barbara Poggemiller, from a book by Robert Munsch and Michael Kusagak. Music by Holly Harris: October 12-14, 2007.
- **Hana's Suitcase,** by Lorraine Kimsa Theatre for Young People, written by Emil Sher based on a book by Karen Levin: November 22-December 2, 2007
- **Peacemaker,** by David Holman: February 15-24, 2008
- **The Jungle Book,** by Tracy Power, based on the book by Rudyard: April 25- May 4, 2008

Geordie Productions

4001 Berri, Suite 103 Montreal, QC H2L 4H2
Tel.: 514-845-9810 Fax.: 514-845-3634 info@geordie.ca www.geordie.ca



les séries **Pro Musica**
2007-2008

SÉRIE ÉMERAUDE Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts



Lundi, 1^{er} octobre 2007, 19h30
QUATUOR ST-LAWRENCE. Cordes (Canada)

PROGRAMME
Haydn, Hindemith, Beethoven



Mardi, 13 novembre 2007, 19h30
LISE DE LASALLE, Piano (France)

PROGRAMME
Beethoven, Variations en *ut* mineur et Sonates n^{os} 24 et 18
Schumann, Études, op. 13.

Billets : 37,50 \$, 32 \$ et 18\$ (étudiants) (taxes et redevance en sus)
En vente à la Place des Arts : 842-2112
Renseignements et réservations : Pro Musica, 514-845-0532

Place des Arts Québec (514) 842.2112 1-866-842-2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514-790-1245

La Scena Musicale

Conseil des arts et des lettres Québec

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

NH

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL Québec

nouvelle version, laquelle, n'est pas tellement plus satisfaisante que celle de 1847. Le défaut fondamental, et irrémédiable, de l'œuvre tient à la difficulté d'intégrer les deux rôles principaux, d'une conception dramatique nouvelle et hardie, voire téméraire, à un cadre musical qui, dans l'ensemble, relève encore du bel canto. Les résultats sont inévitablement inégaux, au point que, à écouter les soliloques et scènes d'intimité du couple Macbeth, d'une part, et les scènes d'apparat, d'autre part, on a parfois l'impression d'avoir affaire à deux opéras différents. La solution consiste, comme ici, à instaurer une apparence d'unité en investissant massivement sur tous les fronts. Pour les scènes chorales, il faut un chef en plein contrôle de son orchestre, une mise en scène vivante et inventive, un corps de ballet, des décors et des costumes splendides. Pour le reste, soit l'essentiel, il faut un Macbeth et une Lady Macbeth qui sachent exprimer les passions sataniques qui les dominent en chantant non pas mal, mais « laid », et ce, jusqu'à la limite du supportable. Tous ces atouts (sauf les décors) sont ici réunis et le produit final est sans doute la meilleure version disponible en DVD, avec celle, plus ancienne (1972), de Glyndebourne (Pritchard, sur Arthaus). **PMB**



Hector Berlioz

La Symphonie fantastique

Orchestra Sinfonica di Torino della RAI / Sergiu

Celibidache (1969)

OpusArte (DVD) - OA0977 D - (58 min)

★★★★☆ \$\$\$

On compare souvent Celibidache à Glenn Gould, et non sans raison. Tout comme Gould, il adorait allonger les moments lents jusqu'à la limite du supportable, pour ensuite insuffler un dynamisme inouï aux passages vifs et animés. Aux antipodes de Gould, par contre, il fuyait les studios d'enregistrement et refusait même qu'on enregistre ses concerts, sans toutefois activement s'opposer à la présence, pourvu qu'elle soit discrète, de micros et même de caméras dans la salle. En conséquence, ses bandes, préservées comme des reliques, sont assez nombreuses. Ce DVD s'inscrit dans le cadre d'une édition intégrale de ses concerts filmés. Le film est en noir et blanc et la bande sonore mono-phonique. L'attention de la caméra est concentrée sur le chef plus que sur l'orchestre. « Celi » dirige avec autorité, sans partition. Pour peu qu'on ne se laisse pas trop distraire par la tignasse invraisemblable du maestro, qui apparemment ignorait l'usage du peigne, voire du shampooing, on finit par avoir une excellente idée de sa technique, très sobre et

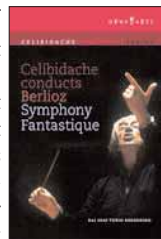


Photo | Dan Weiner. Avec la permission de / Courtesy of Sandra Weiner



LA SYMPHONIE D'UN GÉNIE
THE SOUNDS OF GENIUS

Jusqu'au 10 août 2008
Until August 10, 2008

Visitez cette exposition majeure consacrée à la vie et à l'œuvre du plus célèbre pianiste classique canadien.

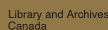
Visit this major exhibition dedicated to the life and music of Canada's most celebrated classical pianist.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
GATINEAU / OTTAWA

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, rue Laurier Street, Gatineau • 1 800 555-5621
www.civilisations.ca/genie • www.civilization.ca/genius

Présentée en partenariat avec Bibliothèque et Archives Canada
Presented in partnership with Library and Archives Canada

Audioguide Partenaire/Partner Contributeurs/Contributors
   
  

COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

CLAUDE VIVIER



PERRIN invite VIVIER
le 8 décembre, à 20h00, au Gesù
4 PREMIÈRES dans 1 CONCERT !

Billetterie : Gesù + Admission
http://luminescence.rossperrin.net



**La première collection de monnaie
frappée en hommage
aux compositeurs québécois !**
Dans la Scena Musicale de novembre
http://collection.rossperrin.net

RONA PRÉSENTE

Le FESTIVAL des COULEURS de l'orgue français

TREIZIÈME SAISON
**Les dimanches
d'octobre 2007,
à 15 h**

ENTRÉE LIBRE

Le 7 octobre

**Yves-G.
Préfontaine**

Le 14 octobre

**Robert
Sigmund**

Le 21 octobre

**Gisèle
Guibord**

Le 28 octobre

**Laurent
Beyhurst**

**CHAPELLE DU
GRAND SÉMINAIRE DE MONTRÉAL**
2065, rue Sherbrooke Ouest
(Métro Guy-Concordia, autobus 24)
<http://www.couleurs.uni.cc>

très directe. Quant au résultat artistique, les passages lents sont si lents que même le mélomane qui connaît bien l'oeuvre aura parfois peine à les reconnaître, tandis que ceux que l'on reconnaît sont empreints d'une telle fraîcheur qu'on croirait les entendre pour la première fois. **PMB**

Livres Books

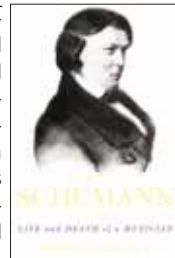
Robert Schumann: life and death of a musician

John Worthen

Yale University Press, 2007, 496 p.

★★★★☆ \$\$\$\$

In short, this book is an imposing, apparently well-documented, generously annotated biography (no musical analysis whatsoever) of Schumann, with a single original goal in mind: to prove that the importance of the composer's mental illness is grossly overestimated. A refreshing perspective indeed, although it seems to border on obsession. Given the quality of the author's rigorous research, however, the reader feels that his interpretation is less biased than previous ones. Written in fluid and accessible prose, striving to cram as much biographical information as possible in its nearly 500 pages, it may well become a new reference for Schumann scholars and aficionados.



RB

American Aria: Encore

Sherrill Milnes, with contributions by Dennis McGovern

Amadeus Press 2007 www.amadeuspress.com pp.370 \$22.95 (US)

ISBN-10:157-467160-X; ISBN-13:978-157-467160-5

This is a substantially revised and updated version of the Sherrill Milnes autobiography published some years ago. This genre of diva/divo-speak can be highly variable in quality and readability, but this one is definitely a winner. In his prime, Milnes possessed an authentic Verdi baritone of uncommon beauty, range and power. Always a generous artist, Milnes gave unstintingly, and an evening in the theatre with him in a lead role was always a pleasurable experience. Despite having an international career, Milnes was first and foremost an American singer – note the Prologue, where he traces his ancestry back to the American Revolution of 1776! The book begins with his youth on the farm in the Midwest; his early years as a chorister with the Chicago Symphony, getting his feet wet with the Boris Goldovsky Opera Company, doing voice-overs in commercials, and graduating to big roles in regional companies in Cincinnati, Central City, and San Diego. His big break came when he auditioned for Rudolf Bing at the Met in 1965, where he became a huge star and a fixture for over three decades. Milnes tells his story in a down-to-earth manner, with humour and sincerity mixed with a liberal dose of self-assurance and pride befitting his larger-than-life persona. He pulls no punches when it comes to his battle with the Met in his last years there – one can almost taste the bitterness of what he considers unjust treatment of a loyal artist by the management. Also fascinating is his account of a decade-long struggle with bleeding vocal cords that almost put an end to his career. The last chapters are devoted to his current activities as a teacher and adjudicator of vocal competitions, and in particular his participation, together with his third wife, mezzo Maria Zouves, in VOICExperience, a non-profit organization that offers guidance and support to young singers. The book is liberally illustrated with black and white photos, plus a detailed Met performance chronology. Unfortunately, details of his non-Met performances are limited to six sketchy pages, and concert/recital details are completely absent. Still, this is a highly enjoyable read and an indispensable reference.

JKS



PAVAROTTI EN DVD

Pavarotti avait, on le sait, la réputation d'être assez mauvais acteur. Au début de sa carrière, le reproche était justifié, mais à force de gros efforts, les choses ont fini par s'améliorer. Le meilleur exemple du « Pavarotti dramatique » sur DVD est sans doute son interprétation, à certains égards problématique, du rôle de Canio dans la production de Zeffirelli des *Pagliacci*, au Met, en 1994, aux côtés de

Teresa Stratas (Deutsche Grammophon 000476909).

Mais le point tournant de cette dimension de sa carrière demeure son interprétation du rôle du duc de Mantoue dans le beau film pour la télévision que Jean-Pierre Ponnelle a tiré de *Rigoletto* en 1982. Au lieu d'essayer de dissimuler les rondeurs du ténor sous d'amples tuniques, comme on le faisait dans les maisons d'opéra des cinq continents, Ponnelle s'est attaqué de front au problème de crédibilité dramatique, à vrai dire insoluble, du séducteur éphémère, mais néanmoins irrésistible, en jouant à fond de train la carte de l'humour. Les résultats sont du plus haut comique et en même temps curieusement convaincants. La critique était enchantée et un quart de siècle plus tard, cet enregistrement demeure l'un des meilleurs vendeurs dans la catégorie opéra en DVD (Deutsche Grammophon 000658109).

Pavarotti s'est lui-même laissé prendre au jeu, au point de se croire devenu une sorte de vedette de cinéma. Il en a résulté *Yes, Giorgio*, une comédie larmoyante, indisponible en DVD, où il joue le rôle, qu'il devait plus tard interpréter dans la vraie vie, d'un chanteur d'opéra marié qui tombe en amour avec une femme plus jeune et plus jolie que son épouse. C'est un navet de première classe, un de ces films qu'on n'avouera jamais avoir vu, même à son meilleur ami.

Pavarotti a compris et il n'a pas répété l'expérience.

Pierre Marc Bellemare

SOME FAVOURITE PAVAROTTI RECORDINGS.

Among a horde of recordings by Luciano Pavarotti that I couldn't live without, two stand out. I remember thinking that I had discovered the most beautiful contemporary tenor voice in existence when hearing his first solo recital LP for Decca, which featured operatic arias by Verdi and Donizetti. The natural beauty of the timbre, the perfect and fluid Italian diction and one of the most remarkable vocal techniques heard in generations were particularly evident in a gorgeous – and fiendishly difficult – aria from Donizetti's *Il Duca d'Alba*. His singing of "Angelo casto e bel" haunts me still, as does his recording of Bellini songs accompanied by orchestra. Pavarotti may not have been a great musician but few if any could sing more musically. He captured the simple melodic beauty and fleeting nostalgia of such songs as "Malinconia," "Ma rendi pur contento" and "Bella Nice" perfectly with his "voice touched by the finger of God."

Richard Turp

My most memorable Pavarotti "live" moment was a recital he gave in Massey Hall in Toronto in the mid 1970s. The voice in person was not as big as I had imagined, but totally focused and beautiful in timbre, with a clarion ring. There was such a sunny quality to his sound – one could almost feel the Mediterranean heat. The formal program was mostly songs, but he sang something like seven arias as encores! As expected, the audience went absolutely wild. My favorite recording of his is "Che gelida manina", from the complete *La Bohème* on Decca conducted by von Karajan. When Pavarotti passed away, I got out the LPs, blew off the dust, and

played the aria as my little tribute to him.

Joseph So

I love the aria from *Daughter of the Regiment*. It is the best representation of that aria ever and he sings it with the most effortless high C's ever. Also, I was inspired by his rendition of "Nessun dorma." A lot of critics are tired of that one but I am sorry, it is exciting every time I hear it.

Richard Margison

Pavarotti a chanté beaucoup de rôles d'opéra, mais son fort n'était sans doute pas la caractérisation des personnages. Aussi les airs où la splendeur vocale doit l'emporter sur toute autre considération sont-ils parmi ses plus réussis, dont *Nessun dorma* de *Turandot*, sous la baguette de Mehta. Le dernier « Vincerò! », d'une tenue impériale, fait frémir.

Alexandre Lazarides

MUSIQUE POUR HALLOWEEN

Lulu: Alban Berg

Exit les *Danse macabre* et autres *Nuit sur le mont chauve*. Rien ne peut effrayer autant que *Lulu*, l'opéra inachevé (éventuellement complété en 1979 par Friedrich Cerha) d'Alban Berg. Tiré de deux pièces de Frank Wedekind, *La boîte de Pandore* et *L'esprit de la terre*, *Lulu* dépeint l'ascension sociale puis la déchéance d'une femme tourmentée. Mariage, adultère, remariage, meurtre, suicide, maladie et prostitution se donnent rendez-vous dans ce grand *musical* sanglant. À cela s'ajoute une kyrielle de personnages tous plus sombres les uns que les autres. Pour plus de frissons, l'opéra est dodécaphonique.

GB



Une saison à l'opéra

Le dimanche à 20 h

Les Noces de Figaro – Le 30 septembre
Mozart/Da Ponte/Schmitt d'après de Beaumarchais

Les Caprices de Marianne – Le 7 octobre
Sauguet/Grédy d'après de Musset

Les Diamants de la couronne – Le 14 octobre
Auber/Scribe et Saint-Georges

Haïdée ou Le Secret – Le 21 octobre
Auber/Scribe d'après Mérimée

Guillaume Tell – Le 28 octobre
Rossini/de Jouy et Bis d'après von Schiller



TFO est offert au Québec via la câblodistribution, Vidéotron (illico) et les systèmes de distribution par satellite, ExpressVu, Star Choice et Look Communications.

DÉCOUVREZ / DISCOVER



WWW.SCENA.ORG
(514) 948-2520

LE NOUVEAU MAGAZINE SUR LES ARTS ET LA CULTURE

- › Danse, cinéma, théâtre, arts visuels et musique (LSM)
- › Disponible trimestrielle (en kiosque ou par abonnement)

THE NEW MAGAZINE ON ARTS AND CULTURE

- › Dance, film, theater, visual arts and music (LSM)
- › Available quarterly (at newsstands or by subscription)

La **SCENA**

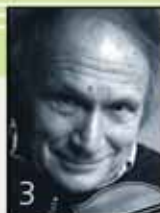
Calendrier des arts / Arts Calendar
Gratuit / Free

Envoyez à artscal@scena.org

Prochain numéro / Next Issue
Hiver 2008 Winter
Decembre, janvier, février



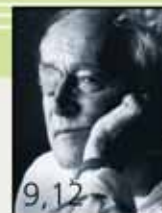
1
Johanne Perron



3
Ivry Gitlis



L'Atelier de percussion de l'Université de Montréal



9, 12
Francis Dhomont



19
Jean-François Rivest

Lundi 1^{er} octobre 2007 – 7 h 30 à 8 h 30

NOUVELLE SÉRIE: «SONNEZ LES MATINES»

Récital de violoncelle seul - JOHANNE PERRON

Bach : 3^e Suite

Kodaly : Sonate, 1^{er} mouvement

Cassado : Suite

Chapelle St-Louis de l'Église St-Jean-Baptiste

4230, Droler, Montréal (métro Mont-Royal) – Entrée libre

Mercredi 3 octobre 2007 – 16 h 30

COURS DE MAÎTRE AVEC LE VIOLONISTE

IVRY GITLIS (Israël)

Salle Serge-Garant (B-484) : 200, Vincent-d'Indy – Entrée libre

Jeudi 4 octobre 2007 – 14 h

«Pontus de Tyard: l'humanisme musical en France au 16^e siècle»

Conférence – PHILIPPE VENDRIX, directeur de recherche au Centre National de la Recherche Scientifique (France)

Salle Serge-Garant (B-484) : 200, Vincent-d'Indy – Entrée libre

Samedi 6 octobre 2007 – 10 h à 17 h 30

Conférences et cours de maître en cordes avec l'altiste Dr EDWARD KLORMAN

10 h : «Introduction to Historical Performance»

11 h : Conférence – «Finding the Imaginary Basso Continuo in Bach's Cello Suites»

11 h 45 : Cours de maître sur Bach – 14 h : Conférence sur Brahms

15 h : Cours de maître en alto – 16 h 30 : Discussion

Salle Serge-Garant (B-484) : 200, Vincent-d'Indy – Entrée libre

Dimanche 7 octobre 2007 – 14 h

L'ATELIER DE PERCUSSION DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL sous la direction de Robert Leroux et Julien Grégoire

Steve Reich: DRUMMING

Centre Culturel de Joliette, salle Rolland-Brunelle,

20, rue St-Charles-Boromée Sud, Joliette

19,34 \$ - Billetterie ADMISSION: 514 790-1245 ou 450 759-6202

Mardi 9 octobre 2007 – 19 h 30

HOMMAGE À FRANCIS DHOMONT

Concert de musique électroacoustique

Francis Dhomont : *Le message quand vient le soir* (Section 8 de

Sous le regard d'un soleil noir), *Points de fuite*, *Chiaroscuro*,

À l'orée du conte (Section 2 de *Forêt profonde*), *Phonurgie*, *À propos de K*

Salle Claude-Champagne: 220, Vincent-d'Indy – Entrée libre

Vendredi 12 octobre 2007 – 16 h 30

REMISE D'UN DOCTORAT HONORIS CAUSA

AU COMPOSITEUR FRANCIS DHOMONT

À l'occasion de la collation des grades de la Faculté de musique

Salle Claude-Champagne: 220, Vincent-d'Indy

Ouvert au public – Entrée libre

Vendredi 12 octobre 2007 – 13 h 30

COURS DE MAÎTRE EN ALTO (traits d'orchestre): NEAL GRIPP

Salle Serge-Garant (B-484) : 200, Vincent-d'Indy – Entrée libre

Mercredi 17 octobre 2007 – 20 h

CONCERT INAUGURAL DE L'ENSEMBLE À PERCUSSION SIXTRUM EN RÉSIDENCE À L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

MUSIQUES SPATIALISÉES

Julien Grégoire: *Sistrum*

Serge Garant: *Circuit 1*

Iannis Xenakis: *Les Pléiades*

Salle Claude-Champagne: 220, Vincent-d'Indy

20 \$, 18 \$ (aînés), 10 \$ (étudiants),

gratuit pour les étudiants de la Faculté de musique

Billetterie ADMISSION: 514 790-1245

Vendredi 19 octobre 2007 – 19 h 30

L'ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

sous la direction de Jean-François Rivest

BEETHOVEN³

Ludwig van Beethoven: Symphonies n^{os} 5-6-7

Salle Claude-Champagne: 220, Vincent-d'Indy

12 \$, 10 \$ (aînés), gratuit (étudiants)

Billetterie ADMISSION: 514 790-1245

Mardi 30 octobre 2007 – 20 h

«LES CHAMBRISTES STUPÉFIANTS!»

Classes de musique de chambre, d'ensemble-claviers

et d'accompagnement de Jean-Eudes Vaillancourt

Salle Claude-Champagne: 220, Vincent-d'Indy – Entrée libre

Du 17 au 20 octobre 2007 – 20 h

FRONTENAC JAZZ

Maison de la culture Frontenac

2550, rue Ontario Est, Montréal

Laissez-passer gratuit, dès le mercredi 3 octobre, à partir de 13 h - 514 872-7882

Mercredi 17 octobre

CONCERT DU SECTEUR VOCAL JAZZ DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

sous la direction de Vincent Morel

Jeudi 18 octobre

SOIRÉE DES BOURSIERS COULEUR JAZZ 2007

Julie Themens, piano

Samuel Joly, batterie, et ses musiciens:

Rémi-Jean Leblanc, basse - Jean-Sébastien Williams, guitare - John Roney, clavier



Vendredi 19 octobre

CONCERT DU SECTEUR VOCAL JAZZ DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

sous la direction de Vincent Morel

Samedi 20 octobre

CONCERT DU SECTEUR VOCAL JAZZ DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

sous la direction de Vincent Morel

et du BIG BAND DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

sous la direction de Ron Di Lauro

Écoutez Avenue Vincent-d'Indy à l'antenne de Radio Ville-Marie (91,3 FM à Montréal), le dimanche à 20 h.

Animation: Francine Moreau

Classique en continu.

Rendez-vous au
www.radio-canada.ca/espaceclassique

La webradio d'Espace musique



ESPACE
classique